

International Reminiscence and Life Review Conference

2011

Selected Conference Papers and Proceedings

November 17-18, 2011

Boston, MA USA

2011年度国際回想法とライフレビュー学会

選び抜かれた論文集

2011年11月17～18日

アメリカ、マサチューセッツ州ボストン

Conference Sponsors:

Association for Gerontology in Higher Education

Association of Personal Historians

Helen Bader Foundation

John Allan Kunz Fund for Reminiscence and Live Review

Memoirs, Inc / Verissima Productions

University of Wisconsin-Superior, Center for Continuing Education/Extension

**All abstracts submitted for this publication were reviewed by the
International Institute for Reminiscence and Life Review Board of Directors**

Peter Coleman (UK)
Barbara Haight (USA)
Jeffrey Webster (Canada)
Florence Gray Soltys (USA)
Brian de Vries (USA & Canada)
Susan Melia (USA)
Susan Perlstein (USA)
Toyoko Nomura (Japan)
Thomas Pierce (USA)

Acquisitions Editor: Thomas Pierce

Managing and Productions Editor: Donna Sislo

Layout: Crystal Prior

Translator: Takeo Nagasaka,

Student Translators: Ai Ozawa and Kaoru Midorikawa

Copyright © 2011 University of Wisconsin Board of Regents

Center for Continuing Education/Extension
University of Wisconsin – Superior
Belknap & Catlin, PO Box 2000
Superior, WI 54880

In Memoriam
John Allan Kunz - July 18, 1955 - July 23, 2011



This conference is dedicated in memory of John Allan Kunz, Founder of the International Institute for Reminiscence and Life Review (IIRLR).

The IIRLR began when John was approached by Dr. Robert Butler in 1995 who asked him to think about forming an institute in the field of reminiscence work. That was all it took for John to start working. John solicited help from prominent people in the field around the world to fulfill this vision.

Today we can say that we are truly an international community. John's passion, creativity, playfulness and love of good food will be forever missed.

As to his background - John practiced as a psychotherapist and educator for 30 years, including serving as an adjunct faculty member at local colleges and universities and provided training to regional, national and international organizations. He began his practice with a strong emphasis on family systems and during 1986 began a specialty in gerontology and geriatrics. He authored numerous articles, book chapters and co-authored the book *Transformational Reminiscence: Life Story Work*. He also has written and produced over a dozen educational and training videos.

WE LOVE YOU JOHN!!

Table of Contents

Final Program	8
Welcome Letter	11
A Message from the President	13
Award Letter	16
Jennifer Wortham, LCSW, CT Transitions: <u>The Heart of Grieving</u> The Art of Grieving: Healing Through Exploration and Play	20
Toyoko Nomura, PhD Professor, Toyo University, Tokyo, Japan Weaving People, Time and Community Together in the Light of Reminiscence and Life Review Approach	25
Pam Schweitzer, MBE, BA, Honorary Literature, PGCE Founder & Artistic Director, Age Exchange Theatre Trust, London, England Making Memories Matter: Reminiscence and Creativity	38
Dorvat Harel, PhD Student Bar Ilan University, Israel The Unforgotten Story - a Literary Analysis of Life Stories of Older Adults with Dementia	66
Bob Woods Professor of Clinical Psychology of Older People, Bangor University, Bangor, UK The Effects of Reminiscence Groups for People with Dementia and their Carers: The REMCARE Study	77
Juliette Shellman, PhD, APHN-BC Associate Professor, University of Massachusetts, Lowell, MA Mukumbi Brown, RN Deborah Stone, MS, RN Karen Addison, LCSW University of Massachusetts Lowell, MA Why do Older Blacks Reminisce? An Examination of Reminiscence Functions in a Sample of Older Black Adults	79

Juliette Shellman, PhD, APHN-BC

Associate Professor, University of Massachusetts, Lowell, MA

Betty Morgan, PhD

Ruth Remington, PhD

Marisa Schuman, BSN

University of Massachusetts Lowell, MA

Nurses’ Experiences of Reminiscing with HIV Patients at End of Life 81

Jeffrey Dean Webster

Psychology Department, Langara College, Vancouver, BC

The Effects of Joint Reminiscence and Future Orientation on Mental Health 83

Jiro Tomioka, MA

Intercultural Communication, Associate Professor, Tokyo Fuji University, Japan

Kazue Inami, MA

Psychology, Associate Professor, Tokyo Fuji University, Japan

The Difference in the Perception towards “Graves” between US and Japan: A Pilot Study of How People See Graves and Deal with Life & Death as Part of Life Event/Life Review 95

Thomas W. Pierce, PhD

Professor of Psychology, Radford University, Radford, VA, USA

Johannes J. F. Schroots, PhD

European Research Institute on Health and Aging, Amsterdam, The Netherlands

Spatial Analysis of LIM Life-Lines and Subjective Well-Being 119

Philippe Cappeliez, PhD

Full Professor, School of Psychology, University of Ottawa, Ottawa, Canada

Annie Robitaille, PhD

Department of Psychology and Centre on Aging, University of Victoria, BC, Canada

Daniel Coulombe, PhD

Associate Professor, School of Psychology, University of Ottawa, Ottawa, Canada

Jeffrey Dean Webster

Psychology Department, Langara College, Vancouver, BC, Canada

Empirical Support For a Brief Version of the Reminiscence Functions Scale 135

Sharon E. McKenzie, PhD, MS, CTRS

Assistant Professor/Research Scientist, State University of NY Downstate Medical Center, Department of Psychiatry & Behavioral Sciences, Division of Geriatric Psychiatry, Brooklyn, NY, USA

The Ending is the Beginning: African and Caribbean American Perspective on Life Review 139

- Sanne M. A. Lamers, PhD Student**
 University of Twente, Psychology, Health & Technology, The Netherlands
The Relation of Eco-Integrity to Mental Health in Older Adults with Moderate Depressive Symptoms 141
- Cynthia Garthwait, LCSW**
 Professor, University of Montana, School of Social Work, Missoula, MT, USA
Being Ready to Be Surprised: Life Review Opportunities Taken While on Sabbatical
 144
- Jojanneke Korte, PhD Student**
Sanne M. A. Lamers, PhD Student
Gerben Westerhof, PhD
Ernst Bohlmeijer, PhD
 University of Twente, Department of Psychology, Health & Risk, Enschede, The Netherlands
Philippe Cappeliez, PhD
 Full Professor, School of Psychology, University of Ottawa, Ottawa, Canada
Life-Review Therapy for Older Adults with Moderate Depressive Symptomatology
 156
- Tsuann Kuo, PhD**
Debby Hsu, MS
Shu-Feng Tsay, PhD
 Professors, Practitioner and Government Representatives in Long-Term Care, Taiwan
An Evaluation of an Information Recording Management System for Reminiscence Groups in Taiwan 160
- Katie Ehlman, PhD**
 University of Southern Indiana, Indiana, USA
Mary Ligon, PhD
 York College of Pennsylvania, Pennsylvania, USA
The Impact of Oral History on Perceived Generativity of Older Adults 166
- Mihoko Otake, Associate Professor**
 University of Tokyo and a Director of Fonobono Research Institute, Tokyo, Japan
Seamless Connection of Past, Present and Future via Coimagination Method 170

International Reminiscence and Life Review Conference 2011

Final Program

Thursday, November 17, 2011

5:00 - 6:00 pm	Registration
6:00 - 7:15 pm	Conference Opening Keynote Presentation <u>The Art of Grieving: Healing Through Exploration and Play</u> Jennifer Wortham, LCSW, CT, Transitions: <u>The Heart of Grieving</u>
7:15 - 7:30 pm	Break
7:30 - 8:00 pm	Tribute to Dr. Robert N. Butler
8:00 - 8:30 pm	Awards Presentations
8:30 - 9:15 pm	Reception
9:15 - 10:00 pm	Performance

Friday, November 18, 2011

8:30 - 9:15 am	<u>“Weaving People, Time and Community Together in the Light of Reminiscence and Life Review Approach”</u> Toyoko Nomura, PhD, Professor, Toyo University, Tokyo, Japan Awarded The Robert Butler and Myrna Lewis Exemplar Research Award
9:15 - 10:00 am	Poster Presentations I <ul style="list-style-type: none"> • Julliette Shellman, Mukumbi Brown, Deborah Stone, & Karen Addison: <i>Why Do Older Blacks Reminisce? An Examination of Reminiscence Functions in a Sample of Older Black Adults</i> • Julliette Shellman, Betty Morgan, Ruth Remington, & Marisa Schuman: <i>Nurses’ Experiences of Reminiscing with HIV Patients at End of Life</i>

Poster Presentations I continued:

- Jeffrey Dean Webster: *The Effects of Joint Reminiscence and Future Orientation on Mental Health*
- Jiro Tomioka & Kazue Inami: *The Difference in the Perception Towards “Graves” between US and Japan: A Pilot Study of How People See Graves and Dead with Life & Death as Part of Life Event/ Life Review*
- Philippe Cappeliez, Annie Robitaille, Daniel Coulombe, & Jeffery Dean Webster: *Empirical Support for a Brief Version of the Reminiscence Functions Scale*
- Tsuann Kuo, Debby Hsu, and Shu-Feng: *An Evaluation of an Information Recording Management System for Reminiscence in Taiwan*

10:00 - 10:15 am	Questions and Discussion of Poster Presentations
10:15 - 10:30 am	Break
10:30 - 11:15 am	<p><u>“Making Memories Matter: Reminiscence and Creativity”</u></p> <p>Pam Schweitzer, MBE, BA, Honorary Literature, PGC E, Founder & Artistic Director, Age Exchange Theatre Trust, London, England Awarded The James and Betty Birren Exemplar Practice Award</p>
11:15am - 11:45am	<p>Poster Presentations II</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sharon E. McKenzie: <i>The Ending is the Beginning: African and Caribbean American Perspective on Life Review</i> • Sanne M. A. Lamers: <i>The Relation of Ego-Integrity to Mental Health in Older Adults with Moderate Depressive Symptoms</i> • Naoto Tanaka: <i>Observation Experiments on Using Images and the Effect of the Reminiscence Tool at the Corridor Crossroads – Simplicity at a Long-Term Care Facility for Elderly with Dementia</i> • Mihoko Otake: <i>Seamless Connection of Present, Past and Future via Co-imagination Method</i>
11:45am - Noon	Questions and discussion of Poster Presentations
Noon - 1:00 pm	Lunch

- 1:00 - 1:45 pm **“The Unforgotten Story - a Literary Analysis Of Life Stories of Older Adults with Dementia”**
Dorvat Harel, PhD Student, Bar Ilan University, Israel; Awarded the Florence Gray Soltys Student Award for Exemplary Research or Practice in the Field of Reminiscence and Life Review
- 1:45 - 2:15 pm Poster Presentations III
- Cynthia Garthwaite: *Being Ready to be Surprised: Life Review Opportunities Taken While on Sabbatical*
 - Jojanneke Korte, Sanne M. A. Lamers, Gerben Westerhof, & Ernst Bohlmeijer: *Life Review Therapy for Older Adults with Moderate Depressive Symptomatology*
 - Katie Ehlman, Mary Ligon & Gabriele Moriello: *The Impact of Oral History on Perceived Generativity of Older Adults*
 - Thomas W. Pierce & Johannes J. F. Schroots: *Spatial Analysis of LIM Life-Lines and Subjective Well-Being*
- 2:15 - 2:30 pm Questions and Discussion of Poster Presentations
- 2:30 - 2:45 pm Break
- 2:45 - 3:30 pm **Integrating Guided Autobiography in Group Therapy for Counseling Traumatized Clients**
Marv Westwood, PhD, Professor, Department of Counseling and Psychology and Special Education, University of British Columbia, BC, Canada
- 3:30 - 3:45 pm **IRLR Global Survey and Repository**
Barbara Haight
- 3:45 - 4:00 pm Conclusion and Wrap Up
- 4:00 - 6:00 pm Open Board Meeting
- 7:00 - 9:00 pm Post Conference Dinner (Optional)



Dear Conference Participant,

It is with both joy and sadness that we welcome you to the 9th International Reminiscence and Life Review Conference. Sadly, this will be the first since the passing of one of the event's founders, John Kunz. This conference is dedicated to him and his work since the inception of the IIRLR.

As a part of the joys, we extend a special welcome to the **Association of Personal Historians!** For the first time, they are joining the conference in an all day learning session before our pre-conference. We celebrate this major step toward developing a new and hopefully, lasting relationship with APH, providing them with CEUs for their attendance. Many from the IIRLR have favored developing stronger ties with APH because of our common interests. We also thank them for providing a sponsorship for this event.

With sadness, we bid farewell to John Kunz. John was a personal friend and a professional colleague of many of you who are attending this conference, as he was to me as well. Since the conference inception, John devoted many long hours working with many of you to bring international attention to the academic and applied research in this field. His dedication and passion was second to none and, as many of you know, he was in his "element" when planning this conference. It was truly one of the great joys in his life. At the last conference in 2009, he was honored and touched to receive The James and Betty Birren Exemplar Practice award. He was proud to be among those who have helped lay the ground work in the field.

Many of you sent wonderful notes filled with memories about this conference and other recollections to UW-Superior and also to his family. In addition, many of you contributed to the UW-Superior's Foundation with a gift in his memory. For all of your kind words and gifts, we thank you for reaching out to us during a most difficult time. We enjoyed reading your notes for his memory book and his parents will cherish them for the rest of their lives. As one of his final gestures of commitment, we were pleased to see that John made a planned gift through a Community Foundation which will help fund this conference for many years to come. We in-

vite you to visit the IIRLR web page to view John's video that was a part of his Celebration of Life. While things will never be quite the same without John Kunz in our world, he did everything he could to lay a solid foundation for the future of IIRLR before he passed away. You will see that he is now one of our sponsors! Thank you, John!!

Finally, I wish to thank Tom Pierce and Mary O'Brien Tyrrell for all their help in preparing for this conference and to the sponsors, Association for Gerontology in Higher Education (AGHE), the Helen Bader Foundation, Memoirs, Inc., Verissima Productions, the Association of Personal Historians and the John Allan Fund for Reminiscence and Life Review. I also want to thank Dr. George Wright who will be representing the University at this event, as well as Donna Sislo, UW-Superior's "Program Associate Extraordinaire" (as John said) who was the "glue" holding this conference together when John was unable to do so. John was so very grateful for her assistance and we are too! In closing, please raise a toast to John for all of us back at UW-Superior who cannot attend but will be there in our thoughts. Have an enjoyable and rewarding conference!

Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Sheryl Homan".

Sheryl Homan, BSSW, MA
Interim Director
Continuing Education and Summer College

A Message from the President

On behalf of the Advisory Board of the International Institute for Reminiscence and Life Review, it is my honor and pleasure to welcome you to the IIRLR's 2011 Biennial Meeting. While in Boston we can look forward to meeting and making friends and to sharing a common interest in reminiscence and life review with colleagues from around the globe. Because gaining the benefit of new perspectives, techniques, and skills is vital to the continued development of any growing field, I want to extend an especially warm welcome to those of you attending the meeting for the first time.

As you read through this Proceedings Book you'll find valuable innovations in practice, important advances in research, and contributions from every area of this wonderfully varied field. I'm very much looking forward to the presentations taking place over the course of a very strong program and to the discussions they stimulate, both here in Boston and after.

As pleased as we are to come together after two long years, it is with sadness that we reflect on the recent passing of the Founder and Executive Director of our organization: John Kunz. John's infectious enthusiasm, limitless talent, irrepressible sense of humor, and simple love of a good drink in a great bar with nice people have been hallmarks of these meetings since they began in 1995. For those of us who've attended these conferences in the past, it will be difficult not to imagine him walking briskly, here, there, and everywhere; keeping things moving and people happy. We are grateful for the outstanding program he put in place for this meeting and for the remarkable amount of time he dedicated to our organization, even while navigating the multiple challenges of his illness.

I want to thank Donna Sislo for her outstanding work in bringing a thousand details together to realize John's vision for the meeting. Without her competence, effort, and creativity this conference simply could not have happened. The Advisory Board also recognizes the generous contributions of the Association for Gerontology in Higher Education, the Association for Personal Historians, and the Bader Foundation in sponsoring the meeting.

Enjoy the conference and the very special city of Boston! Make some memories!

Tom

Thomas W. Pierce, Ph.D.
Professor of Psychology
Radford University
Radford, Virginia, USA

A Message from the President

学長からのメッセージ

On behalf of the Advisory Board of the International Institute for Reminiscence and Life Review, it is my honor and pleasure to welcome you to the IIRLR's 2011 Biennial Meeting. While in Boston we can look forward to meeting and making friends and to sharing a common interest in reminiscence and life review with colleagues from around the globe. Because gaining the benefit of new perspectives, techniques, and skills is vital to the continued development of any growing field, I want to extend an especially warm welcome to those of you attending the meeting for the first time.

回想法とライフレビューの国際的学会の顧問代表として、今年、2年に一度開かれるこの学会であなたがたを招くことが出来ることを有り難く、光栄に思います。ボストンにいる間、私たちは多くの方々に会い、親しくなること、そして共通の興味である回想法とライフレビューについて世界中からの同僚と意見を交換できることを楽しみにしています。私は特に初めてこの学会に参加されるあなた方を温かく向かい入れたいと思っています。なぜなら、新しい考え方、技術、そして能力の利点を得ることは、どんな分野においても継続的に発展するために必要不可欠であるからです。

As you read through this Proceedings Book you'll find valuable innovations in practice, important advances in research, and contributions from every area of this wonderfully varied field.

I'm very much looking forward to the presentations taking place over the course of a very strong program and to the discussions they stimulate, both here in Boston and after.

この議事録(会議報告書)を読めば、あなたがたは実施における貴重な革新、研究上の重要な進歩、そしてこのすばらしいほどのさまざまな分野のそれぞれの領域からの寄付を知ることが出来るでしょう。私はここボストン、そして以後においてとても熱心で説得力のあるプログラムをプレゼンすることや刺激的な議論をすることを、とても楽しみにしています。

As pleased as we are to come together after two long years, it is with sadness that we reflect on the recent passing of the Founder and Executive Director of our organization: John Kunz.

John's infectious enthusiasm, limitless talent, irrepressible sense of humor, and simple love of a good drink in a great bar with nice people have been hallmarks of these meetings since they began in 1995. For those of us who've attended these conferences in the past, it will be difficult not to imagine him walking briskly, here, there, and everywhere; keeping things moving and people happy. We are grateful for the outstanding program he put in place for this meeting and for the remarkable amount of time he dedicated to our organization, even while navigating the multiple challenges of his illness.

嬉しいことに私たちは長い2年という年を過ぎてここに集まることが出来ます。それは、先日亡くなられた創設者でもあり私たちの組織の業務執行取締役であるJohn Kunzへの悲しみをもち寄るということです。Johnの人に伝わる熱意、無限の才能、抑制で

きないユーモア、そして愉快的な人々とすばらしいバーで、おいしいお酒を飲むことをただ単純に愛することは、彼らが1995年に始めて以来、これらの学会を保証しています。あなた方の中で、過去にこれらの学会に参加された方々は、彼がここやそこやいたところできびきびと歩いていることを簡単に想像できるでしょう。そして彼は事を動かし続け、人々を幸せにするのです。私たちはこの学会のために彼が導入してくれた傑出しているプログラムを、そして彼が病気と戦っている間でさえ、私たちの組織に驚くほどの長い時間を捧げてくれた事をととても感謝しています。

I want to thank Donna Sislo for her outstanding work in bringing a thousand details together to realize John's vision for the meeting. Without her competence, effort, and creativity this conference simply could not have happened. The Advisory Board also recognizes the generous contributions of the Association for Gerontology in Higher Education, the Association for Personal Historians, and the Bader Foundation in sponsoring the meeting.

私は、Donna Sisloに感謝したいです。なぜなら彼女はJohnの学会への視野を理解するためにととても多くの小さい事まで一つにしようと目立った仕事ぶりを見せました。彼女の能力、努力、そして創造性なしでは、この学会はととても開く事が出来ませんでした。また顧問会議は、高等教育上での老人学協会、個人的な歴史家のための協会、ベーダー施設財団はこの学会を支持しています。

Enjoy the conference and the very special city of Boston! Make some memories!

この会議ととても特別な都市であるボストンを楽しんでください！そして思い出を作ってください！

Tom

トム

Thomas W. Pierce, Ph.D.
Professor of Psychology
Radford University
Radford, Virginia, USA

Thomas W. Pierce, 博士号修得,
バージニア大学ラドフォード大学心理学教授(アメリカ バージニア州ラドフォード)

Announcing the 2011 International Reminiscence and Life Review Award Winners:

We have finalized the selection process for the various awards for the 2011 International Reminiscence and Life Review Conference in Boston. The nominated candidates include:

- Toyoko Nomura for the Robert Butler and Myrna Lewis Exemplar Research Award,
- Pam Schweitzer for the James and Betty Birren Exemplary Practice Award and
- Dovrat Harel for the Florence Gray-Soltys Student Award.

The awards program was originally discussed during a Board meeting in 1995, but it wasn't until 2005 that a committee instituted guidelines for these awards. The original committee created requirements that included membership in the International Institute for Reminiscence and Life Review (IIRLR), nomination by a member, as well as specific criteria for the two particular awards, the James and Betty Birren Award for Excellence in Practice and the Robert Butler and Myrna Lewis Award for Excellence in Research. In 2009 a new award was created, the Florence Gray-Soltys Student Award. It was designed to honor highly talented students in the field.

The Butler-Lewis Award recipients' work is primarily concerned on conceptual/theoretical issues of personal memory and research projects identifying individual difference in reminiscence correlates of autobiographical memory and theoretical exploration of the role of life review and reminiscence in normal development. The recipients for the Birren Award are generally applied practitioners pioneering in the therapeutic use of life review groups, reminiscence therapies and other autobiographical approaches which seek to understand human development and aging from "the inside out".
(Jeffrey Webster, 2007).

The newest award was created in 2009 for recognizing excellence from students. This award was established to honor the work of Florence Gray-Soltys by recognizing her commitment to teaching and training students in the field. Ms. Gray-Soltys surpassed physical boundaries to reach those who wanted to learn, e.g. distance learning. The Florence Gray-Soltys Award is awarded to students whose original work expands our understanding of life review and reminiscence.

The award recipients from 2009 helped in the selection process and will be introducing this year's nominees. Philippe Cappelliez will be introducing Toyoko Nomura, the winner of the Robert Butler and Myrna Lewis Exemplar Research Award. Robin Mintzer will be introducing,

the winner of the James and Betty Birren Exemplary Practice Award in place of John Kunz. Jeffrey Webster will be introducing, Dovrat Harel, the winner of the Florence Gray-Soltys Student Award.

The James and Betty Birren Exemplary Practice Award will be presented to someone who has made a remarkable contribution to the practice of reminiscence internationally. To quote Bob Woods, Pam Schweitzer “has been responsible for a diverse range of initiatives, including Reminiscence Theater, memory boxes, as well as, joint reminiscence groups for people with dementia and their families”. Pam’s numerous publications and theater performances have demonstrated the value of older adults’ lives as a cultural resource and contribution to our heritage. The awards committee congratulates Pam, and thanks her on behalf of the International Institute for Reminiscence and Life Review community for her dedication and contribution. We look forward to hearing her presentation.

The Robert Butler and Myrna Lewis Exemplar Research Award will be presented to one of our most dedicated senior researchers, Toyoko Nomura. She has published 20 books and over 20 journal articles in the field of elder care and reminiscence. Since the early 1990’s, Toyoko is responsible for training many students and faculty in hospitals, care facilities and universities all over Japan. She has single handedly been responsible for bringing more graduate students to our conferences than any other professor, thus ensuring future research contributions to our field. To quote Barbara Haight, “there are group of scholars all over Japan who practice reminiscence and based on Toyoko’s published works.” The awards committee congratulates Toyoko, and thanks her on behalf of the International Institute for Reminiscence and Life Review community for her dedication and contributions. We look forward to hearing her presentation.

The Florence Gray-Soltys Student Award will be presented to Dovrat Harel. Her dissertation explored the relationship of self-identity and the life stories of demented elderly. Dovrat has been working with demented older adults for the last six years incorporating her background as a drama therapist and social worker. The awards committee congratulates Dovrat, and welcomes her on behalf of the International Institute for Reminiscence and Life Review community for her dedication and contributions. We look forward to hearing her presentation.

2011年度国際回想法とライフレビュー賞受賞者のお知らせ

私たちは、ボストンでの2011年度国際回想法とライフレビューの学会のためのさまざまな賞のために選抜過程を終了しました。

- 野村豊子: Robert ButlerとMyrna Lewisの原型研究賞
- パム シュバイツァー: JamesとBerry Birren原型練習賞
- ドブラット ハレル: the Florence Gray-Soltys 生徒賞

その賞のプログラムは生まれは1995年の委員会で話し合われましたが、委員会がこれらの賞についての指導方針を作った2005年にはなかったです。その元の委員会は必要不可欠な規則を作りました。それは回想法とライフレビューの国際学会の会員を含み、二つの特別賞(優秀な練習をした物に送られるthe James and Betty Birren賞と優秀な研究をした物に送られるand the Robert Butler and Myrna Lewis賞)のために特別な批評をすることはもちろん、会員による推薦を含みました。2009年にはthe Florence Gray-Soltys Student Awardという新しい賞が作られました。それはその分野において名誉があり、高い才能のある生徒のために作られました。

バトラー - ルイスの受賞者の作品は主に自伝的記憶と通常の開発での生活の見直しと追憶の役割の理論的探究の回想の相関内の個々の違いを識別し、個人メモリとの研究プロジェクトの概念/理論的な問題に懸念しています。Birren賞の受領者は、一般的に、ライフレビューと回想法と人間化発達や” インサイドアウト” からの老化を理解するための他の自伝的アプローチ の治療的使用に先駆的な実践を適用しています。(Jeffrey Webster, 2007)

一番新しい賞は2009年に優秀な生徒を認識するために作られました。その分野において、生徒を教えたり訓練したりする義務を理解することによって、この賞はFlorence Gray-Soltysの作品を光栄するために作られました。Ms. Gray-Soltysは離れた学習のように学びたい人達へ届くように物理的な境目を越えました。The Florence Gray-Soltys Awardは私たちの回想法とライフレビューの理解を広げる独創的な研究をした生徒が授与されます。

選抜過程の中で2009年からの賞受領者は今年の推薦を助け、紹介するでしょう。

Philippe CappelliezはRobert Butler and Myrna Lewis Exemplar Research Award受賞者である

野村豊子を紹介するしょう。John Kunzの場所においてのthe James and Betty Birren Exemplary Practice Award受領者であるRobin Mintzerは紹介するでしょう。Jeffrey Websterはthe Florence Gray-Soltys Student Awardを受賞したDovrar Harel を紹介するでしょう。

The James and Betty Birren Exemplary Practice Awardは国際的に回想法の実施を目立って分配した人におくられます。Bob Woodsの引用はパム シュバイツァーは認知症や家族を持った人々の共有回想法はもちろん、回想法演劇、記憶箱を含む新規構想の幅を広げるために責任感があります。パムのたくさんの出版物や円書きは文化供給や私たちの文化的遺産への配分として高齢者の生活の価値を表してきました。その賞の委員会はパムを祝い、そして回想法とライフレビューの彼女の献納や配分のためのコミュニティーの国際的学会のために彼女を感謝します。私達は彼女のプレゼンを聞くのを楽しみにします。

The Robert Butler and Myrna Lewis Exemplar Research Awardは、私達の先輩の研究者のひとりである野村豊子に捧げられます。彼女は高齢者ケアと回想論の分野で、20冊の本を出版し、20を越えたジャーナル記事を出しました。1990年代の初め以来、豊子は日本中の病院や治療施設、大学で多くの生徒や教授たちをトレーニングする責任があります。彼女は他のどの教授よりもより多くの大学院生を私達の会議につれてくる必要があると考え、そして将来の私達の分野においての研究配分を保証します。Barbara Haightの引用は、日本中には、豊子の出版したものを基礎として回想法を実施している学者のグループがある。この賞の委員会は豊子を祝福し、そして回想法とライフレビューの彼女の献納や配分のためのコミュニティーの国際的学会のために彼女を感謝します。私達は彼女のプレゼンを聞くのを楽しみにします。

The Florence Gray-Soltys Student Award はDovrat Harelへ贈呈されました。彼女の博士論文は自己アイデンティティと痴呆症の高齢者のかたの人生論との関係についてのものでした。Dovratは過去6年間の間、彼女の背景に劇セラピストやソーシャル・ワーカーとして合併して、痴呆症の高齢者の方に接し続けました。この賞の委員会はDevratを祝福し、そして回想法とライフレビューの彼女の献納や配分のためのコミュニティーの国際的学会のために彼女を感謝します。私達は彼女のプレゼンを聞くのを楽しみにします。

The Art of Grieving: Healing Through Exploration and Play
Jennifer Wortham, LCSW, CT, Transitions: The Heart of Grieving

I worked for eighteen years in a New York centered social service agency assisting over 55,000 older adults and their families. I began as a caseworker and rose to be the agency's Manhattan District Director. In this talk I will be revealing some of the interesting work I have done after leaving that position. This will include how a very ordinary door became both an icon and a metaphor.

Human culture is based on story. In Western Society great value is placed on the new, the young, the beautiful and the rich. Stories dealing with loss and death are often given short shrift or sensationalized. As a result people struggle to find balanced ways to express their grief.

Resilience, healthy grieving and its integration in the face of loss are at the heart of my work. Expressions of sadness, sorrow and the bittersweet moments of life are often left behind, but the need for them remains. In investigating creative methods to review losses through symbol, color, image and texture, individuals discover new ways to express their feelings, find a path to perspective and integrate loss rather than being dominated by it.

I assist grieving individuals to approach the creation of personal expressive art with both serious intention and a sense of play. The materials themselves help bypass cultural biases and the barriers of language. It is my goal to help people discover the richness of their story, acknowledge their courage and accomplishments even in the face of extreme loss. This requires that I assume the blended role of artist, storyteller and therapist.

The color of a door inspired an awakening. That event began an interesting and educational journey across the cultural landscape of North America. This journey has taken me to such diverse places as Clarksdale in the heart of the Mississippi Delta, the hilly streets of San Francisco, across the border to Toronto, Canada, and most recently to a neighborhood in the shadow of Coney Island, NY. I have listened to people from all walks of life, quiet heroes living seemingly ordinary lives. This journey has enabled me to uncover, adapt, and develop the tools necessary to help people find and review these difficult life experiences.

Today, I will share some of my techniques. I will give examples of how invitations to play with colors and pictures help people create meaningful metaphors and rituals. I will explore how these art activities, in the proper context, can unearth half forgotten memories and facilitate articulation. Some of the people whose experiences I will share include:

Scotty, owner of a funeral home, an entrepreneur, and a Southern gentleman, became involved with a mask workshop for an unusual reason. Scotty left with more than he expected—symbolized by a bright red mask he created. His response to a deeply wounding loss was shared with and affirmed by his extended family.*

Dennis, a highly educated man, and pastor of a local church decided to bring the knowledge he had gained from creating his masks to his community, one struggling with violence and death on a daily basis. Dennis himself however remained challenged. He left the workshop grappling with feelings aroused by his ongoing losses. While his grief found voice in his beautiful and evocative masks, they also elicited strong fears of the depths to which that voice might take him.

Esfira, a shy and retiring immigrant, began her story eighty-two years ago on the shores of the Black Sea. She has faced much hardship and loss. Yet, her life review, full of richness and vitality, was captured and expressed through the use of a group collage created by fellow immigrants, young and old. The cooperative work of the group helped her find words despite her struggle with English.

Janet, a teacher and educator, eleven years ago endured the emotional agony of giving birth to Savannah, a stillborn baby girl. In an online course on loss and grief, she completed a life review chart, collage and mandala. These creative activities brought up unrealized feelings. As Janet continued to process these many emotions and thoughts, she felt herself growing lighter. Throughout all of these experiences she sensed she was honoring and connecting with the essence of her beloved daughter, Savannah. She plans to continue studying death and loss with the aim of taking it into the school system.

In summary, these life reviews specifically focus on loss and the use of creative self-expression. More often than not, they provide passage to meaning-making and a voice for the inexpressible.

To learn more about Scotty's story go to www.theheartofgrieving.com and click on video.

The Art of Grieving: Healing Through Exploration and Play
Jennifer Wortham, LCSW, CT, Transitions: The Heart of Grieving

私は18年間、ニューヨークで55,000人を越えた高齢者の方や彼らの家族の手助けをする社会サービス代理店で働いていました。私はケースワーカーとして始め、マンハッタン地区の代理店の取締役になりつめました。この話の中で、私がこのポジションを去った後に私がやってきたいいくつかの興味深い仕事について話します。これはどのように普通のドアがアイコンや比喩のどちらにもなるのかという内容が含まれています。

人間の文化は物語が基準となります。西洋社会では、新しいこと、若いこと、美しくお金持ちであることに高い価値があります。喪失や死を取り扱った物語はしばしば少しのざんげや感覚的に与えられます。結果として、人々は彼らの悲しみを表現するためのバランスのとれたやり方を探すためにもがきます。

回復力、健康的な悲しむこと、そして喪失の全体の統合は私の仕事の心臓に当たる部分です。悲しみや人生のほろ苦い瞬間を表現することはしばしば後に置き去りですが、その必要性はのこったままなんです。象徴、色、画像や、手触りから失敗を見返すために投資され作られた方法の中で、個人は彼らの気持ちを表現したり、見方への過去を探したり、それにより支配されるよりも失敗を合体する新しいやり方を発見します。

私は深く悲しんだ人達へ真面目な芯と遊び心を持って、個人の表現アートの創造にアプローチする手助けをします。その材料は彼ら自身を文化的偏見や言語の壁を回避するのに役立ちます。極端な失敗に直面したとしても、彼らの勇気や達成感を認めることは、人々が彼らの物語の豊かさを発見できるのを手助けするための私の目標です。これはアーティストと話し家とセラピストが混ざり合った役割が必要であると私は考えています。

ドアの色は目覚めを活発化しました。あの出来事は、興味深いから始まり、文化的な北アメリカの風景を越えた教育的旅でした。その旅はさまざまな場所へ私を連れて行きました。それはミシシッピデルタの中心部にあるクラークスデールやサンフランシスコの丘陵通り、カナダのトロントの国境越え、そして最も最近ではNYにあるコニーアイランドの陰の区域へ行きました。私は人生や普通の人生の中でのヒーローを歩く人全てに聞きました。その旅は私へふたをとり、順応し、人々がそれらの違った人生経験を発見、レビューするために必要である手法の発見するのを可能にするものでした。

今日、私はいくつかの技術を話します。色や絵を使い、人々が意味のある比喻や儀式を作るのに役立つ方法の例をあげたいと思います。適切な状況において、これらのアート活動はどのように半分の忘れていた記憶の発見と表現力の促進をするかを研究します。何人かの私が話した経験のある人々は：

スコッティ（葬儀場のオーナー、起業家、南の紳士）普通ではない理由のためのマスクワークショップに参加しました。彼は彼が期待していた以上の物を持ち続けました：明るい赤色で彼が作ったマスクによって象徴されていた。彼の深く傷ついた喪失への対応は、彼の広げられた家族によって断言され共有されました。

デニス（高い教育を受けた人、地方の協会の牧師）は毎日の基盤においての暴力や死についてのものがきをかかえた彼のコミュニティーへ、マスクを作るという知識を与えると決めました。しかしながら、デニス自身それはチャレンジでした。彼は進行中の喪失による高まる感情に取り組みながら、ワークショップをしました。彼の悲しみは、彼の美しく、刺激的なマスクの中で声を発見し、またそれらはその声が彼を連れて行くことへの深き強い恐怖を引き出させました。

Esfira（恥ずかしがり屋、移民を止めた）は黒海の岸で82年前、彼女の物語を始めました。彼女はとても辛いことや、喪失を経験しました。しかしながら、豊かさや活発さあふれる彼女のライフレビューは、移民仲間や若い人、高齢者によってつく

られたグループコラージュを使うことによって捉え、表現されました。その協力的グループワークは、彼女の英語に対してのものがきにかかわらず、単語を見つけるのを助けました。

ジャネット(先生であり教育者)は11年前、死産の女の子の赤ちゃんのサバンナを出産することへの感情的な苦痛に耐えました。オンラインの喪失や悲しみのクラスで、彼女はライフレビューの表やコラージュやマンダラをやりぬきました。これらの創造的活動はまだ気づいていない感情をもたらしました。ジャネットはこれらの多くの感情や考えを作り出すにつれて、彼女自身が軽くなってくのを感しました。これらの全ての経験を通して、彼女が愛する娘のサバンナへの本質を光栄に思い、接しました。彼女は学校に入るのを目標に、死や喪失について勉強し続けます。

要約は、これらのライフレビューは特に喪失や自己表現の創造性を使うことに焦点をあてています。頻繁ではないけれど、それらは意味の意思と表すことの出来ない声のための通路を提供しています。

より詳しくスコッティの物語を学びたいのなら、このサイトへ行ってビデオをクリックしてください。

Weaving people, time and community together in the light of reminiscence and life review approach

Toyoko Nomura, Toyo University

I. Introduction

The history of Reminiscence and Life review approach in Japan started in 1980s with the introduction of Robert Butler's work (1963). Butler's concept of reminiscence and life review echoed with the cultural tradition in Japan to value life stories of the elderly as socio-culturally shared knowledge.

Applications of reminiscence and life review in Japan include care for elderly persons with dementia, programs for preventing needs of nursing care, community programs for healthy elderly persons, and cross generational approaches. Programs for preventing needs of nursing care with its focus on community-living, in particular, have been developed under the new long-term care insurance system. The importance of cross-generational approaches has also been highlighted.

II. Methods

There were two general purposes of this study. The first was to examine the effect of group reminiscence for the elderly persons living in community. The second was to obtain basic information about community resources and effective ways to make the best of them in assuring today and tomorrow of the elderly persons there. More specifically, the study aimed to promote active involvement in community among the elderly who tend to be home bounds and to encourage the transcendence of the reminiscence and their experiences with the younger generation.

The study was built on Reminiscence Partnership Program, which framed the reminiscence group for elderly persons living in community and the training of the university students and professionals of health and social division.

Preparation Phase:

The reminiscence partnership education offered to the students focused on the theories of reminiscence and the practice of the pertinent skills. The students developed understanding in

the history of reminiscence and the effects of reminiscence approach. The students, for example, engaged in a pair activity in which they shared the memories around the props. The students also experienced the learning and sharing of the past. They shared their memories of their teachers in elementary school. In addition, they developed understanding in the applications of reminiscence. They watched videos of reminiscence group in two different communities and discussed the socio-cultural aspects of the community-based approaches. Furthermore, they learned from research reports on reminiscence applied in communities and future direction of reminiscence partnership program.

Intervention Phase:

The elderly were divided into two groups. The average age of the elderly of one group was 80.8, that of the other was 75.1. The community social welfare organization called for the advertisement in their monthly newspaper. The requirements of attendance were preferably with no absence and to come the meetings by themselves. They attended an hour-long group session once every two weeks over three months. In addition, there was big symposium which one of the elderly members participated as presenter. In the symposium, the concept and approach for reminiscence were introduced by researchers and practitioners. The themes of the group were chronological and non-chronological, using props of local community.

Evaluation Phase:

The examination into the impacts on the elderly included pre and post comparison by MMSE, TMIG.. It also involved descriptive analysis of records and videos taken every session. The evaluation of educational effects on the students included analysis of the pre and post questionnaire along with the result of the focus group interview.

III. Results

Results of MMSE: In group 1, the individual MMSE scores ranged from 23 to 27. In group 2, there was little range in the MMSE scores. Half of the members had 28 points and the other half had 29 points. Whereas the mean score of group 1 increased from 25.38 to 27.50, that of group 2 slightly decreased from 28.50 to 28.38. It can be suggested that the cut-off point of MMSE score is 27 for healthy elderly people in community.

Results of Activity Scores on Tokyo Metropolitan Institute of Gerontology (TMIG):

According to the mean scores on Activity scale, group 1 and group 2 both showed only slight change: group 1 slightly decreased from 12.38 to 12.25, group 2 slightly increased from 12.25

to 12.50 . In group 1, the individual Activity scores ranged from 11 to 13. In group 2, they ranged 10 to 13. The increase in the mean scores of group 2 could be as a result of one of the participants' increased score from 10 to 12.

Results of Focus Group of the Elderly People:

The study suggested that group reminiscence was effective for the elderly participants to bring out a sense of confidence towards the continuity of self. It also suggested that the framework of valuing social interaction across generations encouraged their active participation. As for the students, it enhanced their understanding for possibility in aging and their reflection on themselves as future career.

The results showed that the elder participants were positively and actively searching for what they can contribute, or what the elder could do for the young. Some voices that were heard were "What are some ways to make the best of the knowledge and experience of ours?" "We wish to tell our experience of the history and our memories to the community."

Moreover, the results revealed positive changes in their attitude towards reminiscing. The following was one of the participants' comments: "I used to think a lot to myself, but I tended to fall into rather negative feeling. There were times when I wanted to stop thinking about things that were no longer reversible. I even thought of keeping my stories to myself. When asked by the students, I found myself talking about it in so natural way. Thanks to this group, I now recall things when I'm alone and think to myself in a more positive way. Telling stories of mine to the students helped me reorganize things without feeling depressed."

IV. Discussion

The difference between the process of two groups

In group 1, the impact of various props in each session was greater than those of group 2. In group 2, the reminiscence type as evaluative and problem-solving function was expressed according to the development of group stage. In group, the retrospective type of reminiscence with enjoyment was expressed from the beginning of the group session. Since their age varied largely, the interaction in the group had a cross-generational nature. In comparison with group 1, the age of group 2 was similar. Stimulating each other, the members of group 2 tended to evaluate one's own life history and searched for meaning for their life, which continued from the past, present and future. The slight difference in the MMSE score between the two groups can be speculated to have influence on the process of the group.

Since the number of the participants in the study was small, the extent to which we can gener-

alize the results of various scales in the study are limited. We need to select careful research design and at the same time maximize the quality of practice components.

Themes of Reminiscence

There are two kinds of themes for reminiscence group. One is themes of reminiscence that reflect developmental stages and the other is those that do not necessarily fit along particular developmental stages. The latter themes, for instance, include movements or actions of work then, travel, changing of seasons, neighborhood, medicine, sickness, and exercise. Themes used in the study were almost along with the developmental stages such as childhood, adolescence, present and future. Burnside (1995) pointed out that “A theme could also be effective because of the depth and breadth of the memories discussed.” In order to select appropriate themes of reminiscence for each group, it is essential to assess the life events and history of the members. Furthermore, we need to consider the following questions: Why choose the theme? Who chooses the theme? What is the significance and effect of the theme? What could have been different, if chosen other themes?

The themes selected in the study were based on the knowledge of community history informed by the local professionals. The inclusion of cultural and historical perspective in the selection of the themes facilitated and invited the group members to participate in reminiscence group with enthusiasm. The members had few occasions in their everyday life to remember and discuss the cultural events in community. At the latter stage of the group development, some of the members brought in themes and props that were significant to them. In spite of the change in the schedule of themes, the other members welcomed the new themes and as a group, the members actively exchanged and shared their reminiscence.

Nomura (2006) suggested special attention in using themes of community events in rather homogeneous group of a particular community. Due to the nature of such themes, the privacy of group members may be threatened through the content of their reminiscence expressed. In the study, at the beginning of the group, the leader of the group asked the members for their consensus to keep other members’ reminiscence to themselves and not to speak outside the group. While all the members of the group actively involved in exploring and listening to other members’ reminiscence, they respected the confidentiality of what was being shared.

Multi-dimensional effects of Reminiscence

In this study, the effects of reminiscence group involved multi-dimensional perspective. The model proposed that the reminiscence intervention involves empathy, resonance, listening, imagination and creativity. It has impacts on inner aspect, interactional aspects and social rela-

tions of the individual, leading to improvement of his/ her quality of life.

Little research on reminiscence group for healthy elderly in community discuss from such viewpoint. The review of research on reminiscence therapy for persons with dementia suggests multi-dimensional effects of reminiscence therapy for persons with dementia in relation to socio-interactive aspects. To be more specific, improvement of emotional function, increase in motivation, increase in the frequency of speaking, enrichment of non-verbal expressions such as facial expression, increase in concentration, decrease in problematic behaviors, promoting social interaction, increase in interest to other, development of supportive and sympathetic relationship with others. In evaluating the effects of reminiscence group for healthy elderly living in community, there is a tendency to focus on the statistical data. The focus group in the evaluation of our study suggested that evaluation for healthy elderly living in community brings to light the socio-cultural and interactive aspect of group therapy.

Our analysis of the content of reminiscence of the participants and focus group interview along with other evaluative methods showed two kinds of effect for the elderly person. One was the effect at the individual level. This included, for instance, ways of seeing such as promote life review, solving problems of the past and reorganization and reintegration, helpful for development of identity, bringing out a sense of confidence towards the continuity of self, comforting oneself, and increase in self-respect and self-worth. The other effect was at the level of socio-interactive relations. This concerned, for example, promoting development of social relationships, revitalizing life and helps find something of joy, taking on a new social role, and promoting cross-generational interaction.

As for the effects on the professionals, they ranged from micro level to community level. The professionals were very enthusiastic in participating in the group and in evaluating through focus group and follow-up interview. They deepened respect towards the life history and ways of living of each of the elderly. In addition, they re-discovered group members' sociability and power. They also obtained more information for developing person-centered care plan for the elderly. Through the cross-generational interaction among the elderly and university students, they developed richer perspective in community care.

V. Conclusion

*Life is like a textile
in which experiences of the past and
events of life are the warp and weft woven
in harmony as one piece of textile.*

*In each and every texture of the textile,
joy and happiness
pain and sadness are ingrained.
Each textile is one of its kind,
and there is not even one that is the same.
The only person who knows the meaning of
the textures or experiences woven in the textile
is the life reviewer him/herself.
Those who practice life review therapy are companion
who unfolds the textile called the life of the person with gentleness
and who accompanies the path to re-weave again,
with a half of a step behind the reviewer
and never ahead.*

There is growing interest in ethical considerations on practice of reminiscence and life review. Discussions and thoughtful examinations into ethical issues of the practice and research including confidentiality of clients and their content of reminiscence are welcomed to the field.

While there has been professional education and training for reminiscence in the area of nursing, social work, clinical psychology, therapy and care, more advancement in the quality of practice is essential. The 6W1H (the What, When, Who, Who, Where, Why, How) of reminiscence and life review needs to be reframed with clarification and updated conceptualization. Such clarification and updated conceptualization will also be helpful for developing well-thought examination into the effectiveness of reminiscence and life review. Evaluative research using both qualitative and quantitative data is highly invited. Active participation of elderly persons and young people in local community can be a key resource for community support.

This article is the revision of the poster presented at the World Congress of Gerontology in Paris(2009) and the paper in Gerontological Journal in Korea(2010).

回想法とライフレビューのアプローチの観点に人々や時間、コミュニティを一緒に組み込む事

野村 豊子、東洋大学

I. まずはじめに

日本では、回想法とライフレビューのアプローチの歴史は1980年代、ロバート・バトラーの作品(1963)の紹介によって、始められました。回想法とライフレビューによるバトラーの内容は日本の伝統的な文化とともに 社会文化的に知識を共有しながら、高齢者の生活の価値観に反響しました。

日本での回想法とライフレビューの適用は、認知症の高齢者の方々の治療やナーシングケアを必要としないプログラム、健康的な高齢者の方の地域のプログラム、そして世代を超えたアプローチが含まれています。特に地域の生活に重点を置いたナーシングケアを必要としないプログラムは、新しい長期的な保険制度の下で発達し続けてきました。また世代を超えたアプローチで大切な事は、明るい光を与えてきたことです。

II. 方法

この研究をするにあたって、主に二つの目的があります。まず一つ目は地域に住んでいる高齢者の方々のために集団回想法がもたらす影響を調べる事です。二つ目は地域の源泉とその高齢者の方々の今日と明日を保証するのに最も効果的な方法について基本的な情報を入手することです。より詳しく言うと、研究のねらいは、家にいる高齢者の方々の間でコミュニティに活発的に属する事を促し、優れた回想法と若い世代の人々との経験をけしかけます。

この研究は、地域に住む高齢者の方々の回想法グループと大学生や健康・社会的な区分を専門とする専門家にとって構成される回想法パートナープログラムにおいて成り立っています。

準備段階

回想法共同教育は、回想法論や適切能力の練習を集中的に勉強している生徒たちへ提

供しています。その生徒達は回想法の歴史と回想法アプローチの効果について理解を深めました。例えば、その生徒達は物の周りの記憶をパートナーと共に共有しました。彼らはまた過去の学びや共有を経験しました。彼らは小学校での先生についての記憶を共有しました。それに加えて、回想法の適用の理解を深めました。彼らは二つの違ったコミュニティーの回想法グループのビデオを見て、そのコミュニティーの基本としているアプローチについて社会文化的な側面を話し合いました。その上、彼らは地域での回想法の適用と将来へ向けての回想法パートナープログラムについての研究レポートから学びました。

調停段階

高齢者は二つのグループに分けられました。その中の一方のグループの平均的な高齢者の年齢は80.8歳で、もう一方のグループは75.1歳でした。社会福祉機関は月刊新聞紙の広告に載せられました。出席の条件は欠席なし、彼ら自身で会議に来る事を好んで決められました。彼らは3ヶ月を通して、毎2週間に1回1時間のグループセッションに出席しました。加えて、その高齢者の一人の方がプレゼンターとして参加した大きな討論会がありました。その討論会では、研究者と専門家が回想法の内容とアプローチを説明しました。そのグループのテーマは地方のコミュニティーの物を使い、年代別と年代別ではなくしました。

評価段階

高齢者の方への影響に関する調査はMMSEやTMIGを使う事によって、事前・事後比較を含みました。それはまた毎回のセッションで録音やビデオを使った記述分析が含まれています。その生徒達に影響する教育面での評価は、グループインタビューに重点を置いた結果に関しての事前・事後質問の分析を含めました。

III. 結果

MMSEの結果：グループ1では、MMSEの個人の点数は23から27まででした。グループ2では、MMSEの点数は幅狭かったです。グループのメンバーの半分は28点で、他のメンバーは29点でした。しかし、グループ1の平均点は25.38から27.50へ上がっていました。グループ2の平均点はわずかに28.50から28.38に減っていました。地域における健康的な高齢者のために、MMSEの点数の限界を27点にすることを勧めることができるでしょう。

東京都老人総合研究所の活動点数の結果(TMIG)

活動スケール上の平均点によると、グループ1と2の両方はわずかに少しだけ変化を見せました。グループ1は12.38から12.25へわずかに減り、グループ2は12.25から12.50へわずかに上がりました。グループ1は、個人の活動点数は11から13まででした。グループ2は、10から13まででした。グループ2の平均点の上昇は、参加者の中の一人の10から12の点数の上昇の結果としてみる事が出来ました。

高齢者の方々の集中グループの結果

この研究ではグループ回想法は、高齢者の参加者にとって、継続的に自信を引き出すためにとっても効果的でありました。また世代を越えて、社会的相互作用の価値の骨組みは活動的な参加を促すことが勧められました。生徒にとって、グループ回想法は、老化の可能性と将来のキャリアとして彼ら自身における反響への理解を高めました。

その結果、高齢者の参加者は積極的、活動的に彼らが何を配分できるか(高齢者の方は何を若い人に与える事が出来るか)調べました。「最もよい私たちの知識や経験を作るいくつかの方法は何か?」「私たちは私たちの歴史や記憶を地域に伝えたいと願っています。」などの意見を聞きました。

その上、その結果、思い出にふける姿勢はポジティブな変化があることがわかりました。これは一人の参加者のコメントです。「私はかつて自分の事をすごく考えていたけれど、やや否定的な気持ちに陥る事がありました。もう元の状態に戻れないと考える事をやめたい時もありました。私は未だに自分へ自分の物語を考え続けました。生徒達に聞かれたときに私は自分自身について、ごく自然なやり方で話している事に気が付きました。このグループのおかげで、私は今、一人だった時の事を思い出す事が出来ますし、もっと肯定的に自分自身の事を考える事が出来ます。生徒達に自分の話をすることは、落ち込まないで、ことを認識することが出来ました。」

IV. 討論

二つのグループの過程における違い

グループ1では毎回のセッションの中でいろいろなものへの影響はグループ2よりも大きいものでした。グループ2では、グループ段階の発達によると、回想法のタイプは評価や問題解決の機能として表現されていました。グループの中で楽しみを持ち寄った回想法のタイプはグループセッションの初めから表現されていました。年齢の差が大きくなるにつれて、グループ内のふれあいは世代を超えた状態になりました。グ

グループ1と比べて、グループ2の年齢は近かったです。お互いを刺激し合いながら、グループ2のメンバーは自分自身の人生の歴史を評価したり、過去から今、未来へ続く人生の意味を探求しました。二つのグループの間のMMSE点数のわずかな違いはグループの過程への影響であると思われました。

この研究において、参加者の数が減ってから、私たちがさまざまなスケールを一般化できる制限が限られます。私たちは注意深い研究デザインを選ばなくてはなりません。そして同時に最大限の練習要素の質を必要とします。

回想法のテーマ

回想法のグループにおいて2つの種類のテーマがあります。一つ目は発達過程に反映するテーマで、もう一つは特定の発達過程に合わせる必要がないと言うテーマです。例えば、後方のテーマは動作もしくは仕事する事、旅行、季節の変化、近所、薬、病気、そして運動を含みます。この研究でのテーマは子供時代や思春期、現在や将来のような発達過程にほぼ関係します。Burnside(1995)は「テーマはまた効果的です。なぜなら記憶の話し合いの深さと幅からです。」と指摘していました。それぞれのグループが適切な回想法のテーマを選ぶために、人生における出来事やメンバーの歴史を評価する事は必要不可欠です。その上、私たちはこの質問を考える必要があります。なぜテーマを選ぶのか？誰がテーマを選ぶのか？テーマの重要性と効果は何か？もし他のテーマを選んだとしたら、何が変わるのか？

この研究において選ばれたテーマは地元の専門家によって伝えられたその地域の歴史の知識を基準としていました。テーマを選ぶ中で文化的、歴史的の見方はグループメンバーを回想法グループに熱意を持って参加する事を促し、進めました。毎日の生活の中でそのメンバーは、地域の文化的イベントを思い出し、話し合うためにいくつかの機会を持っています。グループ発達の後の段階では、何人かのメンバーは彼らにとって大切なテーマやなにかを取り入れました。テーマのスケジュール変更にもかかわらず、他のメンバーは新しいテーマに喜んで対応していました。そして、グループとして、メンバーは活発的に彼らの回想法の意見を交換、共有し合っていました。

野村(2006)は特定のコミュニティーのやや同種のグループの中で地域イベントのテーマを使うことに特別な注意を払うべきだと勧めていました。そのようなテーマの環境のため、回想法表現の内容を通して、グループメンバーのプライバシーが脅かさ

れる可能性があるからです。この研究の中で、グループの始めにグループのリーダーがメンバーに他のメンバーの回想を他に言わないようにと言いました。グループの全てのメンバーが調べたり、他のメンバーの回想を聞いたりと活発的に参加している間、彼らは共有している内容は内密にするということをととても理解していました。

回想法の多方面からの効果

この研究の中で、回想法のグループの効果は多方面からの見方を含んでいました。回想法介入には共感、共鳴、聞くこと、想像、そして創造性と関係している事を、そのモデルは言いました。それは内面、国際的な側面、個人の社会的関係、彼もしくは彼女の人生の質の向上への先導へ影響してきます。地域内で健康的な高齢者の方のために回想法グループの小さな研究ではこのような視点から話し合われました。認知症の方のための回想治療法の研究批評は、社会的ふれあいの側面に関して、多方面からの回想治療法の効果が勧められます。より詳しく言うと、感情機能の向上、やる気の向上、話すことの向上、顔面表現などの言葉を使わない表現方法を豊かにすること、集中力の向上、問題ある行動を減らすこと、社会的相互作用の促進、他人への興味の向上、そして他人への協力的、共感的関係の発達です。地域に住む健康的な高齢者の生活のための回想法グループの効果の評価の中で、統計上のデータを重要視する傾向があります。地域に住む健康的な高齢者の生活のための評価は社会文化的そしてグループセラピーの相互的側面へ光を灯すと、私たちの研究の評価の中で焦点を当てたグループは提案しました。

参加者と他の評価方法を使ったグループインタビューに焦点を置いた回想法の内容の私たちの分析は、高齢者にとって二つ種類の効果があることを示しました。一つ目は個人レベルの効果でした。例えば、これはライフレビューの促進、過去の問題解決と再組織、再統一すること、自己証明の発達の手助け、自己の持続性への自信を引き出すこと、自分自身を快適に思うこと、そして自己尊敬と自己価値の向上を含みました。もう一つの効果は社会的相互作用関係のレベルにおいてでした。例えば、これは社会的関係の発展の促進、生命を生き返らせ、楽しい何かを見つける手助け、新しい社会規則を取り入れること、そして世代を超えた相互作用の促進が考えられます。

専門的な効果として、彼らはマイクロレベルから地域レベルまでに研究が及んでいます。専門家達はグループに参加し、重点的に取り扱うグループや続けて行われるインタビューを評価する事に関してとても熱心でした。彼らは人生の歴史やそれぞれの高齢者の生活の方法へ尊敬を高めました。加えて、彼らはグループメンバーの社交性

や精神力を再発見しました。そして高齢者の方にとって個別治療の方法を発達するため情報をより多く集めました。世代を超えた高齢者と大学生の相互作用を通して、彼らは地域治療でのより豊かな視点を十分に考えました。

V. 結論

人生は織物のようだ
 過去の経験の中で
 人生の出来事は縦糸と横糸で編み込まれ
 ひとつの織物のように調和する
 それぞれ毎回の織物の織り方には
 楽しみや幸せ
 痛みや悲しみは深く根付く
 それぞれの織物は一種類で
 一つとして同じ物はない
 その織物の織り方の意味や
 編み込む経験を知るのは
 人生を省みる彼／彼女自身でしかない
 ライフレビューセラピーを練習する人はコンパニオンで
 優しさを持った人の人生と呼ばれる織物を持たない
 もう一度波を打つために歩いてきた道と寄り添い
 人生を省みる人の半歩後ろを歩くけれど、
 決して進まない

回想法とライフレビューの練習において道徳的な考えの中に成長する興味があります。患者と彼らの回想法の内容の秘密性を含む練習と研究の道徳的な問題についての討論や考え抜かれたテストはこの分野に入ります。

看護、社会福祉、臨床心理学、セラピーや治療の分野における回想法の専門的な教育やトレーニングを行っている間は、より進んだ練習の質が必要不可欠です。回想法とライフレビューの6W1H(何、いつ、誰が、誰に、どこで、なぜ、どのように)は明白、そして新しい概念と共に組み立て直す必要があります。このようにまた明白にすることで新しい概念を組み込む事は、よく考え抜かれた回想法とライフレビューの効果へのテストの発展のために役立つでしょう。質と量のデータを使った研究評価はと

でも魅了されます。地元地域における高齢者と若い人々の活発的な参加は地域サポートの源の秘訣となります。

この記事はパリで開かれた世界老人学会(2009)で使われたポスターと韓国の老人学雑誌(2010)から修正されたものです。

Making Memories Matter: Reminiscence and Creativity
Pam Schweitzer, MBE, Director European Reminiscence Network
Birren Prize acceptance speech Boston 2011

I am very honoured to receive this James and Betty Birren award, and I propose to take the opportunity to do some personal and professional reminiscence work here and now. In this presentation, I shall travel with the listener or reader along the route I have taken over the last 30 years through many different areas of reminiscence. In the course of this journey, I also hope to show how all these areas and these different ways of working with older people and their reminiscences cohere around three central aims:

- 1) helping older people to become more visible and more valued in their communities
- 2) offering older people opportunities for creative engagement with others, including those from different cultural backgrounds and different generations
- 3) offering older people a chance to reflect back with professional support over aspects of their lives, and to contextualise their social and personal experience

Starting points:

I began my working life in the late 1960s as a drama teacher and a deviser and director of theatre. Working in secondary schools and in Theatre in Education groups, I developed a sense of how creative self-expression can enable many young people to show their emotional intelligence, to build on what they know and to develop social and communication skills. (Witkin 1974), (Schweitzer 1975), (Robinson 1977 & 1980). Theatre in Education and Educational Drama in the 1960s and 70s were strongly egalitarian in ethos and aimed to reach young people who were not moved by academic education, but who could be engaged in learning which maximised and built on their knowledge and experience. Key influences were Jean Piaget, Paolo Freire and Augusto Boal.

Coming from an arts/education background, my first experience of working with older people was in 1982 as education officer for Task Force, a voluntary organisation. My task was to engage young people in practical activity supporting older people, especially those living alone, by digging their gardens, painting their kitchens, etc. But then, I attended my first reminiscence

session, in which a group of elders in their late 80s and early 90s were sharing memories about being 16 or 17 years old. I was struck by the vitality of their stories and by the startling way in which these very old people seemed to grow younger when they spoke of their youth. I also noted the obvious dramatic potential in the stories they told. I wanted the young people I was working with to see this side of the older people. Instead of reinforcing the stereotypical neediness and dependence of the elderly, we could be using reminiscence to create more equal relationships in which the older people could be a source of ideas, a key to the past and fun to be with. I was sure that the young people of 16 and 17 years olds would find it fascinating to know what life might have been like had they been born 60 years earlier.

From then on, several groups of young people between the ages of 8-18 in the schools where I was working met elders, compared experience with them and dramatised what they heard. The elders were consultants and advisers, checking scenes as they developed for authenticity and adding more memories as they arose. The young people needed the input of the elders and the elders were thrilled to see their experience transformed into theatre and reaching a wider audience. Some felt profoundly moved by the experience of seeing their own young lives played out by today's youngsters.

Professional Reminiscence Theatre:

Out of this experience grew my enthusiasm and conviction to start a professional theatre company specialising in listening to the stories of older people on significant themes in the social history of the 20th century and rendering them into theatre productions. These productions would tour to older people in sheltered accommodation and community centres, reaching far more audiences than the children's productions had done, and would stimulate the flow and sharing of many more memories.

So in 1983 the Age Exchange Theatre Trust devised its first piece of Reminiscence Theatre, The Fifty Years Ago Show and toured it to older and general audiences all over London. The theme was work, unemployment and family life in the 1930s, an idea prompted by the fact that in both 1933 and 1983 the unemployment figure reached 3 million. The actors were young professionals in their 20s to 40s, all with musical skills and a desire to perform original material

in unusual venues. It was very exciting for all of us in the company to see how positively older people responded to the performed material. They identified very strongly with the characters and situations, and told us in the informal discussions which followed performances, that watching the show felt like watching their own stories replayed. Their identification with the material was strengthened by hearing remembered songs of the time, which were peppered through the show to underline a mood or to evoke memories associated with the period portrayed.

From the experience of creating my first professional show a blueprint emerged, which supported a further 30 productions over a 20 year period (Schweitzer 2007).

The key elements were that :

- * the elders shared their memories around a given theme of social and historical significance with the director and the actors through group sessions or individual interviews,
- * all memories were transcribed and stored, originally on paper, but from the mid-80s onwards on computer
- * all material in the plays would be drawn from the elders' experience
- * much of the script would be told in their own words, taken from the recordings
- * wherever possible, older people would be invited to attend rehearsals and to direct the actors in scenes based on their experience to ensure involvement and authenticity
- * every performance would include live music of the time portrayed
- * every performance would be followed by informal discussion between the theatre company and the audience, and this was a time for sharing the memories evoked by the show

* almost all performances would take place in older people's clubs, day centres, community centres, care homes and hospitals, rather than expecting the audience to travel to a theatre.

* every show would be accompanied by a book of stories and photographs which had been collected from the elders during the research period and these books would be sold very cheaply to the audience members to help them continue reminiscing when the company left the venue (Schweitzer 1985, 1989, 1990, 1991).

So for 20 years, the Age Exchange Theatre Company, which I had the honour and good fortune to found and direct, toured the UK, and often travelled into mainland Europe too, to perform these pieces of dramatised reminiscence. Every year we dreamed up new shows around important topics in social history, especially around health care, housing, women's work especially in wartime and lighter themes around love and leisure. We got to know hundreds of older people who were very happy to be the sources for our shows. They enjoyed being involved in the creative development of the material into theatre and then hearing their voices in the finished professional touring theatre productions. Through the shows and accompanying books, their life experience was recorded, performed and celebrated and many younger people benefitted from learning about the past in such an accessible way.

Featuring the lives of Minority Elders:

Many of these reminiscence theatre shows and accompanying books and exhibitions explored the memories of older indigenous people. However, London has always had a rich ethnic and cultural mix of people, and many of the immigrants who came to Britain to work in the post-war years were reaching retirement age. Most of them had hoped to come for a while and then return home, but things had turned out differently and, as their children have married and settled here, so these ethnic minority elders have mostly decided to grow old in Britain. From 1984 onwards, we began recording and performing the life journeys of London's ethnic minorities, including Indian, Caribbean, African Irish and Jewish elders (Schweitzer 1989). We employed professional actors from these minorities, many of whom helped in collecting and recording the memories and developing the resulting plays. In the 1980s and 90s, this was a new area of work in the UK, but we gradually built up links and partnerships which enabled the work to flourish.

It was evident that the life journeys of the elders had a special significance for children in multicultural London schools, increasing their sense of recognition and self-worth, and helping them value their own cultural experience.

An example of this way of working was the Indian show "Routes", which I developed with Indian actors following a series of interviews with elders in the local temples and day centres and with the actors' own parents and grandparents. These were stories which had not been publicly heard before and which included many heroic struggles to make new lives in difficult circumstances. The resulting play toured to old and young across the UK and in several European countries. It told the story of a typical family who uprooted themselves from rural India in the 1960s to start a new life in urban England, encouraged by the offer of work vouchers to Indian men who were willing to help Britain rebuild its fortunes after World War II. It followed the life of such families as the wives followed their husbands to Britain and their children became British Indians, with all the scope which such transitions often lead to, for mutual incomprehension and disappointment and also for pride, energy and fulfilment. In order to reach white British audiences as well, the dialogue was conveyed in both English and Punjabi and the play used image, dance and song as well as text. Ironically, this play was particularly popular overseas, where it was watched with deep appreciation by old and young from ethnic minority communities in Germany, Holland, Belgium. They spoke neither English nor Punjabi, but they identified very strongly with the migration experience and responded to the images, the music and the emotions in the play.

The First Reminiscence Centre:

Through the 1980s and 90s, reminiscence was becoming more recognised in the UK as a valid way of engaging older people with one another and with the wider community (Bornat 1995) (Gibson 2005). More community and community arts groups were setting up reminiscence groups, many of them publishing written records of the memories emerging from their meetings, or organising exhibitions of text and photos as a means of transmitting the memories collected. It was in this context that I opened the Age Exchange Reminiscence Centre in 1987. This was to be a centre for reminiscence-related activities, training programmes (Osborn 1993), exhibitions, rehearsal and performance and research, as well as providing a community centre

for older people.

The Centre also initiated intergenerational activity, with Youth Theatre groups for different ages and performances for local schools of shows specially devised for them around older people's stories and involving young and old in working together (Schweitzer 1993). For example, children from the local schools would come to the Centre to participate in a whole-day event around the theme of children's wartime evacuation. There was a 3-dimensional installation evoking the period and the situation which the children faced, and this also served as the set for the play performed by professional actors and older people and in which the children played the role of wartime evacuees. At the height of its popularity, the Reminiscence Centre was attracting 25,000 visitors a year from across the UK and the wider world and was a hub for reminiscence activity of every kind.

Creating a European Reminiscence Network:

In the early 1990s, the European Commission became proactive in establishing cultural and educational networks bringing together trainers and practitioners from different EU countries to share experience and promote best practice. So in 1992-3, I started the European Reminiscence Network, visiting several countries, delivering reminiscence workshops and developing a programme of festivals and co-operative projects involving reminiscence and arts professionals across Europe.

Reminiscence in mainland Europe in the 1990s was fraught with difficulties. The war had marked every family and there was a reluctance to open old wounds. Yet there was also a feeling that there were stories to be shared and a past to face. Interestingly, the most enthusiastic partners in the network were often Germans who were ready to initiate reminiscence projects but uncertain how to proceed. The Age Exchange Reminiscence Theatre performances and accompanying workshops provided safe places to exchange experience and to work towards reconciliation. Over the next 15 years, through the European Reminiscence Network, I was able to initiate many inter-generational and inter-cultural reminiscence projects. These involved between seven and ten European countries in close co-operation and collaboration, often culminating in festivals of shared work and conferences sharing best

practice.

To give an idea of such projects, I shall briefly describe two of them. In "A Time To Remember" older people from Germany, France, Italy, Denmark, USA, Taiwan and the UK created new theatre shows based on their own wartime experience with support from professional theatre directors. A hundred elders then came to London to perform these shows to one another at the Reminiscence Centre, and to take part in spontaneous drama, music and dance workshops sharing their reminiscences and present day lives. The Festival in 1995 marked the 50th anniversary of the end of World War II and gave elders who had been on opposite sides in the war the opportunity to work peacefully and creatively together.

"Making Memories Matter" was a very different European Reminiscence Network co-operation project involving partners from Germany, Spain, Finland, Romania, Poland, Czech Republic, France and the UK. In each country, the army donated Grenade Boxes and these were transformed into Memory Boxes. Individual older people had the chance to work with a local artist over an 8-10 week period. They shared stories of their lives and explored their own memorabilia to create a box using objects, images, paint, fabrics and sounds. The process gave many older participants the chance to conduct an informal life review with a sympathetic and skilled listener and to create a synthesis of their lived experience or to highlight a particularly important aspect of their lives. Sixty of the resulting Memory Boxes, supported by texts in the languages of all the participants, made a stunning exhibition which toured internationally. In each country, this simple idea touched many who visited the exhibition and they went on to make their own Memory Boxes or, as some participants called them, Life Portraits. The UK Memory Boxes featured the lives of elders from Africa, China, India and the Caribbean, the German Boxes featured more recent Russian and Romanian immigrants, and the Czech display included several Jewish lives. All this helped to generate positive feelings about Europe as a multi-ethnic society and gave a platform for many hitherto unheard voices of elders (Schweitzer / Trilling 2005).

Development of Senior Theatre:

In the course of working visits to European partner countries, I encountered groups who were

developing senior theatre in which the older people were the players. A small number of these, especially in Germany, were using the older people's own experience as the basis for their shows, rather than working on existing scripts. This seemed to me to be a natural development of my professional theatre work, which used older people's stories as a basis for shows, but did not involve them as performers. Perhaps this was my next step? My German colleagues helped me to set up an older people's company at the Reminiscence Centre in London. The players decided to call themselves "The Good Companions" after a famous 1940s novel by J.B. Priestly concerning a touring theatre group. For the next twelve years, I directed this theatre group, made up of older people aged 65 to 85 who had never acted before, and never previously had any performing aspirations, but who nevertheless gained enormously from the adventure.

It was a very positive experience for all of us, sharing stories on an agreed topic, improvising around one another's stories, arriving at a script, including appropriate and well-known music, and then performing in London and more widely in the UK and mainland Europe. Plays around the players' childhood memories, their experience of the world of work, their wartime experiences and so on appealed to older audiences and mixed groups and proved very popular (Schweitzer 2002). For these older people to be "international stars" and to have, in some instances, their first opportunity to travel abroad, was a life-changing experience. The older players developed new skills and new confidence and made some enduring friendships in later years. The plays gave the elders an important opportunity to reflect on aspects of their past lives and to weave their stories together into an artistic whole which would hold the attention of audiences of all ages.

An example of this work was "Our Century and Us" a play created by the older people during the Millennium year covering their individual and shared experiences from earliest childhood memories to the present day. The ensemble of eleven women and one man covered childhood, schooldays, courting, marriage, motherhood, working lives, retirement, old age and hopes for the future. It was not just a nostalgic or rose-tinted view of their lives. It included painful experiences such as divorce and bereavement. Performances were always followed by informal discussion with audience members, and in many cases people expressed gratitude that these difficult areas had been raised and shared from the stage. The making of this play strengthened

the group's mutual trust and understanding.

Ethnic Elders as performers of their own lives:

As with the professional theatre company's work, this senior theatre work expanded to embrace ethnic minority elders. Indian, Chinese, African and Caribbean elders all worked in groups to develop theatre productions around their own life stories, sometimes working with children in local schools on joint productions which helped the children feel that their own cultural history and their families' life journeys were acknowledged and celebrated.

For the elders themselves, working as a group under a director to share their personal memories and to process them together into an inclusive piece of work, was a very important turning point. They got to know one another much more closely through the reminiscence and performance work than they ever had through lunch clubs and church occasions. The great divide in the lives of so many of these ethnic minority elders between their early years in hot sunny lands in the southern hemisphere to adult life in chilly England was to some extent healed through reminiscence work which helped participants to see their lives as a continuous thread or journey.

For example, a group of ex-nurses from different Caribbean islands who had never performed in their lives, came together to share and dramatise their departure from the land of their childhood to take up nursing in London. My experience of directing these nurses, aged 60 to 80 was that they were willing to be very honest about the loneliness they had experienced when they arrived, the struggles they went through to bring up children around full-time nursing careers, and their pride in their work. They also shared their feelings in older age that they were thinking more of early days and paying more visits to their childhood homes. Putting their lives into a play with music really helped the elders, not only in terms of improved performance skills, and strong bonds of trust and friendship, but also in conducting informal life reviews in the group and clarifying hopes for the future.

Reminiscence in Dementia Care:

The healing and affirming qualities of reminiscence were becoming ever clearer over the years

(Gibson 2004 & 2006), and in 1997, I began to work with people with dementia and their family carers. Through the European Reminiscence Network, I set up a pilot project entitled "Remembering Yesterday, Caring Today" in which families living with dementia across ten countries met on a weekly basis over 18 weeks to share life stories and to explore memories together. The usual reminiscence processes had to be adapted to ensure greater inclusivity, so multi-sensory memory prompts were developed and appropriate reminiscence objects collected as stimuli (Knocker 2002). A creative approach was used to elicit and exchange memories using music, art, dance and drama. All these approaches favoured participation by people with dementia for whom speaking was no longer necessarily the easiest way of communicating (Bruce, Hodgson, Schweitzer 1999) (Naess 1998).

From the original 1997 European pilot in 12 European countries, the work of reminiscence in dementia care has taken off, especially in the UK. The project has been run about 50 times, with minor modifications, with support from many agencies such as mental health trusts, voluntary organisations, local authorities and the UK Department of Health. There has been ever greater involvement of academics, seeking to test the efficacy of the reminiscence approach and its cost-effectiveness. Whether or not these studies, some of them "gold standard" Randomised Control Trials, can conclusively demonstrate the value of reminiscence in dementia care, it is certainly clear that a great many families who have participated have testified to the support they have gained in their lives through attending "Remembering Yesterday, Caring Today" groups (Schweitzer 2008) (Woods 2002,3 &5).

Over the last six years, I have been consultant and trainer on such research projects, and have recently launched a new European Reminiscence Network project involving 11 partner countries. They will all introduce the project in their countries and hope to show how creative engagement in arts-based reminiscence can raise levels of participation, build identity and create a sense of self-worth and achievement (Killick & Allan 1999 & 2001) (Schweitzer 2008). Most partners will be bringing sharable end-products to our next meeting in Barcelona in December. These life story books, 3-dimensional Memory Boxes, wall-hangings, cushion covers, decorated flags, etc., will all have been developed by the groups of families in each country from the memories they have shared. The most significant factor in all these

reminiscence in dementia care projects has been its emphasis on what the person with dementia can still do, and on supporting the central relationship between the person with dementia and their family carer. By revisiting together their past joint lives with other families in a similar situation, and with trained professional support, participants have felt that their years together have been valued and recognised.

Arja, a family carer from Finland writes as follows about her experience of participating in the project:

“The people in the Memory House have become friends and I look forward to going there. Pekka does not remember anything, but every time afterwards Pekka is refreshed. Because Pekka likes music, it has been nice to begin each session with old, well known songs and music is played softly during the session.

Many times when you are there, you do not remember anything, but afterwards many memories are aroused in your mind. I have remembered long-gone years in my life. It is peculiar that only happy memories are rising up although the life has not always been so happy. Many times we have danced at home when the radio sends dancing music.

Certainly, I cannot stress enough how important all this has been to us...Every different event brings something else in your mind than memory problems. To take care of a person with dementia needs “creative crazyness and imagination” . All activity, that has to do with fantasy, is very important...humour has a bigger role than I ever understood

Transitions in Later Life:

Now that I am approaching retirement, I have been considering the role of reminiscence in coping with my own life changing situations. To go from total involvement as founder and director of Age Exchange to being a free-lance worker has been a tricky transition, though definitely the right move for me at the right time. Writing two books, one about reminiscence theatre and one about reminiscence in dementia care, has been a very good means of transition, incorporating of course a great deal of reminiscence on my part in which I have involved many past colleagues and participants. But the questions about what life should look like now, and how long it is appropriate to go on working have certainly been occupying me greatly. No-one seems to be running groups to explore this area, so I am now setting up new courses myself.

The first one ran in 2010 and the next will take place in 2012. The course involves people approaching retirement, or recently retired, in meeting for a week to use reminiscence arts to review their lives and to position themselves for the future. Twenty delegates from different European countries are funded by the European Union to travel to London for this course. They undertake reminiscence in pairs, small groups and as a whole group, following a set of reminiscence exercises and activities which will help them highlight important aspects of their working and non-working lives. The main tools of communication are improvised drama and visual art. Each person brings objects from home to create a personal Memory Box to share with other delegates and it is the hope that all will go home with a greater sense of clarity and confidence about the future.

Conclusion:

So ends this reminiscence about reminiscence. I hope it has reminded the reader/listener how many ways there are to stimulate and share memories in the interests of greater social cohesion and personal integration. I feel very lucky to have had the freedom to try out so many ways of working and to have heard so many wonderful stories and to have made so many important friendships along the way. Perhaps there is another underlying path here too: in this paper I have travelled from the earliest projects collecting older people's stories to be performed by professionals, through the performance by older people themselves of their own memories, to memory as a means of supporting identity and social inclusion when they are under threat, and finally as a way of resolving my own personal challenges. The thirty year journey through the different phases in my reminiscence work seem to have led me from the outside inwards: from objective gathering of other people's stories, through working with elders in processing their own experience into reminiscence theatre, through supporting personal life story work with families living with dementia, to evaluating my own and my contemporaries' working lives through highly subjective reminiscence and drama processes. Preparing this paper for the Boston conference of the International Institute of Reminiscence and Life Review has been helpful in both recognising and assessing my past working life and envisioning future personal and professional directions.

References:

Bornat, J (1999) *Reminiscence Reviewed* Open University Press Buckingham and Philadelphia

Bruce E, Hodgson S, Schweitzer P (1999) *Reminiscing with people with dementia: A handbook for carers*. London: Age Exchange for the European Reminiscence Network (subsequently translated and published in French, German, Italian, Spanish, Catalan, Danish, Swedish, Greek and Romanian editions)

Gibson F (2004) *The past in the present: Using reminiscence in health and social care*. Baltimore: Health Professions Press

Gibson F (2006) *Reminiscence and Recall: A practical guide to reminiscence work*. London: Age Concern.

Killick J and Allan K (1999a) The arts in dementia care: Tapping a rich resource *Journal of Dementia Care* 7 (4) 35-38.

Killick J and Allan K (1999a) The arts in dementia care: Touching the human spirit *Journal of Dementia Care* 7 (5) 33-37.

Killick J and Allan K (2001) *Communication and the care of people with dementia*. Buckingham: Open University Press.

Knocker S (2002) *The Alzheimer's Society book of activities*. London: Alzheimer's Society

Naess L (1998) Reminiscence work with people with dementia. In Schweitzer P (ed.) *Reminiscence in dementia care*. London: Age Exchange.

NICE (2007) A NICE-SCIE guideline on supporting people with dementia and their carers in health and social care, CG42 London: British Psychological Society and Gaskell.

Osborn, C (1993) *The Reminiscence Handbook* London: Age Exchange.

Robinson, K (1977) *Learning Through Drama: Report of The Schools Council Drama Teaching Project*. UCL. Heinemann.

Schweitzer P (1975) *Theatre in Education: 3 anthologies: Infants, Juniors, Secondary Schools*. Methuen 1975

Schweitzer, Pam. (1985) *Can We Afford the Doctor?* London: Age Exchange Publications: on health care before the NHS

- Schweitzer, Pam. (1985) *What Did You Do In The War, Mum?* London: Age Exchange Publications: on women's wartime work experiences
- Schweitzer, Pam. (1989) *Across The Irish Sea* London: Age Exchange Publications: on London Irish Pensioners memories
- Schweitzer, Pam. (1989) *On The River* London: Age Exchange Publications: on memories of a working River Thames and the London Docks
- Schweitzer, Pam. (1990) *Goodnight Children Everywhere* London: Age Exchange Publications: on wartime evacuation of London school children
- Schweitzer, Pam. (1991) *Just Like The Country* London: Age Exchange Publications: on inter-war housing estates
- Schweitzer, Pam (1993) *Age Exchanges: inter-generational reminiscence projects* London: Age Exchange Publications (also translated into French and German)
- Schweitzer P. (1998) *Reminiscence in Dementia Care* London. Age Exchange (for the European Reminiscence Network)
- Schweitzer, Pam. (2002) *Jubilee* London: Age Exchange Publications: on memories of the period around the coronation of Elizabeth II, including the script of a show for older people and how it was constructed
- Schweitzer, Pam. (2004) *Mapping Memories: reminiscence with ethnic minority elders* London: Age Exchange Publications
- Schweitzer, Pam and Trilling, Angelika (2005) *Making Memories Matter/ Erinnerungen Raum geben* Kassel, Germany & London: Euregioverlag (bi-lingual publication with colour plates on the making of Memory Boxes from life stories across seven European countries for the European Reminiscence Network)
- Schweitzer, P. (2004) *Mapping Memories*. London: Age Exchange.
- Schweitzer, P. (2007) *Reminiscence Theatre*. London: Jessica Kingsley Publications.
- Witkin R (1974) *The Intelligence of Feeling* London, Heinemann,
- Woods R T (2002) Non-pharmacological techniques. In Qizilbash N, Schneider L, Chui H et al (eds) *Evidence-based dementia practice* Oxford: Blackwell Science.
- Woods B (2003) Evidence-based practice in psychosocial intervention in early dementia: how can it be achieved? *Aging and Mental Health* 7 (1) 5-6

Woods B, Spector A, Jones C, Orrell M and Davis S (2005) Reminiscence therapy for dementia (Cochrane Review) London: The Cochrane Database of Systematic Reviews 2005

記憶を構築する：回想法と創造性

Pam Schweitzer、MBE、ヨーロッパ回想学会代表

Birrens受賞記念スピーチ、ボストン2011

James and Betty Birren賞をいただけることを大変光栄に思います。この場をおかりして、個人的な興味でもあり、また私の専門である回想法の研究を発表させていただきます。今回のプレゼンテーションでは、私が30年以上かけて調べた回想法をみなさまと一緒に振り返りたいと思います。この回想法の旅で、高齢者と関わったさまざまな過程も紹介していきます。これら回想法は以下の3つの目的があります。

我われの共同社会のなかで、高齢者がもっと敬われる存在になる。

高齢者が、異なる文化を持つ人や違う世代の人と関わる機会をつくる。

専門家の知識をかりて、高齢者が人生をふりかえり、彼らの社会的な経験と各々の人生経験の解釈をする機会をもうける。

はじめに

1960年代後半に演技指導者として仕事を始め、演出したり、監督をしたりしました。中学校や高校、またカルチャーセンターで教えていたときに、若者が自己表現をすることで感情豊かになり、演技を学ぶことで社会的になりかつ対話力も身につけていく姿をみました。(Witkin 1974)、(Schweitzer, 1975)、(Robinson 1977&1980) 60年代と70年代頃の演劇は、教育の一貫で、平等主義的な風潮が強く、勉強が得意ではない学生でも知識や経験を積み、それを最大限に生かせるものでした。特にJean Piaget、Paolo Freire、Augusto Boalの影響は強かったです。

私が初めて高齢者を対象に指導をしたのは1982年にボランティア団体のTask Forceでのことです。私の仕事は、学生にガーデニングやキッチンの塗り替えをさせて、彼らが高齢者、特に一人暮らしの方を支えることを教えるものでした。しかし、私はそこで初めて回想法の集まりを知ることとなったのです。80代後半から90代前半のお年寄りが、16歳や17歳のころの思い出話しをしていました。私は、彼らの生き生きとした話し方と、若いころの思い出を話すことでお年寄りが若返っていくかのような光景に驚きを隠せませんでした。さらに、彼らの話にはとても深いものがありました。私は、高齢者のこのような面を学生に知ってほしいと思ったのです。高齢者は援助が必要だという固定観念よりも、回想法によって対等な関係を築けるのではないかと考えました。高齢者の人生経験、意見や思想はとても興味深いものです。16歳

と17歳の学生が、もし60年早く生まれていたらどんな人生だったろうかを想像するのはきっと面白いに違いありません。

そのあと、8歳から18歳までの私の学生を高齢者に合わせ、人生を比較したりして、高齢者から伺った話を演技で表現させることにしました。ここで高齢者は助言者となり、場面を確認したり、思い出を忠実に再現できるように何か他に思い出したらそれに付け加えたりしました。学生は高齢者から思い出を聞いて機会に恵まれ、高齢者は、彼らの経験と思い出が演劇で再現されてたくさんの観衆がそれを観たことにとっても喜んでいました。なかには、彼らの経験が現代の子どもたちによって蘇ったことをとても誇らしく思い感動している人もいました。

学問としての回想劇

この試みを通して、20世紀における社会と歴史が反映したお年寄りの話を聞き、それを演技で表現するプロの劇団を立ち上げたいと強く思いました。そして、施設やコミュニティセンターで公演することで、子どもたちがしたときよりも多くの観客に観てもらい、もっとたくさんの思い出を集められたらいいなと思いました。

1983年にThe Age Exchange Theatre Trustは初めて、回想劇The Fifty Years Ago Showをお年寄りや一般の方を対象にロンドン各地で公演しました。1933年と1983年に失業者が3億人に達した事実から、テーマは仕事や失業、そして家族にしました。俳優たちは、オリジナルの台本を好み、特有の場所で公演したいというミュージカルに優れた20代から40代のプロを採用しました。お年寄りがこの回想劇に積極的に協力してくれて、私たちはとてもわくわくしました。彼らは、登場人物と状況を詳しく説明し、劇が終わった後にした話合いで、この回想劇がまさに彼らの経験を再現しているかのように言ったと我々に言ってくれたのです。その時代の雰囲気や思い出を忠実に再現するために使った音楽は、よりいっそうこの回想劇を盛り上げてくれました。

これは私にとってプロとして初めての公演であり、回想劇という画期的なアイデアはその後20年間にわたり30以上もの演劇を成功させました。(Schweitzer 2007)

成功のカギとなったのは：

*グループディスカッションやインタビューを通して、お年寄りが、舞台監督と俳優たちに社会的なまた歴史的な思い出を話してくれたこと。

*ほとんどの思い出話は、紙の資料にまとめられたが、80年代半ば以後はコンピューター上に保存されたこと。

*すべての台本は、高齢者の回想録に基づいている。

*ほとんどのセリフは、録音した高齢者の言葉をそのまま用いる。

*積極的に活動に参加してもらい、また物語を忠実に再現するため、できる限り高齢者をリハーサルに呼び、俳優たちを指導してもらった。

*すべての劇はその時代の音楽を使った。

*すべての公演の後、劇団と観客で自由な討論をしてもらい、劇によって再現された思い出を共有した。

*ほとんどの劇は、観客がわざわざ劇場へ足を運んでもらわなくてもいいよう、高齢者のクラブ活動のところや施設、コミュニティーセンター、介護施設や病院で行われた。

*すべての公演で、高齢者が思い出の時代に集めた本や写真を低価格で観客に販売し、劇が終わった後も回想してもらえるようにした。(Schweitzer 1985, 1989, 1990, 1991)

20年にわたり、私は光栄にもThe Age Exchange Theatre Companyで舞台監督として席をおき、イギリス各地で公演したり、またときには、これら回想劇をヨーロッパの主要都市でも公演したりしました。毎年私たちは社会情勢の大事な出来事について新しい劇を作りたいと常に考えていて、例えば、医療、住宅問題、戦争中の女性の社会進出、また恋愛と余暇なども劇にしたいと思っていました。何百人もの年配者が我々の劇に協力してくれました。彼らは台本づくりに参加してくれて、彼ら自身の思いが演劇となっていくのを楽しんでいるようでした。彼らの人生経験は、舞台とそれに関する書籍によって記憶され、表現され、たたえられました。また、多くの若者が歴史や

過去を直接高齢者から学ぶことができたのです。

少数民族の年配者の人生に焦点をあてる

これら回想劇とそれに関連した書籍や展示会の多くは、原住民の年配者の思い出を形にあらわしました。しかしながら、ロンドンに住む異文化と多人種的なアイデンティティーをもつ人たちは大半が裕福で、戦後イギリスにきた移民のほとんどは定年をむかえていました。そういう人々はいつか母国に戻ることを願っていましたが、子どもが結婚して定住することになり状況が変わって、イギリスで歳を重ねることになりました。1984年から、インド人、カリブ族、アフリカ系アイルランド人、ユダヤ人の年長者ら、ロンドンの少数民族の人生経験を記録して劇をつくり始めました。

(Schweitzer 1989) 私たちが雇った少数民族の俳優は、回想録を集めて記録し、台本を書くのも手伝ってくれました。1980年代と90年代にこういった作品は珍しかったのですが、徐々にネットワークを築き作品を広めることができました。高齢者の人生経験は、ロンドンのインターナショナルスクールに通う子どもに影響を与え、子どもたちが自身のアイデンティティーや自尊心について考えて、異文化経験は貴重なものであると認識するきっかけになりました。

私がインド人俳優とつくった舞台“Routes”がいい例です。地元のお寺に通うインド人のお年寄りやデイケアにいる高齢者、また俳優たちの両親や祖父母にインタビューして舞台をつくりました。世間には知られてない話や勇敢にも困難を乗り越えて新しい生活を送る物語などがありました。劇は高齢者と若者を対象にイギリスやヨーロッパの国いくつかで公演されました。物語は、1960年代にインドの田舎を離れて新しい生活を始めにイギリスの都心に移住してきた典型的インド人家族です。イギリスはその頃、第二次世界大戦後の国の復興と繁栄に貢献してくれるインド人に労働ビザを与えていました。妻は夫についてイギリスに渡り、その子どもたちはイギリス系インド人と変遷し、そこには相互理解の難しさ、失望、またプライドや体力的な負担、達成感などの感情がみられます。白人のイギリス人の観客にも伝わるように、対話は英語とパンジャブ語で行われ、劇は背景画やダンス、歌、セリフで構成されました。皮肉にもこの舞台は特に海外で人気をあつめ、ドイツ、オランダ、ベルギーの移民街の高齢者と若者が特に熱心に鑑賞していました。彼らは英語もパンジャブ語も話さないにも関わらず、自身の移民の経験と重なり、劇中の背景画、音楽や感情表現に応じてくれました。

最初の回想法研究センター

1980年代、90年代になると、回想法は高齢者が他者や社会と関わっていくのに有効な方法だとイギリスで話題になってきました。(Bornat 1995) (Gibson 2005) 以前よりも多くの地域社会や芸術団体が回想法を採用し、回想を広めるために、ミーティングで集めた回想録を出版したり、書籍や写真を展示したりしていました。このような状況のなかで私は1987年にThe Age Exchange Reminiscence Centreを設立しました。これは高齢者のためのコミュニティーセンターとなったばかりでなく、回想法に関連した活動(Osborn 1993)、講習、展示会、リハーサル、舞台、研究の中心となっていきました。

このセンターは、世代間交流のきっかけを与え、さまざまな年齢の若者が入る青少年演劇部は、高齢者の回想が題材の舞台をもちいて若者も年配者も一緒になって活動しました。(Schweitzer 1993)

例えば、地元の子どもたちはセンターにやってきて、戦争時の児童疎開についてのイベントにまる1日参加します。その頃の子どもたちがみた状況を実際に再現した舞台装置があつて、これはプロの俳優と高齢者が演技するときの舞台セットでもあり、子どもたちはそのセットのなかで戦時中に疎開をした子どもを演じました。1番人気があつたときには、回想法研究センターは1年にイギリス中、世界中から2万5千人を動員して、回想法に関するすべての活動の拠点であつたのです。

ヨーロッパで回想法のネットワークをつくる

1990年代初期、欧州委員会は、率先して教育と文化のネットワークをつくろうとEU諸国から指導者や専門家を呼び集め知識と経験を報告し合い、それを実践に最大限生かそうと考えていました。1992年から1993年に私はヨーロッパ回想法ネットワークを始め、各国を訪れて、回想法のワークショップを開き、ヨーロッパ中の回想法や芸術分野の専門家とともにイベントや共同プロジェクトを考案してきました。

1990年代のヨーロッパ本土で、回想法の発展は困窮していました。戦争はすべての家庭に傷を残していたので、古い傷をふたたび剥がすのは気が進まないものです。しかし、共有すべき話があり、過去と向かい合わなければいけないという気持ちもありました。興味深いことに、ネットワークのなかで特に熱心なのはドイツ人であることがしばしばありました。彼らは回想法プロジェクトを始める心の準備はできている

が、どうすればいいのかわからなかったのです。The Age Exchange Reminiscence Networkは公演会をし、ワークショップも開きました。彼らが体験したことを語り、調停できるように安全な場所を提供しました。それから15年間、ヨーロッパ回想法ネットワークによって、私はたくさんの世代間、異文化間の回想法プロジェクトを行いました。ヨーロッパ7ヶ国から10ヶ国が協力してイベントを大成功させ、会議でそれぞれの活動の報告をしていました。

プロジェクトのアイデアがわかる2つの例を挙げます。”A Time To Remember”というプロジェクトでは、プロの舞台監督がアドバイスをして、ドイツ、フランス、イタリア、デンマーク、アメリカ、台湾、そしてイギリスから参加した高齢者たちが戦争中の体験を題材にした新しい劇をつくりました。100人もの高齢者がロンドンに来て回想法研究センターでこれらの劇を公演し、また即興で演技したり、音楽を演奏したり、ダンスをするワークショップを行い彼らの回想と今の生活について話し合います。1995年のフェスティバルは、終戦50周年記念で、戦時中は敵であった人と一緒に協力して穏やかにそして創造性豊かにイベントを盛り上げていました。

”Making Memories Matter”というプロジェクトは、ドイツ、スペイン、フィンランド、ルーマニア、ポーランド、チェコ共和国、フランス、そしてイギリスが参加したヨーロッパ回想法ネットワーク協力プロジェクトです。それぞれの国で、軍隊は手りゅう弾が入った箱を寄付し、それはメモリーボックスとなりました。各々の高齢者は、地元の芸術家と8週間から10週間ともに活動する機会がありました。どんな人生を歩んできたのかを話し、自身の思い出の品を探して、絵、ペンキ、布を使って箱を作りました。この過程で高齢者の参加者は、思いやりがあって聞き上手な人たちとリラックスしてライフレビューをしたり、人生を総括したり、または特別大事なライフイベントに焦点をあてて話したりしていました。参加者の言葉をあしらった60ものメモリーボックスは、世界的に素晴らしいものになりました。このシンプルなアイデアは各国で展示会を訪れた人たちの心を動かし、自らメモリーボックスまたはライフポートレートをつくっていました。イギリスのメモリーボックスはアフリカ、中国、インド出身、またカリブ族の高齢者を対象とし、ドイツのメモリーボックスはロシア人、ルーマニア移民、チェコ、そしてユダヤ人を特徴としていました。これらすべてが多民族社会のヨーロッパ内に良い影響を与え、これまで語ることがなかった思いや経験を声にする機会を高齢者に与えたのです。(Schweitzer / Trilling 2005)

シニアシアターの設立

ヨーロッパの国々を訪れたときに、私は高齢者自身が演技者として参加する、シニアシアターをつくっている団体に会いました。特にドイツでは、このような劇団はすでにある台本を使うのではなく、高齢者自身の経験を劇の題材としていました。私の劇団は高齢者の回想をもとに台本を書いていただけで、彼らは演技していなかったため、このシニアシアターは私の劇団をより良いものにするのに当然な考えだと思いました。きっとこれが私の次のステップだろうか？ドイツ人の同僚がロンドンの回想法研究センターにシニアシアターを建てるのを手伝ってくれました。俳優たちは自身のことを、1940年にJ.B.Priestlyが書いた劇団ツアーについての有名な小説にちなんで”The Good Companions”と呼んでいました。その後12年間、私はこの劇団の監督をしました。劇団は、これまでに演技をしたことがなく、演技をしたいと思ったことはなかったけれど、非常に興味を持ってくれた65歳から85歳まで高齢者で構成されました。

決められたテーマについて話し合い、アドリブを混じえながら台本を読み、場にあった有名な音楽を使ってロンドンで公演し、またイギリス、ヨーロッパ本土でも公演したことは、私たちみんなにとって素晴らしい経験でした。年少期の思い出、仕事、戦争などをテーマに扱った劇はお年寄りやその他の観客を魅了し人気がありました。

(Schweitzer 2002) 高齢者を「世界的なスター」にし、彼らにとって初めての海外旅行は、いわば人生が変わった瞬間であります。彼らは、新しい技術を身につけ、自信を持ち、そしてこれから先も続く友情を手にしたのです。演技を通して、お年寄りはこれまでの人生を振り返り、それぞれの物語を芸術としてひとつにまとめて、それをさまざまな世代の人の心に残しました。

この例が”Our Century and Us”です。これは千年紀に高齢者によってつくられた劇で、彼らの幼いころの思い出からこれまでの経験をまとめたものです。11人の女性と1人の男性が経験する子供時代、学生時代、恋愛、結婚、仕事、定年、老後生活、そして将来への希望を表現しています。離婚や死別など辛い経験も含まれています。劇が終わったあとは必ず観客と自由なディスカッションをします。たくさんの観客は、つらい時のことを舞台上で表現されることでほかの人と分かち合うことができたことと感謝を述べてくれました。この劇をつくることでグループの間の信頼と相互理解を深めました。

俳優としての少数民族の高齢者

このシニアシアターは、少数民族の高齢者にも対象を広げていきました。インド人、中国人、アフリカ人、カリブ族の高齢者を対象に、彼ら自身の人生について劇をつくったわけですが、ときには地元の子どもたちも参加して文化的背景や家族がどんな人生を送ってきたのか学んぶきっかけにもなりました。

高齢者にとって、舞台監督のもとで個人個人の思い出を共有してひとつの物語を作り上げていくことは非常に重要な転機だったのです。昼食を一緒にとったり、教会へ通ったりするよりも、回想法によってお互いのことももっと深く知ることができたのです。この少数民族の高齢者たちは、幼いころを南半球の暑い土地で過ごし、大人になってから寒いイギリスで過ごしました。回想法を用いることで参加者が人生を長い旅のようにみるようになりました。

例えば、昔看護師として働いていたカリブ海諸島出身のグループは、これまで演技をしたことがなかったけれども、子どもの頃に母国を離れてロンドンで看護師の仕事をするまでの過程を話し共感していました。この60歳から80歳の看護師たちの演技指導をしていたとき、彼女らがロンドンに初めて来た時に感じた寂しさ、フルタイムで働く看護師にとって子育ては難しかったこと、そして看護師としての誇りをとても正直に話してくれました。また年をとってから若いころのことをもっと考えるようになり、年少期に過ごした家に戻りたいと言っていました。その話を音楽にのせて表現したことはこのような高齢者にとって、演技力を高め、信頼と友情を深めるだけでなく、グループ内でライフレビューをすることで将来への希望をもてます。

認知症のケアとしての回想法

回想法にみられる治癒力は年々はっきりしてきました。(Gibson 2004 & 2006) 1997年に私は認知症の人とその家族に関わる仕事を始めました。ヨーロッパ回想法ネットワークのなかで、私は” Remembering Yesterday, Caring Today”というタイトルの試験的研究に取り組みました。10ヶ国のなかで認知症の症状をもつ人を18週間毎週集めて、話を共有させます。基本的な回想法は包括量を大きくするのに役立ちます。そのことで、情報処理能力が改善され、刺激として回想法に必要な情報を集めることができます。(Knocker 2002) 画期的なアプローチは音楽や芸術、ダンスや演劇によって記憶が引き出されたり、取り交わされたりします。これらのアプローチは、話すことがコミュニケーションをとるのもう決して簡単なことではない痴呆症の高齢者にとって

有効です。(Bruce, Hodgson, Schweitzer 1999) (Naess 1998).

1997年よりヨーロッパ12ヶ国で行った試験的研究から、特にイギリスでは、痴呆症のケアに回想法は使われなくなってきました。プロジェクトは50回も繰り返されていて精神科やボランティア団体、地元の公共機関、保険医療省の協力を得ています。専門的な研究、回想法の効果、研究費用などが必要となっています。Randomized Control Trialは高い基準の研究で痴呆症のケアに回想法が有効な事、”Remembering Yesterday, Caring Today”グループに参加することで改善がみられています。

過去6年間の間、私はコンサルタントと指導者として研究に関わり、11ヶ国が参加している新しいヨーロッパ回想法ネットワークを始めました。各国でこのプロジェクトが紹介されて芸術をつかった回想法の画期的なアイデアが証明され、参加者を増やし、アイデンティティー、自尊心、達成感を高めることができたらいいなと思っております。(Killick & Allan 1999 & 2001) (Schweitzer 2008)ほとんどのパートナーシップを結んでいる国が12月にバルセロナで行われる会議で最終報告をします。これら人生を物語る本、メモリーボックス、壁掛け、クッションカバー、デコレーションした旗などは、思い出を共有してくださった各国のグループによってつくられたものです。痴呆症のケアとして回想法をつかうプロジェクトの特に重要な点は、痴呆症の患者がいまだにできることはなにかに焦点をあて、また患者と家族の関係を支えていくのです。似たような状況のなかで生きている異なる家族の話の断片を集めてまとめることで、参加者は彼らの人生も尊重されていると感じます。

フィンランドの介護者、Arjaはこのプロジェクトに参加したときのことを次のように書いています。

「メモリーハウスに通う人たちは、そこで友達をつくるのでまた次に行くのを楽しみにしています。ペッカは何も覚えていませんが、セッションの後は記憶が再生されるのです。なぜならペッカは音楽が大好きなので、いつもセッションの始まりに昔の懐かしい歌や音楽を聴くことで回想されるようです。

何も覚えていなくても、セッションに参加することでだんだんと記憶が蘇ってきます。私は昔の思い出を今も覚えています。人生は常に幸せに満ちているわけではないのに、幸せだったころの記憶だけが思いだされるのです。ラジオの音楽に合わせてよくダンスをしました。

これらすべてが私たちにとって大切であることには違いないのですが…それぞ

れの出来事が、記憶よりも、心に何かを残します。痴呆症の高齢者をケアするには、「独創的な常識外れと想像力」が必要です。幻想をともなうアクティビティすべてが大事なのです。ユーモアは私が思っていたよりもずっと大きな役割をします。

晩年期への変わり目

私もそろそろ定年する歳に近づいてきて、人生の変わり目の経験をコピーする回想法の役割について考えはじめました。確かに私にとって今変遷することが最適なのですが、Age Exchangeの設立者であり舞台監督も務めた私にとって奇妙な体験ではあります。私が執筆した回想法劇についてのもとの痴呆症のケアとしての回想法についての2冊の本は、人生の変遷期におおいに役立ちます。私がこれまで関わってきた同僚や参加者との回想法研究を今度は自分のためにつかうのですから。しかし、人生とはどうあるべきなのか、またその人生はどのくらいの長さであるべきなのか、という問題に私は完全に頭を悩ませています。このことに関して誰も研究しそうもないので、私がこれを新たな研究活動としてすることにしました。最初の活動は2010年に行い、次は2012年にする予定です。この活動では定年を迎える人、もしくは最近定年した人たちが参加し、1週間のミーティングのなかで回想法を取り入れた芸術を使い、ライフレビューをして、未来の自分を想像します。EU諸国から資金援助を受けているヨーロッパの各国から20人もの参加者がこのミーティングのためにロンドンに来ます。回想法をペアで、またはグループ内で実践して、仕事をしていたときと定年後の人生について考えます。即興劇と視覚芸術をコミュニケーション道具として用いました。彼らはそれぞれ自分の国からメモリーボックスをつくる材料を持ちより、このミーティングのおわりには将来を明確にし、確信して帰ればよいなと思っています。

結論

回想法は回想法で終わります。耳を傾けてくださったみなさま、読者のかたが、社会とのつながりを強め、自己総括をしつつ、記憶を共有する方法がたくさんあることを知っていただけたら嬉しく思います。さまざまなかたちで自由に研究ができたこと、素晴らしい話をたくさん聞いたこと、そしてたくさんのかげがえのない友人を得たことを大変幸せに感じます。おそらくこのほかにも得たものがあるでしょう。：この論文は高齢者の話を集めてプロの俳優に再現させた最初のプロジェクトから始まり、高齢者自身が彼らの経験を演じて、回想法が彼らのアイデンティティを尊重し、高齢者もわれわれの社会を形成していることを認識させ、いまでは私の個人的な葛藤の解

決にも役立っています。30年にわたり取り組んだ回想法は外にいた私を内へと入れてくれたように思います：高齢者の経験を回想劇にしたり、痴呆症の老人のライフストーリーを支えたりするために、回想録を集めたことがきっかけで、私自身の回想と演技表現によって仕事をしてきた人生を振り返ることができました。今回ボストン回想法とライフレビュー国際会議のために論文をまとめたことは、私の過去の研究を見直して将来の方向性を描くきっかけとなりました。

参考文献：

Bornat, J (1999) *Reminiscence Reviewed* Open University Press Buckingham and Philadelphia

Bruce E, Hodgson S, Schweitzer P (1999) *Reminiscing with people with dementia: A handbook for carers*. London: Age Exchange for the European Reminiscence Network (subsequently translated and published in French, German, Italian, Spanish, Catalan, Danish, Swedish, Greek and Romanian editions)

Gibson F (2004) *The past in the present: Using reminiscence in health and social care*. Baltimore: Health Professions Press

Gibson F (2006) *Reminiscence and Recall: A practical guide to reminiscence work*. London: Age Concern.

Killick J and Allan K (1999a) The arts in dementia care: Tapping a rich resource *Journal of Dementia Care* 7 (4) 35-38.

Killick J and Allan K (1999a) The arts in dementia care: Touching the human spirit *Journal of Dementia Care* 7 (5) 33-37.

Killick J and Allan K (2001) *Communication and the care of people with dementia*. Buckingham: Open University Press.

Knocker S (2002) *The Alzheimer's Society book of activities*. London: Alzheimer's Society

Naess L (1998) Reminiscence work with people with dementia. In Schweitzer P (ed.) *Reminiscence in dementia care*. London: Age Exchange.

NICE (2007) A NICE-SCIE guideline on supporting people with dementia and their carers in health and social care, CG42 London: British Psychological Society and Gaskell.

Osborn, C (1993) *The Reminiscence Handbook* London: Age Exchange.

Robinson, K (1977) *Learning Through Drama: Report of The Schools Council Drama Teaching Project*. UCL. Heinemann.

Schweitzer P (1975) *Theatre in Education: 3 anthologies: Infants, Juniors, Secondary Schools*. Methuen 1975

Schweitzer, Pam. (1985) *Can We Afford the Doctor?* London: Age Exchange Publications: on health care before the NHS

Schweitzer, Pam. (1985) *What Did You Do In The War, Mum?* London: Age Exchange Publications: on women's wartime work experiences

Schweitzer, Pam. (1989) *Across The Irish Sea* London: Age Exchange Publications: on London Irish Pensioners memories

Schweitzer, Pam. (1989) *On The River* London: Age Exchange Publications: on memories of a working River Thames and the London Docks

Schweitzer, Pam. (1990) *Goodnight Children Everywhere* London: Age Exchange Publications: on wartime evacuation of London school children

Schweitzer, Pam. (1991) *Just Like The Country* London: Age Exchange Publications: on inter-war housing estates

Schweitzer, Pam (1993) *Age Exchanges: inter-generational reminiscence projects* London: Age Exchange Publications (also translated into French and German)

Schweitzer P. (1998) *Reminiscence in Dementia Care* London. Age Exchange (for the European Reminiscence Network)

Schweitzer, Pam. (2002) *Jubilee* London: Age Exchange Publications: on memories of the period around the coronation of Elizabeth II, including the script of a show for older people and how it was constructed

Schweitzer, Pam. (2004) *Mapping Memories: reminiscence with ethnic minority elders* London: Age Exchange Publications

Schweitzer, Pam and Trilling, Angelika (2005) *Making Memories Matter/ Erinnerungen Raum geben* Kassel, Germany & London: Euregioverlag (bi-lingual publication with colour plates on the making of Memory Boxes from life stories across seven European countries for the European Reminiscence Network)

Schweitzer, P. (2004) *Mapping Memories*. London: Age Exchange.

Schweitzer, P. (2007) *Reminiscence Theatre*. London: Jessica Kingsley Publications.

Witkin R (1974) *The Intelligence of Feeling* London, Heinemann,

Woods R T (2002) Non-pharmacological techniques. In Qizilbash N, Schneider L, Chui H et al (eds) *Evidence-based dementia practice* Oxford: Blackwell Science.

Woods B (2003) Evidence-based practice in psychosocial intervention in early dementia: how can it be achieved? *Aging and Mental Health* 7 (1) 5-6

Woods B, Spector A, Jones C, Orrell M and Davis S (2005) *Reminiscence therapy for dementia (Cochrane Review)* London: The Cochrane Database of Systematic Reviews 2005

Title

The Unforgotten Story: A Literary Analysis of Life Stories of Older Adults with Dementia

Abstract

People with dementia tend to stick to specific memories from their distant past and to tell the same life stories on different occasions. Based on the connection between life stories and identity, this qualitative research seeks to identify the expressions of the narrative identity in life stories of older adults with mild dementia. According to the 'literary gerontology' approach, a literary analysis is offered in order to expose the meaning of the life stories of elderly who suffer from mild dementia. The findings suggest looking at these life story as an active process (conscious or not) which allows the narrators to construct a positive and adjusted self identity in order to cope with the double challenge of aging and dementia.

Biography

Dovrat Harel, PhD Student, Bar Ilan University, Ramat-Gan, Israel.

Supervisors: Professor Rina Lapidos, Department of Comparative Literature, Bar Ilan University & Professor Liat Ayalon, School of Social Work, Bar Ilan University, Israel.

表題

忘れられない物語

認知症の高齢者の方々の人生の物語の文学的に分析

抄録

認知症を持った人々は遠い過去からの特徴的な思い出に執着し、違った場面において同じ人生論を語る傾向にあります。人生論とアイデンティティーの繋がりを基準として、質に関する研究は軽度の認知症の高齢者の人生論の中で物語形式のアイデンティティーの表現を探します。文学老人学のアプローチによれば、文学的分析は軽度の認知症で苦しんでいる高齢者方の人生論の意味を引き出すためにすすめられています。調査結果は、語り手が高齢化や認知症の二重の課題に対処するために、ポジティブで適応した自己のアイデンティティーを構築するためのアクティブなプロセス（意識的かどうか）として、これらの人生の物語を見て提案します

著者

Dovrat Harel

博士号生徒、バル＝イラン大学イスラエル・ラマト・ガン

指導者：Rina Lapidos教授、比較文学学部、バル＝イラン大学

Liat Ayalon教授、社会福祉の学校、バル＝イラン大学、イスラエル

The Unforgotten Story
A Literary Analysis of Life Stories of Older Adults with Dementia

Dovrat Harel, PhD Student, Bar Ilan University, Ramat-Gan, Israel.

Supervisors: Professor Rina Lapidos, Department of Comparative Literature, Bar Ilan University & Professor Liat Ayalon, School of Social Work, Bar Ilan University, Israel.

Introduction

This doctoral research is derived from my experience as a leader of a reminiscence group for older adults with mild dementia. The group has been held once a week in the past five years and it takes place in day care center for senior citizens in Israel. In the course of time, I noticed that people in the group tend to repeat the same stories without relation to the stimuli they were exposed to. In addition, while they tell their life stories their general functioning seems to be improved: they look more alert and more vital, they talk more fluently and their facial expression reflects excitement. Another significant fact is that most of the life stories that have been told in the group are interesting and poetically aesthetic. Many of them are constructed according to the literature rules and even can be categorized to genres, such as comedy, tragedy, short story, fairy tales and more. These three insights led me to assume that there might be a special function for these unforgotten stories.

Based on the narrative paradigm, which assumes the connection between narrative and identity (Bruner, 2004; Sarbin, 1986; Polkinghorne, 1991; McAdams, 1988; Alasuutari, 1997), my claim is that these 'unforgotten stories' enable the narrators to construct their narrative identity. This process helps them to become adjusted to the new reality and to cope with the double challenge of aging and dementia. This idea offers another explanation for the phenomena of repetition of the same stories again and again among people with dementia. The alternative explanation which is derived from this research is that the 'unforgotten stories' are not just a consequence of cognitive impairment. These stories, as I aspire to prove, reflects an active action (conscious or not) of narrative identity construction.

The poetic structure of the life stories, guided me to choose a literary methodology to analyze the stories. The stories seem to be impressively unexpected in their relatively linguistic richness, compared to the everyday verbal communication of the participants. While they usually use a very basic, mostly instrumental and concrete language in their everyday verbal communication, the life stories of the group participants are characterized by the use of symbols and metaphors, a sequence and logic structure of beginning, middle and end. It seems however, that the ability to create stories remains deep within the consciousness despite the cognitive dete-

rioration. This fact may also explain one of the benefits of reminiscence and life review activity, which gives a validation to the well-functioning part of the personality, and emphasizes the creativity and the ability to produce an aesthetic product. In a continuance with this point of view I chose to approach the life stories as artistic products and look at them through the lens of the 'literary gerontology' (Wyatt-Brown, 1992). A literary reading of life stories of older adults with mild dementia bears, as I will show, surprising results and illuminates these stories in a new light.

Method

The life stories are collected during reminiscence group work in three different day care centers for senior citizens in Israel. The group work setting includes 10 group meetings of 45 minutes each. The groups are composed of 6-8 members, who have been diagnosed by psychiatrist as having mild dementia. Every meeting is fully recorded and the personal stories are written down afterwards. Stories which are included in the analysis are those life stories which conform with the definition of Ruth & Kenyon (1996), who claim that a story must include a story teller or point of view, a character or set of characters and a plot or action.

The research is framed according to rigorous ethical considerations and it is conducted under the confirmation of the ethics committee of Bar Ilan University.

The analysis method integrates three literary theories: 'The New Criticism', 'The Reader Response Theory' and 'Intertextuality'. Reading the life stories through the lens of these three theories allows a comprehensive analysis which, in its turn, leads to surprising interpretation (Elkad-Lehman, 2010).

Results

By demonstrating two life stories, one of a man and the other of a woman, we can learn that both of the stories refer to "top" events, which means that they were exceptional occurrences to the narrators. This finding fits with Bruner's (1990) claim about the inclusion of events which break the expected sequence in life stories. Both of the stories metaphorically reflect the recognition of the changes and of the losses which are forced on the narrators as a result of aging and dementia. Although the stories are related to traumatizing events, a literary analysis indicates the emphasis of positive elements, such as 're-birth' out of the crisis, the ability to get help from significant others, an internal resilience and the force of surviving. In addition are emphasized qualities such as resourcefulness, initiative and activity as well as the ability to protect oneself from danger. In the woman's life story there is an implied reference to positive feminine and sexual image.

Discussion

According to the findings, it is not surprising that both of the narrators tend to repeat their stories in many different occasions during the group work. Their life stories serve important functions:

- Processing of contents which deal with the losses of demented people.
- Creating a meaning from past experiences.
- Keeping on continuity from the past to the present.
- Constructing of positive and adjusted self identity.

These factors contribute to the sense of control on life, even if limited. The action of narrating gives an expression to the creative ability of the people who tell their stories and it conformable with the constructive perception of the person as an active, creative and constructive as long as he/she lives.

Usually the repetitive stories of older adults with dementia are not accepted with sympathy and patience by the listeners. Sometimes they are criticized about their reliability, sometimes it is hard for the listeners to follow the distorted speech of the old people and sometimes it is just tiring to hear the same stories again and again.

This research has tried to offer a new understanding of the meaning of life stories of older people who suffer from mild dementia. These findings illuminate the importance of listening to their life stories, and more than that – the importance of creating opportunities to allow them to tell their stories.

References

Alasuutari, P. (1997). The discursive construction of personality. In A. Lieblich & R. Josselson (Eds.), *The narrative study of lives* (pp. 1-20). Thousand Oaks, CA: Sage.

Bruner, J. (2004). Life as narrative. *Social Research*, 71 (3), 691-710.

Bruner, J. (1990). *Acts of Meaning*. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Elkad-Lehman, I. (2010). Taking into the heart: literary reading as an analysis method of the qualitative research. In I. Kupferberg (Ed.), *Text and discourse analysis – a RASHOMON of research methods* (pp. 81-110). Beer-Sheva: Ben Gurion University of the Negev. (in Hebrew).

McAdams, D. P. (1988). Identity and the life story. In D. P. McAdams, *Power, intimacy and the life story: Personological inquiries into identity* (pp. 31-68). New York: The Guilford Press.

Polkinghorne, D. E. (1991). Narrative and self-concept. *Journal of Narrative and Life History*, 1 (2& 3), 135-154.

Ruth, J. E. & Kenyon G. M. (1996). Biography in adult development and aging. In J. E. Birren, G. M. Kenyon, J. E. Ruth, J. J. F. Schroots & T. Svensson (Eds.), *Aging and biography: Explorations in adult development* (1-20). New York: Springer.

Sarbin, T.r. (1986). The narrative as root metaphor for psychology. In T. R. Sarbin (Ed.), *Narrative psychology: The storied nature of human conduct* (pp. 3-21). New York: Praeger.

Wyatt-Brown, A. M. (1992). Literary gerontology comes of age. In T. R. Cole, D. D. Van Tassel, & R. Kastenbaum (Eds.), *Handbook of the Humanities and Aging* (pp. 331-351). New York: Springer.

まずはじめに

この博士号の研究は、軽度の認知症を持った高齢者の方々のための回想グループの指導者としての経験からきたものです。過去5年間に渡り、毎週一回の割合でイスラエルにある老人ホームでそのグループは行われました。その期間中、私はそのグループの中の人々が彼らのことを話されるなどの刺激に関係なく、同じ物語を繰り返す傾向にあると気付きました。それに加えて、彼らが人生論について話している間、彼らの一般機能はよくなっているように見えます。彼らはより用心深く、生き生きとしていて、流暢に話をし、彼らの顔面表現は興奮を映しています。もうひとつの重要な事実はグループ内で話されるほとんどの人生論は興味深く、詩的に美しいのです。その中の多くは文学的規則を使ったり、コメディ、悲劇、短い物語、おとぎ話などのようなジャンルに区分されて作られています。これらの3つの気づきはこれらの忘れられない思い出のための特別な機能になるであろうと思いました。

物語とアイデンティティー (Bruner, 2004; Sarbin, 1986; Polkinghorne, 1991; McAdams, 1988; Alasuutari, 1997) の繋がりが考えられる物語的な方法論を基準とし、私の主張はこれらの忘れられない物語は、語り手達が物語形式のアイデンティティーを構成するのを可能にします。この過程は、彼らが新しい現実に対応できるようになることを、そして高齢化と認知症への二重のチャレンジを上手く処理することを、助けます。この考えは認知症の人々にある同じ話を何度も繰り返すという現象のもうひとつの解説を与えます。この研究からの二者択一の解説は、忘れられない物語はただの知覚の損傷の結果ではないということです。私が証明したいこれらの物語は、物語形式のアイデンティティーの構成の活発的な行い（意識的かどうか）に反響します。

人生論の詩的な構成は、私をその物語を分析するために文学的方法論を選ぶように導きます。この物語は、参加者の毎日の言語コミュニケーションと比較して、言語の豊かさに関して、目覚ましく予想外であるように見えました。彼らは毎日の言葉のコミュニケーションの中で、ごく基礎やほとんどの場合、手段で具体的な言語を使うと同時に、グループ参加者の人生論は象徴や比喻、連続、始まりや中間、終わりにおいての論理的構成を使うことによって描かれます。しかしながら、それは認識低下にかかわらず、認識とともに物語を深く作るための能力であると見られています。これは、人格の十分に機能する部分に承認を与える回想法とライフレビューのひとつの利点を説明します。そして創造性や美的な物を作るための能力を強調しています。継続

的にこの観点で、芸術作品としての人生論にアプローチし、“文学老年”のレンズ（ワイアット - ブラウン、1992）を通してそれらを見ることを選びました。軽度の認知症高齢者のライフストーリーの文学的読書は私でも分かるように、驚くべき結果やをもたらし、新しい光の中でこれらの物語を照らします。

方法

ライフストーリーはイスラエルの高齢者の方のための3つの違ったデイケアセンターでの回想法グループから集められます。そのグループワークはそれぞれ45分の10このグループから成り立ちます。そのグループは6から8人のメンバーで構成され、彼らは精神科医によって軽度の認知症を持っていると診断されています。毎回のミーティングは記録され、個人の物語は後から書き留められます。分析を含む物語はルース&ケニヨン(1996)の定義に順応するライフストーリーです。彼らは、物語にはストーリーテラーや視点、文字または文字のセットとプロットやアクションを含める必要があると主張します。

その研究は厳格で倫理的な考慮からのもので、バル＝イラン大学の道德委員会の承認下から指導されています。その分析方法は3つの文学理論と結びつきます：“新批評”、“読者反応理論”と“間テクスト性”です。これらの3つの理論のレンズを通して、人生の物語を読むことは驚くべき解釈に繋がる幅広い分析を認めます（Elkad-Lehman, 2010）。

結果

ひとりの男性と女性の二つの人生の物語を説明することによって、私たちは語り手へ例外的な出来事であるトップイベントとして、両方の物語を学ぶことが出来るのです。これらの発見は人生の物語において期待される順序を破る出来事を含む、Bruner (1990)の意見と重なります。抽象的に両方の物語は変化と、高齢化と認知症の結果として語り手が押し込められる損失の認識に反響します。物語はトラウマになる出来事に関連していますが、文学的分析はポジティブ要素（危険から逃れた復活、大切な他人からの助けをつかみ取る能力、内面の回復力、そして生き残る力）に焦点を置くように誘導しています。加えて、危険から自分自身を守る能力はもちろん識見や自発性、

活動性のような質が強調されます。女性の人生の物語では、明確な女性らしさや性的イメージへ暗に意味する参照があります。

討論

結論からすると、両方の語り手がグループワークの間、多くの違った場面で彼らの物語を繰り返す傾向にあることは驚くべきことではないということです。彼らの人生の物語は重要な機能をもたらします。

- 痴呆症の人々の損失を取り扱った内容の進行
- 過去の経験から意味を見いだすこと
- 過去から現在への継続
- ポジティブで適応した自己のアイデンティティの構成

これらの要素は限られていても人生においてコントロールする感覚を配分します。語るということは、物語を語る人々の創造能力への表現を与え、それは活動的で創造的、そして彼らの人生と同じくらい長く建設的な見方に似ています。たいていは認知症を持った高齢者の繰り返される物語は同情や聞き手の忍耐力とともに受け入れられません。ときどき彼らは彼らの信頼性において批判され、時には高齢者の歪んだ話についてくのは聞き手にとって難しいことで、また時には同じ話を何度も何度も聞くのはただ単に疲れます。

この研究では軽度の認知症で苦しむ高齢者の人生論の意味への新しい理解を提供します。これらの発見は彼らの人生論を聞くことの需要さや彼らに彼らの物語を話す機会を与える重要さを浮き出させます。

参照

Alasuutari, P. (1997). The discursive construction of personality. In A. Lieblich & R. Josselson (Eds.), *The narrative study of lives* (pp. 1-20). Thousand Oaks, CA: Sage.

Bruner, J. (2004). Life as narrative. *Social Research*, 71 (3), 691-710.

Bruner, J. (1990). *Acts of Meaning*. Cambridge, MA: Harvard University Press.

Elkad-Lehman, I. (2010). Taking into the heart: literary reading as an analysis method of the qualitative research. In I. Kupferberg (Ed.), *Text and discourse analysis – a RASHOMON of research methods* (pp. 81-110). Beer-Sheva: Ben Gurion University of the Negev. (in Hebrew).

McAdams, D. P. (1988). Identity and the life story. In D. P. McAdams, *Power, intimacy and the life story: Personological inquiries into identity* (pp. 31-68). New York: The Guilford Press.

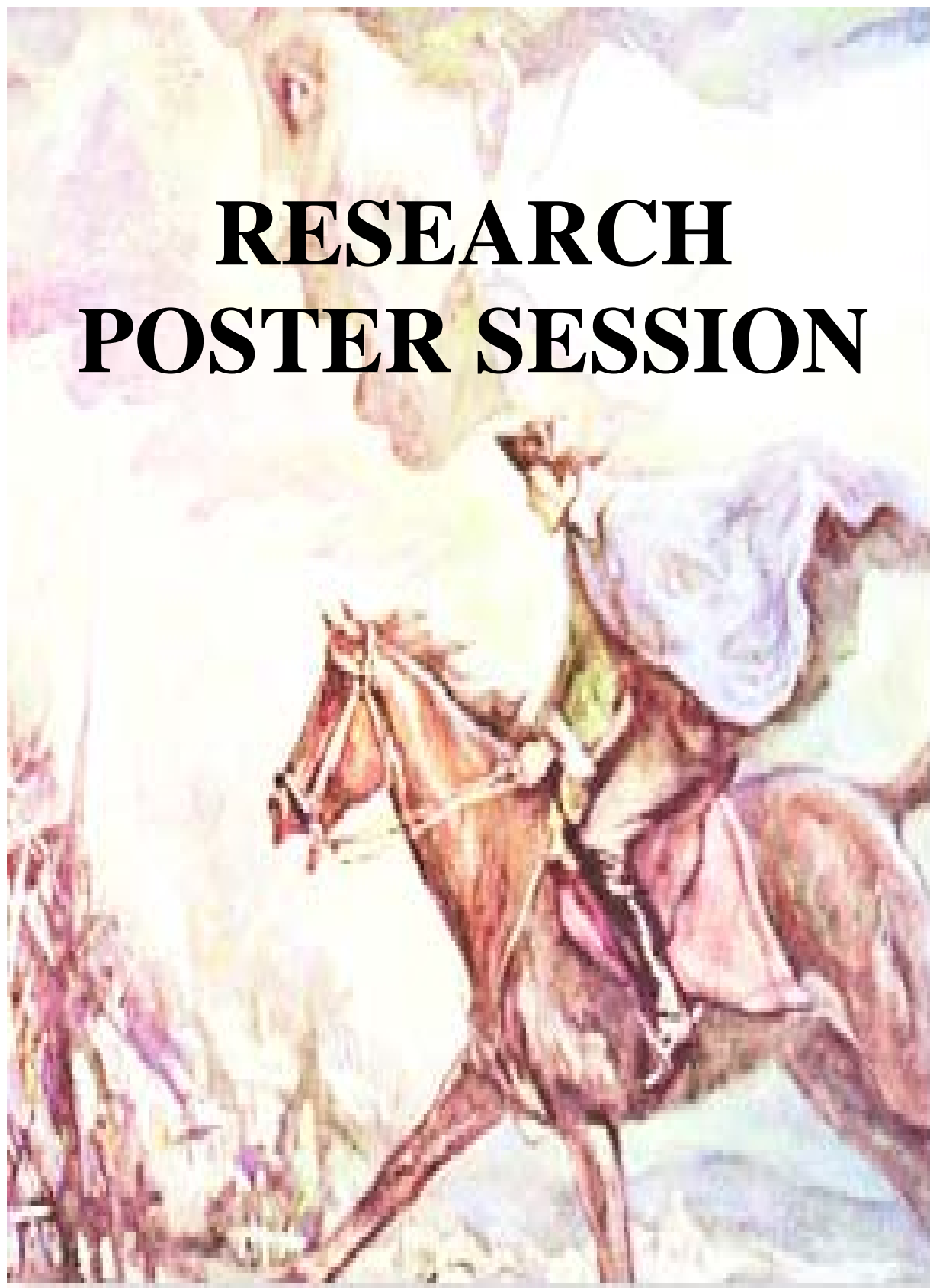
Polkinghorne, D. E. (1991). Narrative and self-concept. *Journal of Narrative and Life History*, 1 (2& 3), 135-154.

Ruth, J. E. & Kenyon G. M. (1996). Biography in adult development and aging. In J. E. Birren, G. M. Kenyon, J. E. Ruth, J. J. F. Schroots & T. Svensson (Eds.), *Aging and biography: Explorations in adult development* (1-20). New York: Springer.

Sarbin, T.r. (1986). The narrative as root metaphor for psychology. In T. R. Sarbin (Ed.), *Narrative psychology: The storied nature of human conduct* (pp. 3-21). New York: Praeger.

Wyatt-Brown, A. M. (1992). Literary gerontology comes of age. In T. R. Cole, D. D. Van Tassel, & R. Kastenbaum (Eds.), *Handbook of the Humanities and Aging* (pp. 331-351). New York: Springer.

RESEARCH POSTER SESSION



Title

The effects of reminiscence groups for people with dementia and their carers: the REMCARE study.

Abstract

This is an early opportunity to hear the results of the REMCARE trial* (funded in the UK by the NIHR HTA programme), perhaps the largest and most detailed study of reminiscence work with people with dementia ever undertaken. Since 2007, research teams across the UK have been evaluating joint reminiscence groups for people with dementia and their carers, following a treatment manual**. In total, 976 people with dementia and carers took part in the study, and were randomly allocated as a dyad to either attend a series of 12 weekly groups, and 7 monthly maintenance sessions, or to continue with 'treatment as usual'. Twenty eight groups were run, by a range of facilitators, in community and health service centres. The primary outcome measures are quality of life of the person with dementia and the stress experienced by the care-giver, but data is also available on changes in the person's autobiographical memory and mood and on cost-effectiveness.

References

**Schweitzer, P., & Bruce, E. (2008). *Remembering Yesterday, Caring Today: reminiscence in dementia care: a guide to good practice*. London: Jessica Kingsley.

*Woods, R. T., Bruce, E., Edwards, R. T., Hounsome, B., Keady, J., Moniz-Cook, E., Orrell, M., & Russell, I. T. (2009). Reminiscence groups for people with dementia and their family carers: pragmatic eight-centre randomised trial of joint reminiscence and maintenance versus usual treatment: a protocol. *Trials*, 10, 64.

Biography and Contact Information

Bob Woods (on behalf of the REMCARE team)

Professor of Clinical Psychology of Older People

Bangor University

DSDC Wales, 45 College Road, Bangor LL57 2DG, UK

Daytime telephone number: 44+ 1248 383719

Email address: b.woods@bangor.ac.uk

Bob Woods has been involved in reminiscence and life review work with people with dementia for over 30 years, and has sought to develop rigorous, but meaningful, evaluations of its effects.

表題

REMCARE研究 認知症の方と介護者のための回想法グループの効果

抄録

本論文は試験的REMCARE研究*（英国内のNIHR HTAプログラム助成金による）の結果の速報であり、おそらくこれまで行なわれてきた認知症の方への回想法の研究の中では最大規模でもっとも詳細なものである。2007年より、治療マニュアル**に従って英国全土の研究チームが認知症の方と介護者のための回想法グループ（ジョイント・レミニッセンス・グループ）の効果評価を行なってきた。この研究に参加した計976人の認知症の方と介護者は、12週間にわたる週一回のグループと7ヶ月にわたる月一回の経過観察のためのメンテナンス・セッションか、あるいは「通常の治療」の継続のどちらかに、無作為に割り当てられた。コミュニティやヘルスサービスセンターにおいて、さまざまな分野のファシリテーターにより28グループが行なわれた。主要な評価指標は認知症の方の生活の質(QOL)や介護者が経験するストレスであるが、自伝的記憶の変化や情動、費用対効果についての数値も見ることができる。

参考文献：

**Schweitzer, P., & Bruce, E. (2008). *Remembering Yesterday, Caring Today: reminiscence in dementia care: a guide to good practice*. London: Jessica Kingsley.

*Woods, R. T., Bruce, E., Edwards, R. T., Hounscome, B., Keady, J., Moniz-Cook, E., Orrell, M., & Russell, I. T. (2009). Reminiscence groups for people with dementia and their family carers: pragmatic eight-centre randomised trial of joint reminiscence and maintenance versus usual treatment: a protocol. *Trials*, 10, 64.

著者： ボブ・ウッズ (Bob Woods) REMCAREチーム代表

高齢者臨床心理学 教授

Bangor University

DSDC Wales, 45 College Road, Bangor LL57 2DG, UK

日中の電話番号： 44+ 1248 383719

メールアドレス： b.woods@bangor.ac.uk

略歴： ボブ・ウッズは、厳格だが有意義な効果の評価の開発のために30年以上にわたって認知症の方のための回想法とライフレビューに関わってきた。

Title

Why do Older Blacks Reminisce? An Examination of Reminiscence Functions in a Sample of Older Black Adults

Abstract

There is little known regarding the functions of reminiscence in older Blacks. This poster will present the results of a descriptive survey study that examined reminiscence functions in a sample of older Black adults (N=180). Data were collected using the Modified Reminiscence Functions Scale (MRFS)¹. The MRFS was found to be culturally acceptable and understandable to this population. Cronbach's alpha for the MRFS was .95. Results demonstrate that participants in this sample reminisce very often for the purposes to teach/inform, for conversation, and problem-solving. Conversely, respondents reported they rarely reminisced for death preparation, intimacy maintenance or bitterness revival. Findings support contextual data previously obtained through focus groups in which differences in the patterns and functions of reminiscence were shown to exist between older Blacks and older Whites. Recommendations using the Heuristic Model of Reminiscence² as a framework to further examine antecedents and outcomes of reminiscence behaviors in older Blacks will be discussed.

References

- Washington, G. (2009). Modification and psychometric testing of the reminiscence functions scale. *Journal of Nursing Measurement*, 17, 134-146.
- Webster, J., Bohlmeijer, E., & Westerhof, G. (2010). Mapping the future of reminiscence : A conceptual guide for research and practice. *Research on Aging*, 32, 527-564.

Biography and Contact Information

Juliette Shellman is an Associate Professor at University of Massachusetts Lowell. Her program of reminiscence research focuses on the use of integrative reminiscence to decrease depressive symptoms in older Black adults.

Juliette Shellman, Ph.D., APHN-BC,

Mukumbi Brown, RN,

Deborah Stone, MS, RN; and

Karen Addison, LCSW

University of Massachusetts Lowell

juliette_shellman@uml.edu

1-860-212-4044

表題

なぜ黒人高齢者は回想するのか？ 黒人高齢者の被試験者抽出における回想機能の検証

抄録

黒人高齢者における回想の機能に関してはほとんど知られていない。本ポスターは、黒人高齢者（N=180）被試験者抽出における回想の機能を検証する記述的調査の研究結果を紹介する。データは、改訂版回想機能尺度(MRFS)¹を使用し収集された。MRFSは文化によるバイアスがなくこの集団にとっても理解できるものであることが分かった。MRFSのクロンバックの α 係数は.95であった。結果は、この抽出対象の参加者は教授・情報付与、会話、そして問題解決という目的のために頻繁に回想していることを証明するものである。一方で回答者は、死の準備、親密な愛情保持、あるいは外傷体験再現という目的では滅多に回想しないと報告した。これはフォーカスグループを通して以前得られた、黒人高齢者と白人高齢者の間で回想のパターンと機能の違いが存在するという文脈的データを支持する発見である。回想の自発的発見を促すようなヒューリスティックなモデル²を枠組みとして用い、さらなる黒人高齢者における回想行動の事例と結果の検証の提唱について論じる。

参考文献

1. Washington, G. (2009). Modification and psychometric testing of the reminiscence functions scale. *Journal of Nursing Measurement*, 17, 134-146.
2. Webster, J., Bohlmeijer, E., & Westerhof, G. (2010). Mapping the future of reminiscence : A conceptual guide for research and practice. *Research on Aging*, 32, 527-564.

経歴および連絡先

ジュリエット・シェルマン (Juliette Shellman) はマサチューセッツ大学ローウェル校の准教授である。彼女の回想法研究のプログラムは、黒人高齢者の抑うつ症状の軽減のための統合的回想法の使用を中心としている。

ジュリエット・シェルマン (Juliette Shellman, Ph.D., APHN-BC)

ムクンビ・ブラウン (Mukumbi Brown, RN)

デボラ・ストーン (Deborah Stone, MS, RN) &

カレン・アディソン (Karen Addison, LCSW)

マサチューセッツ大学ローウェル校

連絡先 : juliette_shellman@uml.edu

1-860-212-4044

Title

Nurses' Experiences of Reminiscing with HIV Patients at End of Life

Abstract

Nurses use integrative reminiscence to assist patients to come to terms with unresolved conflicts, reaffirm their self-esteem and identity, and increase life satisfaction. The purpose of this study was to explore nurses' experiences of facilitating integrative reminiscence with HIV patients at end of life. A qualitative study utilizing a phenomenological approach was employed. The purposive sample (N=12) included nurses caring for HIV patients in the hospital and/or community setting. Data were collected by trained researchers using structured interviews lasting approximately 60 minutes. Colaizzi's phenomenological approach was utilized to analyze data. Results reflected that nurses' use of integrative reminiscence with their HIV patients created powerful relationships at end of life. Consequently, their patients' expressed increased levels of life satisfaction and the ability to accept death more peacefully. Recommendations including the need for formalized reminiscence and end of life care training at all levels of nursing education and practice are presented.

Biography and Contact Information

Juliette Shellman is an Associate Professor at University of Massachusetts Lowell. She collaborates with colleagues Betty Morgan and Ruth Remington and student Marisa Schuman at UMass Lowell to research and promote the use of reminiscence at end of life to improve care and patient outcomes.

Juliette Shellman, Ph.D., APHN-BC

Betty Morgan, Ph.D.

Ruth Remington, Ph.D.; and

Marisa Schuman BSN

University of Massachusetts Lowell

juliette_shellman@uml.edu

1-860-212-4044.

表題

看護師の終末期HIV患者との回想の体験

抄録

看護師は、患者が未解決の葛藤と折り合いを付け、自己肯定と同一性を再確認し、人生に対する満足感の向上を図る援助として統合的回想法を用いる。この研究は、終末期HIV患者のケアに

統合的回想法を導入している看護師の体験を探究することを目的とした。現象的アプローチ (Phenomenological approach) による質的研究を用いた。合目的の被試験者 (N=12) には病院および／あるいは地域でHIV患者を見る看護師が含まれ、データは訓練された研究者による約60分間の構造化された面接を通して収集された。データ解析にはクラッチによる現象的アプローチが利用された。結果は、看護師によるHIV患者との統合的回想法の使用が終末期において強い関係性を築くことを反映していた。最終的に、人生に対する満足度が増加し、患者は死をより平安を持って受容できるようになった。看護教育と看護実習のすべてのレベルにおいて的回想法と終末ケアの研修の制度化の必要性を合わせて提唱する。

経歴および連絡先

ジュリエット・シェルマン (Juliette Shellman) はマサチューセッツ大学ローウェル校の准教授である。彼女の回想法研究のプログラムでは、黒人高齢者の抑うつ症状の軽減のための統合的回想法の使用を中心としている。

ジュリエット・シェルマン (Juliette Shellman, Ph.D., APHN-BC)

ベティ・モーガン (Betty Morgan, Ph.D.)

ルス・レミングトン (Ruth Remington, Ph.D.) &

マリサ・シューマン (Marisa Schuman BSN)

マサチューセッツ大学ローウェル校

連絡先 : juliette_shellman@uml.edu

1-860-212-4044.

Title

The Effects of Joint Reminiscence and Future Orientation on Mental Health

Abstract

Research has shown that reminiscence has both potentially positive and negative outcomes (e.g., self-esteem and depression, respectively) as does anticipating the future (e.g., enhanced motivation and existential anxiety, respectively). Little research, however, has investigated how a joint, or balanced time (past and future) perspective contributes to mental health. This report describes results of the newly created Balanced Time Perspective Scale (BTPS) on happiness, well-being, and self-esteem based upon a sample of 67 men and 79 women ranging in age from 18-46 years ($M = 21.3$, $SD = 4.42$). Individuals who scored high on both the past and future positive orientation, relative to three other groups, scored higher on the Oxford Happiness Questionnaire, Satisfaction With Life Scale, and Rosenberg's Self-Esteem Scale. The relationship between reminiscence and future orientation as dynamic, mutually influential temporal perspectives is discussed.

Contract Information

Jeffrey Dean Webster

Psychology Department

Langara College,

Vancouver, B. C.

表題

ジョイント・レミニッセンスの効果とメンタルヘルスの将来の方向性

抄録

過去の研究により、回想法が潜在的にポジティブな効果とネガティブな効果（例：自己肯定感と抑うつなど）や将来への期待感においてもポジティブな変化とネガティブな変化（例：やる気の促進と実存的不安の増幅など）をもたらすことが示されてきた。しかし、複合的な観点やバランスの取れた時間軸（過去と未来）の観点によるメンタルヘルスへの貢献についてはほとんど研究がなされていない。本論文は、18歳から46歳 ($M = 21.3$, $SD = 4.42$)の男性67名、女性79名のサンプルに基づいた幸福度、全般的健康度（ウェルビーイング）、そして自己肯定感に関する新規に作成された均衡時間観点尺度(BTPS)の結果を報告するものである。過去と未来のポジティブな方向性に関して、他の3グループに対して比較的得点が高かった人は、オックスフォード幸福度アンケート(Oxford Happiness Questionnaire)、人生の満足度尺度(Satisfaction With Life Scale)、そしてローゼンバーグ自己肯定感尺度(Rosenberg's Self-Esteem Scale)でも得点が高かった。ダイナミックで相互に影響する暫定的な観点として、回想法と将来の方向性の関係について論議する。

略歴

ジェフリー・デーン・ウェブスター(Jeffrey Dean Webster)

(カナダ) ブリティッシュコロンビア州バンクーバー

ランガーラ大学

心理学部 教授

The Effects of Joint Reminiscence and Future Orientation on Mental Health

Jeffrey Dean Webster

Langara College

Vancouver, Canada

*Poster presented at the 9th Biennial conference of the International Society for
Reminiscence and Life Review, Boston, November 16-18, 20011.*

Introduction

- Our overall orientation to time has been linked to many psychosocial functions (e.g., identity, motivation, mental health).
- Our “time perspective” (past vs future) is considered a relatively stable trait.
- A future focus has both positive (e.g., goal pursuit) and negative (e.g., anxiety) features.
- A past focus has both positive (e.g., self-esteem enhancement) and negative (e.g., bitterness revival) features

A Balanced Time Perspective

- Given there are positive features associated with both a past and future orientation separately, a question arises:
 - Do additional benefits accrue to individuals who flexibly balance an orientation to *both* the past and future?
 - This study describes the development and initial assessment of a psychometrically sound scale to measure a balanced time perspective.

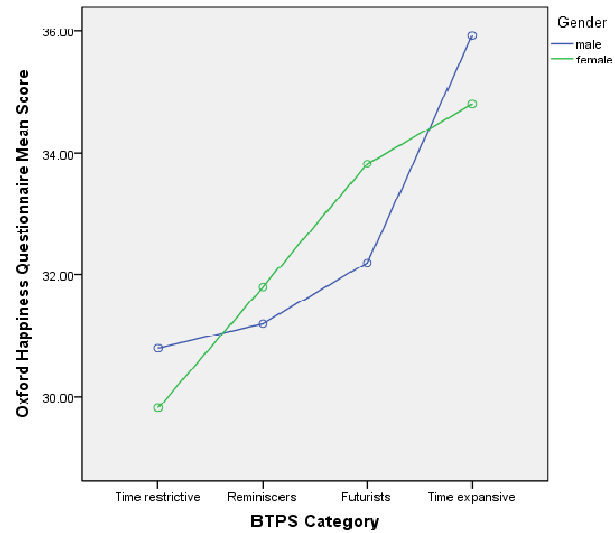
Participants/Measures

- 67 men and 79 women, Mean age = 21.3 years (range: 18-46).
- Participants completed measures of happiness, self-esteem, well-being, and the Balanced Time Perspective Scale (BTPS).
- BTPS has a 14 item positive future subscale and a 14 item positive past subscale.
 - A median split of both subscales produces 4 time categories

BTPS Time Categories

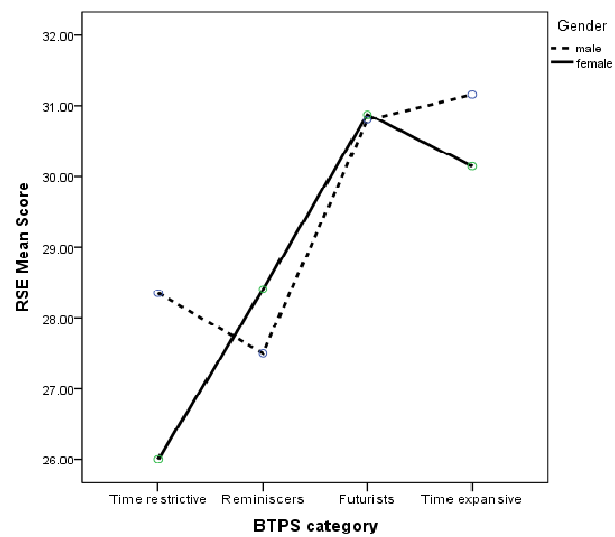
- Persons scoring below the median on both the past and future = *“time restrictive”*
- Persons scoring below the median for past, but above median for future = *“futurists”*
- Persons scoring below the median for future, but above median for past = *“reminiscers”*
- Persons scoring above the median on both the past and future = *“time expansive”*

Results - *Happiness*



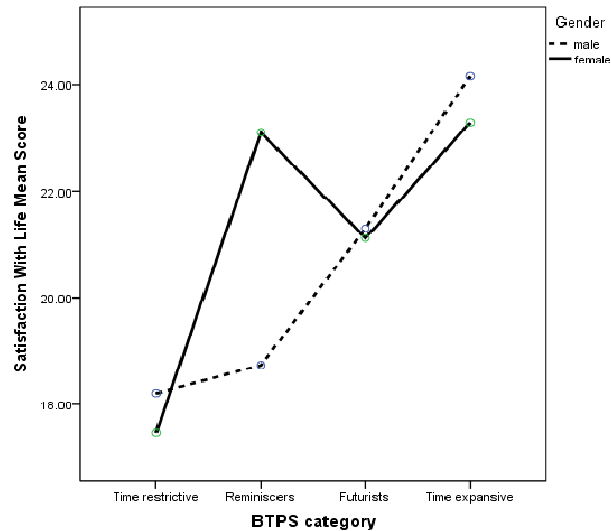
Only main effect of BTPS category is significant

Results – *Self-Esteem*



Only main effect of BTPS category is significant

Results – *Well-Being*



Only main effect of BTPS category is significant

Conclusions

- Both reminiscing and anticipating the future can separately have positive outcomes.
- Persons who *jointly* utilize thinking about both their past and future may enjoy higher levels of psychological well-being (e.g., happiness, self-esteem).
- For more on the BTPS see:
 - Webster, J. D. (2011). A new measure of time perspective: Initial psychometric findings for the Balanced Time Perspective Scale (BTPS). *Canadian Journal of Behavioural Science*, 43, 111-118.

ジョイント・レミニッセンスの効果と メンタルヘルスの将来の方向性

ジェフリー・ディーン・ウェブスター
(Jeffrey Dean Webster)
カナダ、バンクーバー
ランガーラ大学

2011年11月16-18日 ポストン
第9回 国際回想法・ライフレビュー学会大会 ポスター発表

導入

- 時間に対する私たちの総合的な指標は、多くの心理社会的機能(例:アイデンティティ、やる気、メンタルヘルス)と関連づけられてきた。
- 私たちの「時間軸の観点」(過去vs.未来)は、比較的安定した特性だと考えられている。
- 今後へ焦点を当てることには、ポジティブな側面(例:目標の追求)とネガティブな側面(例:不安)がある。
- 過去へ焦点を当てることには、ポジティブな側面(例:自尊心の促進)とネガティブな側面(例:外傷体験の再現)がある。

バランスの取れた時間軸 (過去と未来)の観点

- 過去と未来の観点それぞれに関連したポジティブな側面があるのだとすれば、疑問が生じてくる:
 - 過去の観点と未来の観点の両方のバランスを柔軟に取れる人には、付加的な利益が生じるのだろうか?
 - 本研究は、均衡的な時間の観点を測定する心理測定的に健全なスケール(尺度)の開発と初期評価を報告するものである。

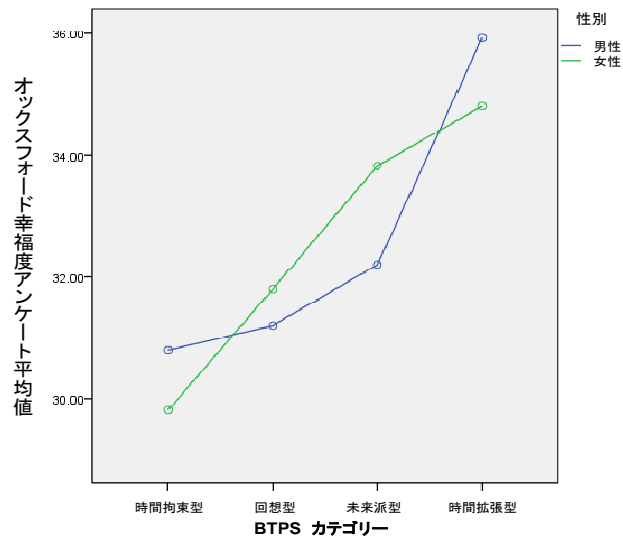
参加者/測定法

- 男性67名、女性79名、平均年齢 = 21.3 歳(範囲: 18-46)。
- 参加者は、幸福感、自己肯定感、全般的健康、均衡時間観点尺度(BTPS)を完了した。
- BTPSは、未来についての14項目のサブスケールと過去についての14項目のサブスケールからなる。
- 両サブスケールの中央値分割により、4つの時間カテゴリーが生まれる。

BTPS 時間カテゴリー

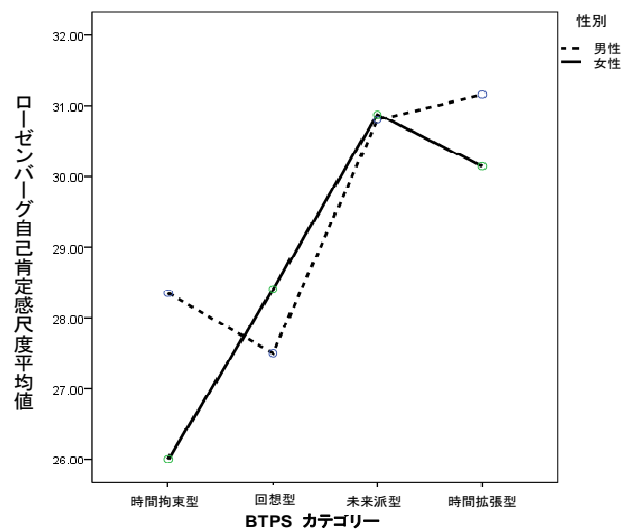
- 過去と未来の両方とも中央値より低い点数だった人 = 「*時間拘束型*」
- 過去は中央値より低い点数だったが、未来は中央値より高い点数だった人 = 「*未来派型*」
- 未来は中央値より低い点数だったが、過去は中央値より高かった人 = 「*回想型*」
- 過去と未来の両方とも中央値より高い点数だった人 = 「*時間拡張型*」

結果 - 幸福感



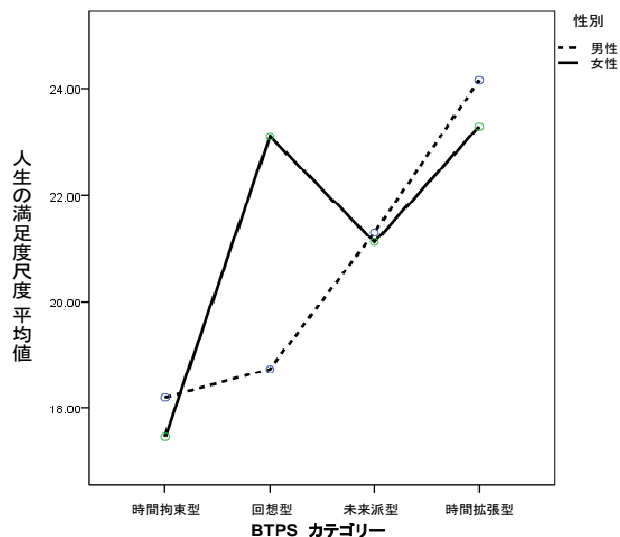
BTPSカテゴリーの主効果のみが顕著

結果 - 自己肯定感



BTPSカテゴリーの主効果のみが顕著

結果 – 全般的健康 (ウェルビーイング)



BTPSカテゴリーの主効果のみが顕著

結論

- 回想と将来の予期はそれぞれにポジティブな効果をもたらす。
- 過去と将来について考えることを連带的に利用する人は、おそらくより高いレベルでの全般的健康の恩恵を受けるであろう(例: 幸福感、自己肯定感)。
- BTPSに関する情報は、以下を参照:
 - Webster, J. D. (2011). A new measure of time perspective: Initial psychometric findings for the Balanced Time Perspective Scale (BTPS). *Canadian Journal of Behavioural Science*, 43, 111-118.

Title

The Difference in the Perception towards “Graves” between US and Japan: A Pilot Study on How People See Graves and Deal with Life & Death as Part of Life Event/Life Review

Abstract

In our previous research, we’ve discovered that Japanese people tend to consider a grave as “a place where there is the existence of the deceased people” or as “a place to live after death”. Our hypothesis is that the general perception towards graves varies from culture to culture, and that not only religions but socio-cultural factors such as core values, traditions, regulated social systems, and a shared moral play an important role in constructing the viewpoints. To identify the cultural differences and to analyze the influential factors are the major objectives of this particular research. As a pilot study, three Americans were interviewed and the recorded conversations were analyzed. The results will be presented and further implications will be discussed.

Biography and Contact information

Jiro Tomioka, MA in Intercultural Communication.

Associate professor at Tokyo Fuji University, Japan.

E-mail: j-tomioka@fuji.ac.jp

Kazue Inami, MA in Psychology,

Associate professor at Tokyo Fuji University, Japan.

E-mail: inami@fuji.ac.jp

表題

日米間のお墓観に見られる差異
～ライフイベントとしての死生観およびお墓観に関する試験的研究～

<アブストラクト>

日本人は、お墓を「亡くなった人が存在する場所」や「死後の生活の場」ととらえる傾向があることが、我々のこれまでの研究でわかってきた。お墓観は文化によって異なり、そして宗教だけでなく、価値観や伝統、規定された社会システム、共有された道徳観といった社会文化的要因がお墓観の構築に大きな影響を及ぼしている—というのが我々の仮説である。文化による差異とその影響要因を探るため、今回の試験的研究では3人のアメリカ人にインタビューを実施した。当日は分析した結果と今後の展望について論ずる。

<発表者略歴>

富岡次郎

東京富士大学准教授（異文化間コミュニケーション修士）メール：j-tomioka@fuji.ac.jp

伊波和恵

東京富士大学准教授（心理学修士）メール：inami@fuji.ac.jp

Objectives

- To investigate whether there is a difference in the perception towards graves between the US and Japan.
- To identify the factors which play important roles in constructing the viewpoint.

Outline of the Presentation

- Review of our previous research
- Findings
- Our hypotheses
- Research questions
- Research method & interview questions
- Analysis
- Results
- Discussion



The Difference in the Perception towards Graves between the US and Japan

A Pilot Study on How People See Graves and Deal with Life & Death as Part of Life Event/Life Review

International Reminiscence and Life Review
Conference, 2011

Presenters

Jiro Tomioka & Kazue Inami

From Tokyo Fuji University, Japan

Review of Our Previous Research

- Samples: 110 Japanese in and around the Tokyo metropolitan area.
- Method: Distributing questionnaires and doing interviews.
- Analysis: KJ Method (similar to the affinitive diagram method)



Findings from Our Previous Research

- Most Japanese people are not religiously devoted, and eclectically & superficially relate themselves to a religion.
- Japanese people consider graves from a standpoint of two different angles: Personal & Impersonal.
- Whichever the angle is, they tend to view graves as organic, animate, and life-bearing places.

Hypotheses

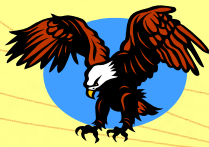
- HP₁: There are some differences in the perception towards graves between the US and Japan.
- HP₂: People in the US tend to perceive graves more inorganic, inanimate, and lifeless.
- HP₃: Not only religion but other socio-cultural factors play an important role to form the perception towards graves.

Research Questions

- RQ₁: Are there any differences in the perception towards graves between the US and Japan?
- RQ₂: If there are differences, then in what way?
- RQ₃: What are the factors which differentiate the viewpoints?

Interviewees

No.	Ethnicity	Gender	Marital Status	Religion
1	Caucasian	Female	Single	Catholic
2	Caucasian	Female	Married	N/A
3	Caucasian	Male	Single	Catholic



Interview Questions

- Q1: What is a grave to you?
(Does it mean to you anything?)
- Q2: How do you feel when you visit graves?
- Q3: How often do you visit your family's grave?
- Q4: On what occasion?
- Q5: How would you like to be treated when you die? (buried or cremated)
- Q6: Free comments, questions & suggestions.

Interview Extracts (1-1)

IR: All right, let me start. All right, what is a grave to you?
I know this is a kind of general...

IE: A grave?

IR: You know...

IE: So when I think of a grave...

IR: Yes.

IE: ...basically, I just think of a place where a certain person is buried, the remains are buried. And it has some sort of a marker, hopefully...

IR: Okay.

Interview Extracts (1-2)

IE: ...to identify who is in there, and when they passed away maybe how long they lived. And sometimes, there isn't a marker, but I know that's possible. And I guess it's just a place where people can go back and maybe remember those who passed on before them.

IR: Okay. So does that mean to you anything? Like...

IE: Special meaning for me?

IR: ...emotional or special meaning for you?

IE: Well, that's a very good question. I'm not terribly attached to the concept of a grave. I mean, I have grandparents who are buried in graves in New Jersey where I'm from. And it's not that I forget that they're there, but when I think of my grandparents, of course I'm going to think of the memories I have being with them when they were alive. I don't necessarily think of the fact that, okay, now there's a grave that I can visit if I want. And for me, it's not necessary for there to be an actual grave, for me – you know, just for me to remember them or think about them.

Interview Extracts (2-1)

IR: Let me start. What is a grave to you...

IE: Okay.

IR: ...in general?

IE: In general, it's a place to put a dead body.

IR: And does that mean to you anything?

IE: It means a place where a dead body is. I mean, it doesn't – that's about it I guess.

IR: Okay.

IE: I mean, yeah.

Interview Extracts (2-2)

IR: Do you feel anything when you...?

IE: Grave can also be an adjective though. I mean, meaning very serious, deadly serious subject, so.

IR: Okay. Yeah, so how do you feel when you visit cemetery or graveyard?

IE: Well, I have only done it a very few times in my life and it's usually right after the person died. And the whole ritual thing is, I think, sort of important to go through. And it's just usually – since it's just after a person dies, it's a sad day. But after that, I don't really visit a graveyard. Although, my husband's mother was buried in a, what do you call those, not a graveyard but I can't remember the name of it. But they put the bodies in, they stack them in shelves and. So we've been there also. I'll think of it as we go on.

Interview Extracts (3-1)

IR: Let me start my interview. All right, what is a grave to you? I know this is just kind of...

IE: Grave, yeah. Okay, well, I guess if you use the word "grave," to me that referred to a graveyard or a cemetery. So, like a traditional burial place where they would either bury you in a crypt in the ground, which is very common in the United States, or for some European people, they might be buried in a crypt above ground.

IR: Okay.

IE: Okay? And so, those are the two types of when you say, "grave", that's what I think of. It's a place where you have the entire person's body that's either on the ground or in a crypt or tomb that is above the ground.

Interview Extracts (3-2)

IR: So does that mean to you anything, like when you visit graves or when you talk about graves?

IE: What does it mean? Well, the first...

IR: Or does that mean to you anything, I mean, personally?

IE: Personally? Well, the first feeling that would come to my mind would be sadness, I guess, sorrow, pain. Graveyards for, I think again, different cultures around the world will mean different things. For some cultures, they may be happy places where you would go and visit the grave of your relative or a family member and spend time with them, socializing, bringing food and making it a party atmosphere or celebration. But for other cultures, the way I was raised, it's more of a somber, sorrowful place. People aren't normally smiling or laughing, or cheerful in a cemetery or a graveyard. They're normally more reserved, more respectful, and it just conjures up a lot of sad memories usually about the person that you're visiting.

Analysis

IE1: basically, I just think of a place where a certain person is buried ...

IE2: It means a place where a dead body is. I mean, it doesn't – that's about it I guess.

IE3: It's a place where you have the entire person's body that's either on the ground or in a crypt or tomb that is above the ground .

⇒ All three interviewees consider a grave as a place where the dead body is.

Results

- There is a difference in the perception towards graves between the US and Japan.
- US people tend to view a grave more inorganic, lifeless and inanimate than Japanese.
- From our interview, we couldn't identify the factors which influence the viewpoint.

Discussion

- Is this particular viewpoint peculiar to the interviewees? If so, what factors affect to construct it? (ie. Ethnicity, regional peculiarity, core values, traditions, regulated social systems, and a shared moral, family relationships, etc.). If not, is this an American standard point of view?

Future Research

- To analyze the rest of the interview transcripts in order to identify the factors which influence their viewpoints.
- To translate the questionnaires into English, distribute them in the US, analyze the answers in the light of cultural differences.
- To interview more people with different background to gather more information.

Acknowledgements

This research is currently funded by a Grants-in Aid for Scientific Research by Japan Society for the Promotion of Science.

We would like to show our appreciation to those who helped us and accepted the interviews in San Francisco.



Researchers

- Jiro Tomioka, MA in Intercultural Communication. Associate professor at Tokyo Fuji University, Japan.
E-mail: j-tomioka@fuji.ac.jp
- Kazue Inami, MA in Psychology, Associate professor at Tokyo Fuji University, Japan.
E-mail: inami@fuji.ac.jp





アメリカと日本のお墓に関する 観念の違い

人はお墓をどのようにとらえているのか、
そして死をどう受け止めているのか

についての試験的研究

回想法とライフレビュー国際会議2011

司会者
富岡次郎、伊波和恵

東京富士大学

議題

- アメリカ人と日本人はお墓に異なる観念を持っているのか
- この観念をつくるものは何かを明らかにする

プレゼンテーション概要

- これまでの研究内容
- これまでの研究結果
- 仮説
- 論点
- 研究方法とインタビュー内容
- 考察
- 研究結果
- ディスカッション

これまでの研究内容

- 対象者:東京都内に住む日本人110人
- 調査方法:アンケートとインタビュー
- 分析:KJメソッド(親和図法に類似する)



これまでの研究結果

- 特に熱心な信仰心はほとんどみられず、折衷的で宗教との結びつきが薄い日本人が多い。
- 日本人はお墓をみて感傷にひたるか、個人的感情と切り離してみる。
- どちらの視点であれ、日本人は、お墓とは超自然的存在で、そこには魂があると考えている。

仮説

その1:アメリカ人と日本人ではお墓に対する観念の違いがある。

その2:多くのアメリカ人にとって、お墓は置き物であり、そこには霊魂とのつながりはない。

その3:お墓の観念は、宗教だけでなく、社会的な価値観や文化によって構築されてる。

研究課題

1. アメリカ人と日本人の間でお墓の観念に関する違いはみられるのか？
2. 違いがあるとすれば、それはどのような点か？
3. どういった要因から、その違いは生まれるのか？

インタビュー対象者

No.	人種	性別	結婚の有無	宗教
1	白人	女	独身	カトリック
2	白人	女	既婚	なし
3	白人	男	独身	カトリック



質問内容

- Q1:あなたにとってお墓とはなんですか？
(お墓はあなたにとって何か特別なものですか?)
- Q2:お墓に行くとどのような気持ちになりますか？
- Q3:どのくらいの頻度でご家族のお墓へ行かれますか？
- Q4:どのようなときにお墓参りをしますか？
- Q5:あなたは死後どのようなかたちを望みますか？
(埋葬か火葬)
- Q6: その他意見、質問

インタビュー (1-1)

質問者interviewer (以下IR):

それでは始めましょう。あなたにとってお墓とはなんですか？漠然とした質問ではあるのですが...

参加者interviewee (以下IE):お墓ですか？

IR:はい。

IE:そうですね、私がお墓について思うのは...

IR: はい、

IE: ...基本的には、私はお墓とは誰かが葬られている場所とだけ思います。あとは、たぶん、名前などが彫られていて...

IR:ええ、

インタビュー続き(1-2)

IE: ...お墓に誰がいるのか、いつ亡くなったのか、それと享年が記されていますよね。なかにはなにも記されていないものもありますけど、そういうことはあり得ますよね。それとみんなが亡くなった人のことを思い出す場所かなと思います。

IR:わかりました。お墓はあなたにとってどのようなものでしょうか？例えば...

IE:特別なもの？

IR: ...ええ、あなたにとってお墓は感情的なものとか、もしくは特別な存在ですか？

IE: いい質問ですね。私自身は、お墓は亡くなった人を思い出すためにあるという概念にさほど強く結びついていません。というのも、私はニュージャージー州出身で、そこに私の祖父母が埋葬されているんです。彼らがそこに眠っていることを意識しないわけではないのですが、祖父母のことを思うとき、一緒に過ごした時間をまず思い出します。私にとって祖父母のお墓が実際にあることはさほど重要じゃないんです。どうしてかというと、私はお墓参りに行かなくても彼らのことを思い出したりするからです。

インタビュー(2-1)

IR: それでは始めましょう。お墓とはあなたにとって何ですか？

IE: えっと

IR: 一般的に言うと...

IE: 一般的には、死者が入る場所ですよ。

IR: お墓はあなたにとってなにか特別なものですか？

IE: お墓は死者がいる場所で、つまり...それだけです。

IR: わかりました。

IE: はい

インタビュー続き(2-2)

IR: お墓参りに行くとなにか...？

IE: ですが、お墓は付属のものですよ。私が言いたいのは、その、つまりすごく重い意味をもったものだという事です。

IR: わかりました。それでは、あなたは霊園もしくは墓地へ訪れるとき、なにを思いますか？

IE: そうですね、あまり行ったことがないです。誰かが亡くなった後に行くものなので。私は弔いの儀式は大事だと思います。誰かを亡くした後なのでとても悲しい日ですが。そのあとは、私はあまり墓地へ行きません。私の夫の母がそこに埋葬されていますが、なんといいましたっけ、墓地ではなくて。ほら、死者の体を葬るところ。私たちはそこには行きますよ。そこに行くと考えさせられます。

インタビュー(3-1)

IR: では、インタビューを始めます。あなたにとってお墓とは何ですか？これは、なんというか...

IE: お墓ですか。そうですね、「墓」という言葉を聞くと、墓地か霊園を連想します。ほら、地面下の地下室の納骨所がアメリカでは一般的で伝統的な埋葬のところですけど、ヨーロッパの方のなかには地面上の納骨所に埋葬する人がいますよね。

IR: ええ。

IE: ですよ？だから、「墓」は2つ種類があるんですよ。お墓とは死者の体を土に埋葬するか、教会によくある、地上の納骨所に埋葬することを意味するんですよ。

インタビュー続き(3-2)

IR: それは何か意味しますか？例えば、あなたが墓地に行くときやお墓のことを話すときなど

IE: どういうことですか？えっと初めに...

IR: もしくは、お墓はあなたにとってなにか個人的な思いがありますか？

IE: 個人的に？そうですね、一番最初に思い浮かぶのは、悲しみや苦しみですね。もう一度考えてみると、墓地はそれぞれの文化で違った意味を持ちますよね。ある文化では、墓地は幸せな場所で、亡くなった家族や親せきと一緒に過ごすため、お墓へ御馳走を持って行ってお祝いのような雰囲気になるようですよ。一方で他の文化では、私が先ほど触れたように、お墓は憂鬱で辛い場所です。霊園や墓地内では、笑ったり、陽気にならないのが普通です。訪れる人は、敷内に入ると口数が少なくなり、死者に敬意を示します。亡くなった人を思って、いつも悲しい記憶がよみがえります。

考察

IE₁: 基本的には、お墓とは誰かが葬られている場所だと思います。

IE₂: お墓は死者がいる場所で、つまり...それだけです。

IE₃: お墓とは死者の体を土に埋葬するか、教会によくある、地上の納骨所に埋葬することを意味するんですよ。

⇒ これら3つのインタビューでお墓とは死者を葬るところであるということが共通してみられた。

研究結果

- アメリカ人と日本人はお墓に異なる観念を持っている
- 多くのアメリカ人にとって、お墓は置き物であり、そこには霊魂とのつながりはない。
- インタビューからは、お墓に関する観念はなにから構築されているのか明らかにすることはできなかった。

ディスカッション

- このような観点はインタビュー参加者の特有な考えか？ そうならば、なにによって構築されたものか？

(例えば、人種、宗教、価値観、伝統、社会、モラル、家族)

そうでなければ、これはアメリカ人の一般的な考えとなるのか？

今後の研究

- インタビューの内容を再見して彼らの価値観を構築するものはなにか明らかにする。
- 質問を英語に訳し、アメリカ国内でアンケートを実施し、文化的違いから回答を分析する。
- さらに多様な意見を反映されるため、それぞれ違う背景をもった人にインタビューする。

謝辞

本研究は日本学術振興会による科学研究費助成事業の援助を受けています。

関係者の皆様、そしてインタビューを受けてくださったサンフランシスコの方々に深く感謝いたします。

研究者

- 富岡次郎, 異文化コミュニケーション修士号、東京富士大学専任准教授

E-mail: j-tomioka@fuji.ac.jp

- 伊波和恵、心理学修士号、東京富士大学専任准教授

E-mail: inami@fuji.ac.jp

Title

Spatial Analysis of LIM Life-Lines and Subjective Well-Being

Abstract

Twenty-eight adults (Mean Age = 67.3, SD = 7.9) drew life-lines using the Life-line Interview Method (LIM). Participants labeled significant life events on the life-line and provided their chronological age for each event. For each event, both the percentage of chronological age (Age at Event/Current Age * 100) and the percentage distance across the life-line were recorded. Using life events occurring during the time of the reminiscence bump (15-29 years) the percentage distance across the life line was predicted from the percentage of chronological age. Regression equations were obtained for each of 16 participants with two or more reported life events occurring within the bump period. The mean slope of the regression line ($M = 1.92$, $SD = 1.49$) was significantly greater than 1.0, indicating that events from the bump period occupy a disproportionately large amount of space in the life-lines of older adults. On average, the bump years comprised 22% of their life, but occupied 43% of the life-line. Additional analyses indicated that devoting larger amounts of space in life-lines to the bump period was associated with higher self-reported levels of loneliness.

Biographical and contact information:

Thomas W. Pierce, Ph.D. is Professor of Psychology at Radford University, Radford, VA, USA (tpierce@radford.edu).

Johannes J. F. Schroots, Ph.D. is Director of the European Research Institute on Health and Aging (ERGO) in Amsterdam, The Netherlands (jjf.schroots@senesco.nl).

表題

LIMライフ・ライン（ライフイベント表）と主観的幸福感の空間的分析

抄録

28人の成人（平均年齢=67.3、標準偏差=7.9）にライフ・ライン面接法（LIM）を用いてライフ・ライン（ライフイベント表）を描いてもらった。参加者には、ライフイベント表上の重要なイベントに名前を付け、それぞれの出来事が起きたときの年齢を書き入れてもらった。各出来事に、年齢の割合（当時の年齢／現在の年齢×100）と時間軸上の距離の割合の両方の記録を取った。回想バンプ（reminiscence bump）の時期（15-29歳）に起きたライフイベントを利用し、時間軸上の距離の割合が年齢の割合から予測された。この回想バンプの時期に起こったライフイベントをふたつ以上挙げた参加者16名それぞれに回帰方程式を得た。回帰直線の平均傾斜（平均=1.92、標準偏差=1.49）は、1.0より明らかに大きく、バンプの時期のイベントは高齢者のライフイベント表において不釣り合いに大きいスペースを占めていることを示している。平均で、バンプの時期は彼らの人生の22%を構成したが、ライフイベント表上では43%を占めた。追加分析によると、ライフイベント表上の間隔をバンプの時期に割く量が多いほど、高いレベルの孤独感を訴えていることが示された。

略歴と連絡先

トーマス・W・ピアース (Thomas W. Pierce, Ph.D.): アメリカ、バージニア州ラッドフォードのラッドフォード大学心理学部教授 (tpierce@radford.edu)。

ヨハネス・J・F・シュルーツ (Johannes J. F. Schroots, Ph.D.): オランダ、アムステルダム のヨーロピアン・リサーチ・インスティテュート・オン・ヘルス&エイジング 理事 (jjf.schroots@senesco.nl)。

Spatial Analysis of LIM Life-lines and Subjective Well-Being

Thomas W. Pierce
Department of Psychology
Radford University

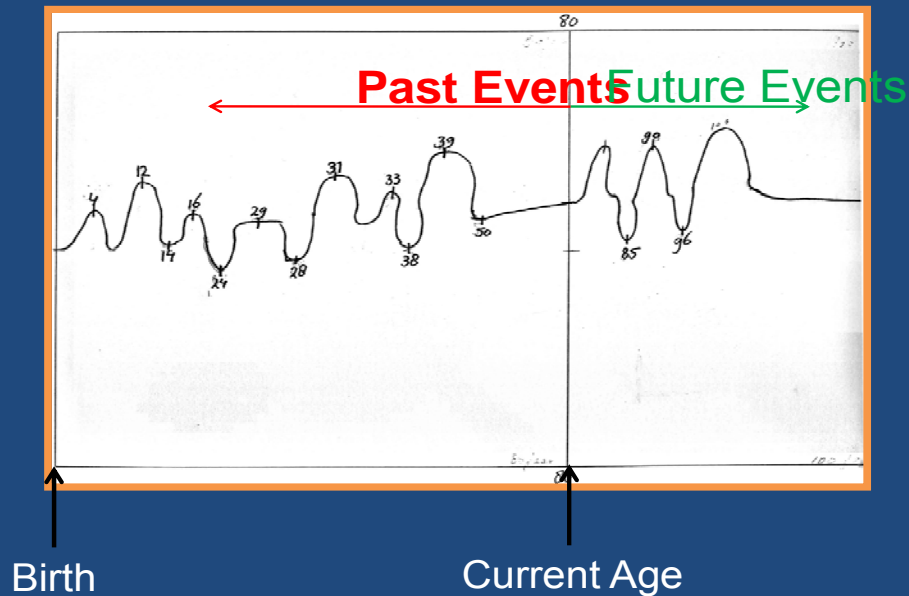
Johannes J. F. Schroots
ERGO | European Research Institute
on Health and Aging
Amsterdam, The Netherlands

Introduction

Older adults recall a disproportionately high number of life events that occurred in late adolescence or early adulthood. This pattern is referred to as the “reminiscence bump”.

The Life-line Interview Method (LIM) (Schroots, 2010) asks participants to draw a line representing the course of their life from birth to the present. The distance from left to right along the line provides the participant’s subjective impression of when a life event occurred. The distance of the line above or below a neutral starting place indicates the degree to which that point in the life course is perceived as positive or negative.

A Sample LIM Life-line



Purpose of the Study

- It is proposed that the proportion of space in a LIM lifeline devoted to a particular period of a person's life corresponds to the importance assigned to that period.
- The purpose of this study was to determine whether events assigned to the "bump period" (15-29 years) occupy (a) their fair share of the life line or (b) a disproportionately large proportion of space on the line.

Method

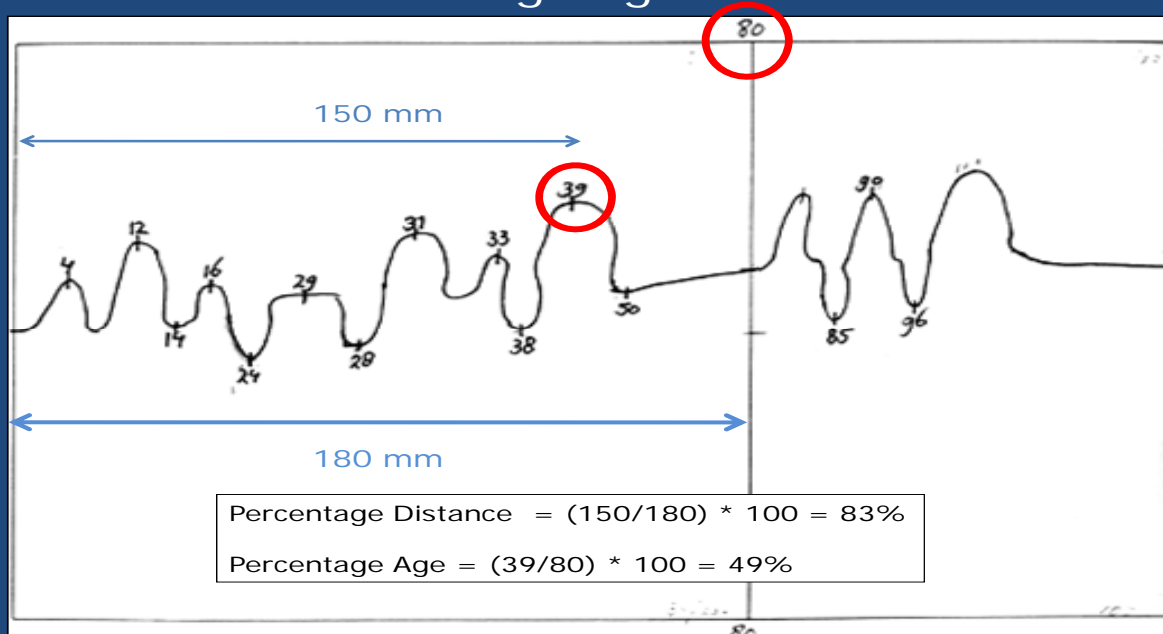
Participants

- 28 adults between the ages of 56 and 83 (M = 67.3, SD = 7.9)
- 16 females and 12 males

Variables Recorded for Each Life Event

- Gender of participant
- Current age of participant
- Age at time of event
- Percentage of age at time of event (Age at time of event/Current age X 100)
- Distance of event across the LIM life-line
- Percentage distance across LIM life-line (Distance across graph/Total distance X 100)

Deriving the Percentage Distance and Percentage Age Variables



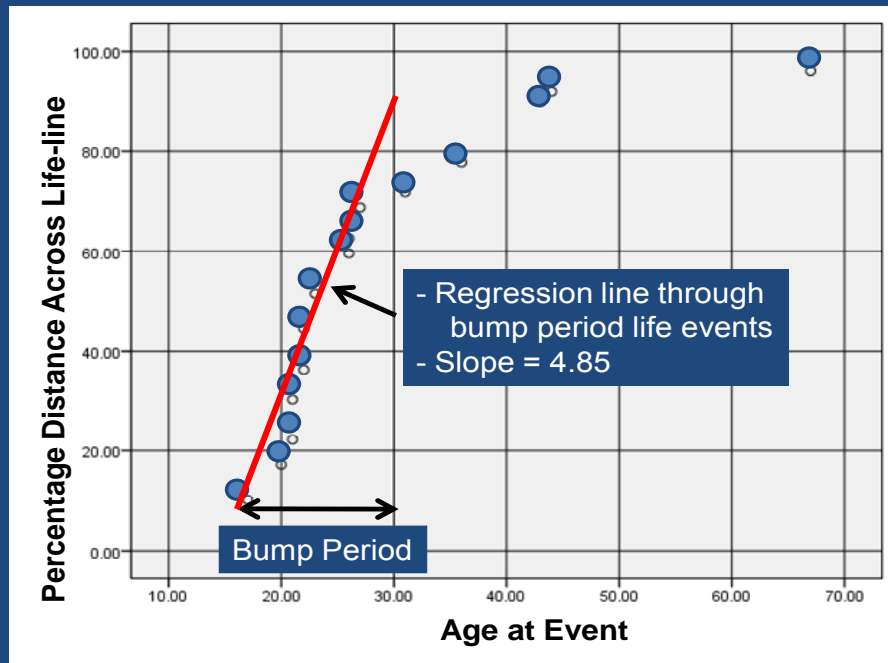
Regression Analyses

- The proportion of space in a lifeline devoted to events from the bump period can be quantified by predicting (a) the percentage distance across the life-line for events from the bump period from (b) the percentage of chronological age for those same events.
- The slope of this regression equation represents the ratio of the proportion of space devoted to the bump period to the proportion of chronological age taken up by the bump period.

Regression Analyses (Cont'd)

- Separate regression equations were calculated for all older adults with at least two reported life events occurring in the bump period (N = 16).
- A slope equal to "1.0" indicates that the proportion of space devoted to the bump period is equal to the proportion of chronological age taken up by the bump period.

Bump Period Regression Line for a 77 Year Old Male



Results of Regression Analyses

- The mean slope of regression lines for older adults was significantly greater than 1.0 ($M = 2.02$, $SD = 1.48$), $t(15) = 2.76$, $p = .015$.
- This indicates that, on average, the bump period received approximately twice as much attention in LIM life-lines than was warranted by the number of years over which the bump period occurred.

Results of Analyses of Measures of Subjective Well-Being

- Participants also completed the Scale for Subjective Well-Being of Older Adults (SSWO) (Tempelman, 1987).
- Correlations were obtained between scores for each of five SSWO subscales (Health, Self-Esteem, Assertiveness, Optimism, and Contacts) and the slope measure assessing the degree to which the bump period is over-represented in LIM life-lines.

Results of Analyses of Measures of Subjective Well-Being

- A significant correlation was obtained between the slope measure and scores for the Contacts subscale ($r = .593$, $p = .015$). This indicates that devoting larger amounts of space in life-lines to the bump period was associated with higher self-reported levels of loneliness.
- Significant relationships were not observed between the slope measure and the other four SSWO subscales.

Conclusions

- Not only are events from the teens and twenties reported more frequently than events from middle age, they occupy a disproportionately large amount of area across LIM life-lines.
- Older adults currently experiencing higher levels of loneliness are those most likely to devote large portions of line-lines to the teens and twenties. This may reflect a need to draw on memories from a period of life more filled with meaningful personal relationships.

References

- Schroots, J. J. F. (2010). LIM | Life-line Interview Method. Manual (version 2007) (pp. M1-M22). In M. H. J. Assink & J. J. F. Schroots, *The Dynamics of Autobiographical Memory*, Cambridge, MA: Hogrefe Publishing.
- Tempelman, C. J. J (1987) Welbevinden bij oudren: constructie van een meetinstrument. (Doctoral Dissertation, Rijksuniversiteit Groningen, 1987).

LIMライフ・ライン(ライフイベント表)と 主観的幸福感の空間的分析

トーマス・W・ピアース (Thomas W. Pierce, Ph.D.)

アメリカ、バージニア州

ラッドフォード大学 心理学 教授

ヨハネス・J・F・シュルーツ(Johannes J. F. Schroots, Ph.D.)

オランダ、アムステルダム

ERGO | ヨーロピアン・リサーチ・インスティテュート・

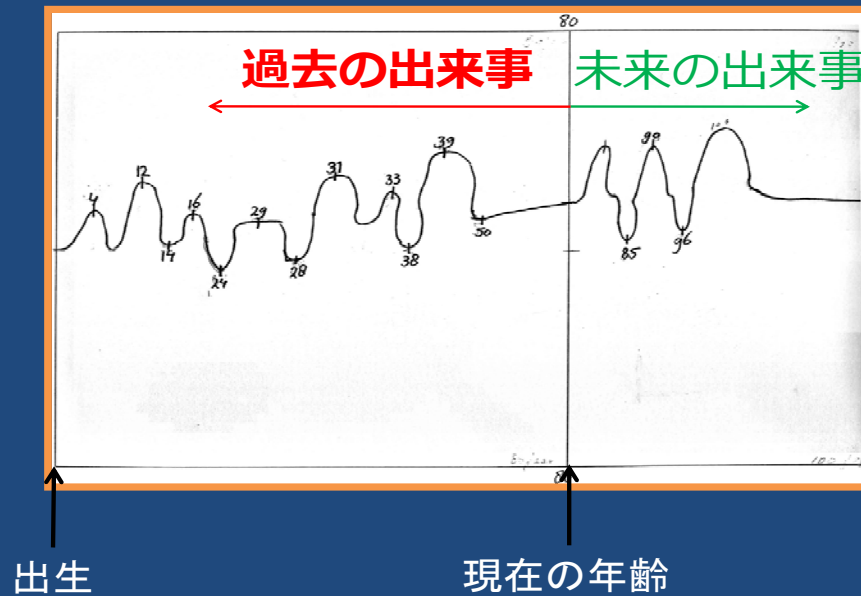
オン・ヘルス&エイジング 理事

導入

高齢者は、後期思春期から前期成人期にかけて起こったライフイベントを不釣り合いに多く思い出す。このパターンは「回想バンプ(reminiscence bump)」と呼ばれている。

ライフ・ライン面接法 (LIM) (Schroots, 2010) では、参加者に出生から現在までの人生の経過(ライフコース)を象徴する線を描いてもらう。線上の左端から右端までの距離は、ライフイベントがいつ起きたのか、参加者の主観的印象を表す。始点からの上下の距離がライフコースの該当点がどの程度ポジティブまたはネガティブに捉えられているかを示す。

LIM ライフ・ライン(ライフイベント表)の見本



本研究の目的

- LIM ライフ・ライン(ライフイベント表) 上で、人生のある時期のために割かれたスペースは、その時期の主観的重要性と呼応するものであると仮定される。
- 本研究の目的は、「バンプ期」(15歳～29歳)にあたる出来事が、(a)ライフイベント表において公正なスペースを占めるものであるか、それとも(b) 不釣り合いに大きなスペースを占めるものであるかを測定することであった。

方法

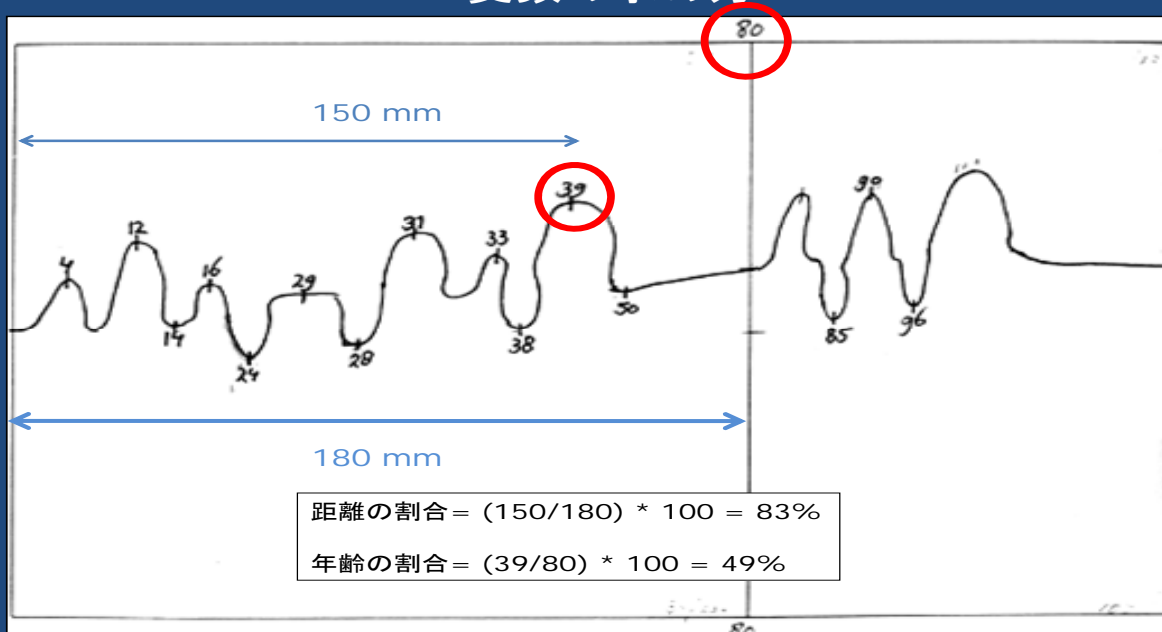
参加者

- 56歳から83歳までの成人28名 (M = 67.3, SD = 7.9)
- 女性16名、男性12名

各ライフイベントについて記録された変数

- 参加者の性別
- 参加者の現在の年齢
- 出来事が起きた時点の年齢
- 出来事が起きた時点の年齢の割合 (当時の年齢 / 現在の年齢 × 100)
- LIM ライフイベント表上の出来事の始点からの距離
- LIM ライフイベント表上の始点からの距離の割合 (グラフ上の距離 / 総距離 × 100)

距離の割合と年齢の割合の変数の求め方



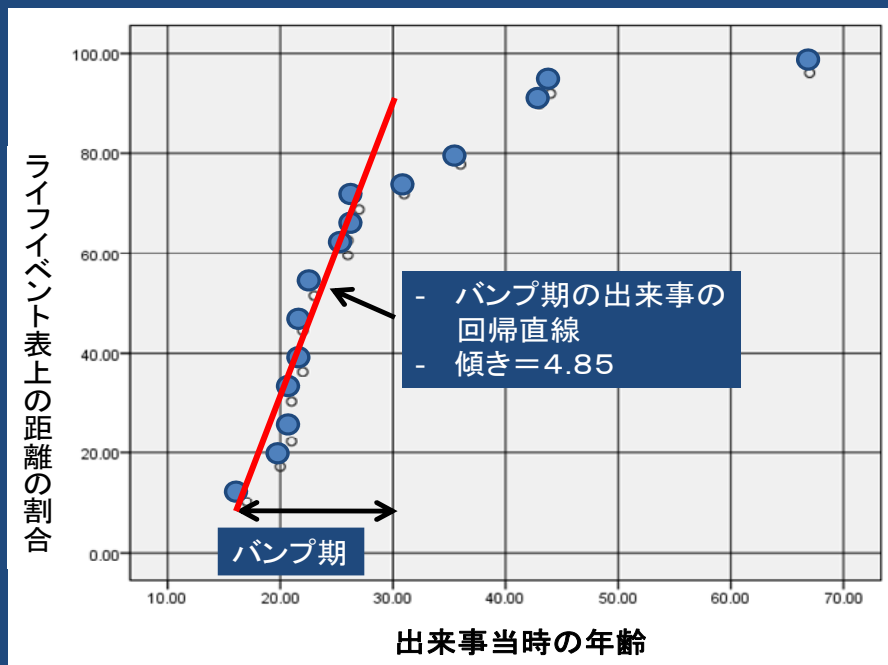
回帰分析

- LIM ライフ・ライン(ライフイベント表) 上で、バンプ期の出来事のために割かれたスペースの割合は、(b) ライフイベント表上の出来事当時の年齢の割合から (a) 同じ出来事のバンプ期からの距離の割合を予測することで定量化することができる。
- 回帰方程式の傾きは、バンプ期に費やされた年齢の割合に対して、バンプ期に割かれたスペースの割合の比率を表す。

回帰分析(つづき)

- バンプ期に起きたと報告されたライフイベントのうち少なくともふたつの出来事について、すべての高齢者の回帰方程式が別々に求められた ($N = 16$)。
- 傾きが「1.0」と等しい場合、バンプ期に割かれたスペースの割合が、バンプ期に費やされた年齢の割合と等しいことを示す。

77歳男性の バンプ期回帰直線



回帰分析の結果

- 高齢者の回帰直線の傾きの平均は、1.0より明らかに大きかった ($M = 2.02$, $SD = 1.48$), $t(15) = 2.76$, $p = .015$ 。
- 上記の結果は、LIM ライフイベント表上において、平均で、バンプ期が実際に占める年数のおよそ2倍の注意がバンプ期に向けられたことを示す。

主観的幸福感の 測定結果分析の結果

- 参加者は高齢者主観的幸福度スケール(Scale of Subjective Well-being for Older Persons)(SSWO) (Tempelman, 1987)も行った。
- SSWOの5つのサブスケール(健康、自尊心、自己主張、楽観性、社会性)の各点数と、LIM ライフイベント表上でバンプ期が過大に描かれている程度を評価する回帰直線の傾きとの間に相関性がみられた。も行った。

主観的幸福感の 測定結果分析の結果

- 回帰直線の傾きと、社会性サブスケールとの間に著しい相関性がみられた($r = .593$, $p = .015$)。この結果は、ライフイベント表上に割くバンプ期のスペースの大きさが、自己報告による孤独感のレベルの高さと関連していることを示す。
- 回帰直線の傾きとSSWOの他の4つのサブスケールとの間に著しい関係はみられなかった。

結論

- 十代や二十代の出来事は、中年期の出来事より頻繁に報告されるだけでなく、LIM ライフイベント表上に不釣り合いなほどの大きな部分を占める。
- 現在高いレベルの孤独感を実感している高齢者は、十代と二十代にライフイベント表の大部分を割く傾向がある。これは、より有意義な人間関係に満ちた人生の時期の思い出にすぎる必要性を反映しているのであろう。

参考文献

- Schroots, J. J. F. (2010). LIM | Life-line Interview Method. Manual (version 2007) (pp. M1-M22). In M. H. J. Assink & J. J. F. Schroots, *The Dynamics of Autobiographical Memory*, Cambridge, MA: Hogrefe Publishing.
- Tempelman, C. J. J (1987) Welbevinden bij oudren: constructie van een meetinstrument. (Doctoral Dissertation, Rijksuniversiteit Groningen, 1987).

Title

Empirical support for a brief version of the Reminiscence Functions Scale

Abstract

This study examines the psychometric properties and the factorial structure (exploratory and confirmatory factor analyses) of the Reminiscence Functions Scale (RFS), a 43-item self-report instrument assessing frequencies of reminiscence for distinct functions. The data support an 8-factor structure similar to the original one (Identity, Problem Solving, Death Preparation, Teach/Inform, Conversation, Bitterness Revival, Boredom Reduction, Intimacy Maintenance). This confirms the RFS as a psychometrically sound instrument for use in research on the functions of reminiscence with samples of older adults. Yet the data question the value of several items and lead to the proposition of a brief version comprising 29 items.

Biography of authors

Philippe Cappeliez. Ph. D. (McGill University). Full professor, School of Psychology, University of Ottawa. Research interests: reminiscence therapy, functions of reminiscence in adulthood. Recipient of Robert Butler/Myrna Lewis Award for reminiscence research excellence.

Annie Robitaille. Ph.D. (University of Ottawa). Currently holds a post-doctoral position in the Department of Psychology and Centre on Aging, University of Victoria.

Daniel Coulombe. Ph.D. (Mc Gill University). Associate professor, School of Psychology, University of Ottawa. Area of specialization: quantitative methods, including multilevel analysis and structural equation modeling.

Jeff Webster. Professor in the Psychology Department of Langara College since 1987. Research interests: reminiscence functions, wisdom, attachment, and time perspective. Past President of IIRLR and recipient of the Robert Butler/Myrna Lewis Award for reminiscence research excellence.

表題

回想機能尺度の短縮版を支持する実験結果の報告

抄録

本研究では、異なる機能に関する回想の頻度を測定する43項目の自己申告性測定尺度である回想機能スケール(RFS)の心理測定的特性と要因的構造（探究的要因分析および確証的要因分析）を検証する。データは、本来の8因子構造（アイデンティティー確認、問題解決、死の準備、教育・情報付与、会話、外傷体験再現、退屈軽減、親密な情愛保持）に類似する8つの要因構造を支持するものである。これは、RFSが高齢者の被試験者における回想機能の研究への使用のための心理測定的／計量心理学的に適正な測定尺度であることを立証するものである。しかし、いくつかの項目に関しては依然疑問が残るため、29項目で構成される短縮版を提案する。

略歴

フィリップ・カペリエズ(Philippe Cappeliez, Ph.D.):（マックギル大学）。オタワ大学心理学部教授。研究領域：レミニッセンス・セラピー、成人における回想機能。ロバート・バトラー／マーナ・ルイス回想法模範研究賞受賞者。

アニー・ロビタイレ(Annie Robitaille, Ph.D.):（オタワ大学）。現在、ビクトリア大学心理学部・老化センターのポスドク。

ダニエル・コーロンビ(Daniel Coulombe, Ph.D.):（マックギル大学）。オタワ大学心理学部准教授。専門領域：マルチレベル分析や構造方程式モデルを含む定量検査法。

ジェフ・ウェブスター(Jeff Webster): 1987年よりランガラ大学心理学部教授。研究領域：回想機能、英智、愛着、時間的間隔。元IIRLR会長。ロバート・バトラー／マーナ・ルイス回想法模範研究賞受賞者。

Empirical Support for a Brief Version of the Reminiscence Functions Scale

Philippe Cappeliez¹, Annie Robitaille¹ * Daniel Coulombe¹, & Jeffrey D. Webster²

¹School of Psychology, University of Ottawa; ²Department of Psychology, Langara College

Introduction

Retrieving autobiographical memories serves many key psychological and social functions.

The instrument most widely adopted for the assessment of these functions is the Reminiscence Functions Scale (RFS; Webster, 1993).

Webster completed three studies in which he performed principal components analyses with varimax rotation (Webster, 1993, 1997, 2003).

Initially 43 items of the initial pool of 54 were retained, distributed under 7 factors (Webster, 1993). The factorial validity of the scale was later replicated with 8 factors (Webster, 1997). Reanalysis of these data combined from 4 pre-existing studies with a total of 985 participant reproduced this 8-factor structure (Webster, 2003).

Although the RFS has known widespread use in research, there has been no other study about the factorial validity of the English version of the RFS, and only one study about a French version (Mezred et al., 2006).

Objectives

- Test the 8-factor structure of the RFS with exploratory factor analysis (EFA) and confirmatory factor analysis (CFA) with a sample of older adults
- Determine the psychometric properties of the RFS (internal consistency of the different factors, test-retest reliability)

Support for completion of this study was provided by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC #410-2006-0124 to Dr. Cappeliez)

Contact: Philippe.Cappeliez@uottawa.ca

* Current affiliation of Annie Robitaille is University of Victoria

Method

Sample

909 adults, mean age of 70.14 years (SD = 4.87). For *Exploratory factor analysis*, half of the sample (453 participants). For *Confirmatory Factor Analysis and Analysis of Invariance*, the remaining 456. For *Psychometric Properties*, the entire sample.

Procedure

Three 3 waves of data collection, via Internet websites; second and third ones occurring 12 and 16 months after the first.

Instrument

The Reminiscence Functions Scale (RFS; Webster, 1993, 1997) consists of 43 items pertaining to particular uses of reminiscence.

Respondents indicate their frequency of reminiscing for the purpose in question (from *never* to *very frequently*, on a 6-point Likert-type scale).

Items are grouped within eight subscales: Boredom Reduction, Death Preparation, Identity, Problem Solving, Conversation, Intimacy Maintenance, Bitterness Revival, and Teach/Inform.

Data analysis

1. *Exploratory factor Analysis (EFA)*. Direct oblimin rotation (given the correlations between factors). Principal axis factoring (PAF) method with .40 as cut-off for factor loading, and a minimum value of 1 for the eigenvalues.
2. *Confirmatory factor analysis (CFA)*. With these criteria for evaluation of model fit: χ^2 likelihood ratio statistic, CFI, IFI, TLI and RMSEA with matching confidence intervals.
3. *Psychometric Properties*. Bivariate correlations for test-retest reliability baseline vs 12 month follow-up, baseline vs 16 month follow-up. Cronbach's alpha for internal consistency of the different subscales.

Results

Exploratory factor analysis

It resulted in eight factors. However, the individual items loaded on only 7 of the 8 factors. Similarly to Webster (1993), Problem Solving and Identity loaded on the same factor. Six of the 43 items were found to be problematic.

Confirmatory factor analysis

Given that specifying 7 factors rather than 8 failed to improve the fit of the model, and that there was sufficient theoretical basis for keeping 8 factors, an 8 factor model was maintained. Deleting the 14 problematic items improved the fit.

Psychometric properties

Cronbach's alphas were uniformly high for all subscales (.76 -.87). Bivariate correlations were in the expected medium range (.48 to .63).

Discussion

Although Problem Solving and Identity appear as related factors, as was the case in the initial study on the RFS (Webster, 1993), overall the CFA provides good support for the 8 factor model.

These findings indicate that the RFS is a psychometrically sound instrument for use with the population of older adults for evaluating the frequencies of reminiscing for the different functions.

The RFS could be ameliorated by deleting several items that are problematic or redundant in the information they provide.

This would result in a brief version of the RFS constituted of 29 items.

Using the numbering of the original RFS, these 29 items are: # 1, 3, 5, 8, 11, 14, 16-18, 20-23, 25-29, 31, 33-40, 42, 43.

回想機能尺度の短縮版を支持する実験結果の報告

Philippe Cappeliez¹, Annie Robitaille^{1*}, Daniel Coulombe¹, & Jeffrey D. Webster²

¹School of Psychology, University of Ottawa; ²Department of Psychology, Langara College

導入

自伝的記憶 (autobiographical memories) を引き出すことは、多くの重要な心理的機能や社会的機能に役立つ。このような機能の評価にもっとも広く利用されている測定尺度は回想機能尺度 (the Reminiscence Functions Scale) である (RFS; Webster, 1993)。

Webster は、バリマックス回転を使用した主成分分析を行った3つの研究を報告している (Webster, 1993, 1997, 2003)。

初期には、54の予備項目のうち43項目が保持され、7つの要因のもとに配分された (Webster, 1993)。その測定尺度の階乗の妥当性は後に8つの要因を利用して再検証された (Webster, 1997)。計985名が参加した4つの既存の研究から複合されたこれらのデータの再解析は、この8因子構造を再現した (Webster, 2003)。

RFSは研究において広く利用されていることが知られているが、RFS英語版の階乗の妥当性についての検証論文は他になく、仏語版についての検証論文が一つあるだけである (Mezred et al., 2006)。

目的

- 探究的要因分析 (EFA) および確証的要因分析 (CFA) を使って、高齢者の被験者について RFS の 8 因子構造を検証する。
- RFS の心理測定的特性 (異なる要因の内部整合性、試験一再試験信頼性) を判定する。

本研究を完了するにあたり、the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada (SSHRC #410-2006-0124 to Dr. Cappeliez) から支援を頂いた。

連絡先: Philippe.Cappeliez@uottawa.ca

* University of Victoria は、現在 Annie Robitaille と提携している。

方法

被験者

成人 909 名、平均年齢 70.14 歳 (SD = 4.87)。探究的要因分析は、被験者の半数 (参加者 453 名) を、確証的要因分析および普遍性分析は、残りの 456 名を、心理測定的特性の判定は、すべての被験者を対象に行なった。

手続き

3種類のデータ収集を三度、インターネットのウェブサイト経由で行なった。一度目のデータ収集を行ってから12ヶ月後に二度目を、16ヶ月後に三度目のデータ収集を行なった。

測定尺度

回想機能尺度 (the Reminiscence Functions Scale) (RFS; Webster, 1993, 1997) は、異なる回想の使用目的に関する43項目からなる。

回答者は、質問されている特定の目的のための回想の頻度を示す (「全くしない」から「とても頻繁にする」まで、6段階のリッカート型尺度上で)。

項目は8つの下位尺度にグループ分けされる: 退屈軽減、死の準備、アイデンティティ確認、問題解決、会話、親密な情愛保持、外傷体験再現、教育・情報付与。

データ解析

1. 探究的要因分析 (EFA)。直接オブリミン回転法 (要因間に相関性が認められた場合)。40を因子負荷量の切り捨て値とし、固有値の最低値を1とした主因子法 (Principal axis factoring; PAF)
2. 確証的要因分析 (CFA)。以下の基準を使ったモデル適合度の評価: χ^2 優度比統計値、CFI、IFI、TLI、および一致信頼区間を使った RMSEA。
3. 心理測定的特性。試験一再試験信頼性の基底線 vs. 追跡調査 (12ヶ月後)、基底線 vs. 追跡調査 (16ヶ月後) の評価に二変量の相関係数。異なる下位尺度の内部整合性の評価にクロンバックの α 係数。

結果

探究的要因分析

8つの要因という結果が出た。しかし、個々の項目は、8つの要因のうち7つだけに負荷がかかっていた。Webster (1993) の報告と同様に、問題解決とアイデンティティ確認は同じ要因に負荷をかけていた。43項目のうち6項目については、不確定さが認められた。

確証的要因分析

8つではなく特定の7つの要因に、モデル適合性の向上がみられなかったり、8つの要因の保持に十分な理論的基礎があるとすれば、8因子モデルは保持された。14の不確定な項目を削除すると、モデル適合性は向上した。

心理測定的特性

クロンバックの α 係数は、すべての下位尺度について一律に高い値を示した (.76 - .87)。二変量の相関係数は、予想された中位の範囲に収まった (.48 to .63)。

考察

RFSの初期の検証論文 (Webster, 1993) の事例にみられるように、問題解決とアイデンティティ確認は関連する要因のように見えるが、総体的に CFA の結果は 8 因子モデルを支持する。

これらの結果は、高齢者を対象にした機能別回想頻度の評価に使用する測定尺度として、RFS が心理測定的に適正な測定尺度であることを示すものである。

RFS は、不確定な項目や重複した情報を提供する項目のいくつかを削除することによって改善することができる。

これは、29項目から構成される RFS 短縮版という結果をもたらすものである。

RFS の原版の番号で示せば、これらの 29 項目は次のようになる: # 1, 3, 5, 8, 11, 14, 16-18, 20-23, 25-29, 31, 33-40, 42, 43。

Title

The Ending is the Beginning: African and Caribbean American perspective on life review

Abstract

This study was a pilot to test the Cultural Life Review Program (CLRP) developed for African Americans and African Caribbean elders with mild cognitive impairment (MCI). The aim was to improve social and psychological functioning among participants. This poster will present data from the focus groups conducted 13 weeks post-intervention. Focus groups assessed: 1) aspects of participants' lives worth celebrating 2) identified occurrences of life; and 3) explored relevance of the content, process and choice of activities that were reflective to participants' culture. **Methods:** Focus groups were 1 to 1.5 hours. Qualitative coding included descriptive coding to identify participant's information based on topics, followed by analytical coding for interpretation of data. **Findings:** Participants were predominantly female (68%) with an average age of 72 years. Almost half (49%) of the sample reported moderate to severe symptoms of depression while 62% had MCI. Ten themes were identified. **Conclusion:** The processes of the CLRP involved creating a safe space for group members to trust the therapeutic process of reviewing their life history, and examining issues not disclosed in the past. The revisiting of the past was healing. CLRP provided an avenue for increased engagement and enjoyment in social relationships and activities.

Biography and Contract information

Dr. McKenzie has dedicated her professional career to examining issues relevant to minority older adults. Recently, work has focused on assessing the use of medical/therapeutic services by community based minority patients with MCI or AD and their caregivers with the goal of developing intervention programs that will benefit this population.

Sharon E. McKenzie, PhD, MS, CTRS

Kean University

1000 Morris Ave.

Union, NJ 07083

email: sharon.mckenzie@downstate.edu

Please note: authors: McKenzie, SE, Sirey, J., Mittelman, M., Simpson, G., Martinez, K, Taylor, DS, and Ferris, S.

表題

終わりは始まり：アフリカ系アメリカ人とカリブ系アメリカ人のライフレビューに対する見方

抄録

本研究は、軽度認知機能障害 (MCI) のアフリカ系アメリカ人とアフリカ系カリブ人のお年寄りのために開発された文化的ライフレビュー・プログラム (CLRP) の試験的調査であった。目的は、参加者の社会的および心理的機能を向上するためであった。本ポスターでは、介入後 13 週間にわたって行なわれたフォーカスグループのデータを報告する。フォーカスグループでは、1) 参加者の人生における賞賛すべき側面、2) 人生の重要な出来事、3) ある行動における参加者の文化を反映する意図、過程、活動の選択の関連性を評価した。方法：フォーカスグループは、1 時間から 1 時間半の単位で行った。質的符号化は話題に基づいた参加者の情報を解釈するための記述的符号を含み、データを解釈するための分析的符号と続いた。結果：参加者は、半数以上が女性 (68%) で、平均 72 歳であった。被験者の約半数 (49%) が中等度から重度の抑うつ症状があり、62% が MCI であった。10 種類のテーマが特定された。結論：CLRP では、参加者が個人史を振り返り、過去に誰にも打ち明けなかった問題を検証する治療的過程に身を任せることができるよう安心できる環境を創り出すのもひとつの過程であった。過去を再訪することで癒しがもたらされた。CLRP は、社会的対人関係と活動への積極的参加や喜びを増加する媒体となった。

略歴

マッケンジー博士は、専門領域として、少数民族の高齢者にとって重要な問題を検証することに尽力してきた。最近の実績としては、このような人たちの役に立つ介入プログラムの開発を目的として、地域ベースの少数民族の MCI あるいは AD (アルツハイマー病) の患者およびその介護者による医療/療養サービスの利用の評価を中心としている。

シャロン・E・マッケンジー (Sharon E. McKenzie, PhD, MS, CTRS)

Kean University, 1000 Morris Ave, Union, NJ 07083

メール: sharon.mckenzie@downstate.edu

注) 著者: S.E. マッケンジー (McKenzie, SE)、J. サーリー (Sirely, J.)、M. ミトルマン (Mittleman, M.)、G. シンプソン (Simpson, G.)、K. マルティネス (Martinez, K.)、D.S. テイラー (Taylor, DS)、& S. フェリス (Ferris, S.)

Title

The Relation of Ego-Integrity to Mental Health in Older Adults with Moderate Depressive Symptoms

Abstract

In Erikson's theory of psychosocial development, the psychosocial issue of the last life-stage is centered on ego-integrity versus ego-despair through life-review. This study examines the relation of ego-integrity to mental health in older adults with moderate depressive symptoms (40-82 years; N=174). Higher integrity and lower despair are related to higher positive mental health. Despair is positively related to psychopathology. Moderator analysis of ego-integrity and age to psychopathology shows that integrity is negatively related to psychopathology, but only in the youngest respondents of 40-55 years. In conclusion, ego-integrity and ego-despair are related to mental health in older adults with moderate depressive symptoms.

Contact information:

Sanne M.A. Lamers

PhD student

University of Twente

Psychology, Health & Technology

P.O. Box 217, Citadel H403

7500 AE Enschede

Telephone: +31 53 489 6059

E-mail: s.m.a.lamers@utwente.nl

Sanne M.A. Lamers

Gerben J. Westerhof

Jojanneke Korte

Ernst T. Bohlmeijer

表題

中等度の抑うつ症状のある高齢者における自我の統合とメンタルヘルスとの関係

抄録

エリクソンの心理社会的発達段階説によれば、晩年の心理社会的課題はライフレビューを通じての自我の統合対絶望が中心となる。本研究では、中等度の抑うつ症状のある高齢者（40～82歳；174名）における自我の統合とメンタルヘルスとの関係を検証する。高い統合感と低い絶望感は、よりポジティブな精神状態につながる。自我の統合と加齢に伴う精神病理における調整変数分析（moderator analysis）は、自我の統合は精神病理と負の関係を示すが、40～55歳といったもっとも若い年齢層に限定されることを示している。自我の統合と絶望は、中等度の抑うつ症状のある高齢者のメンタルヘルスと関連していると結論づける。

略歴と連絡先

サナ・M・A・ラマーズ (Sanne M.A. Lamers)

博士課程生

University of Twente

Psychology, Health & Technology

P.O. Box 217, Citadel H403

7500 AE Enschede

Telephone: +31 53 489 6059

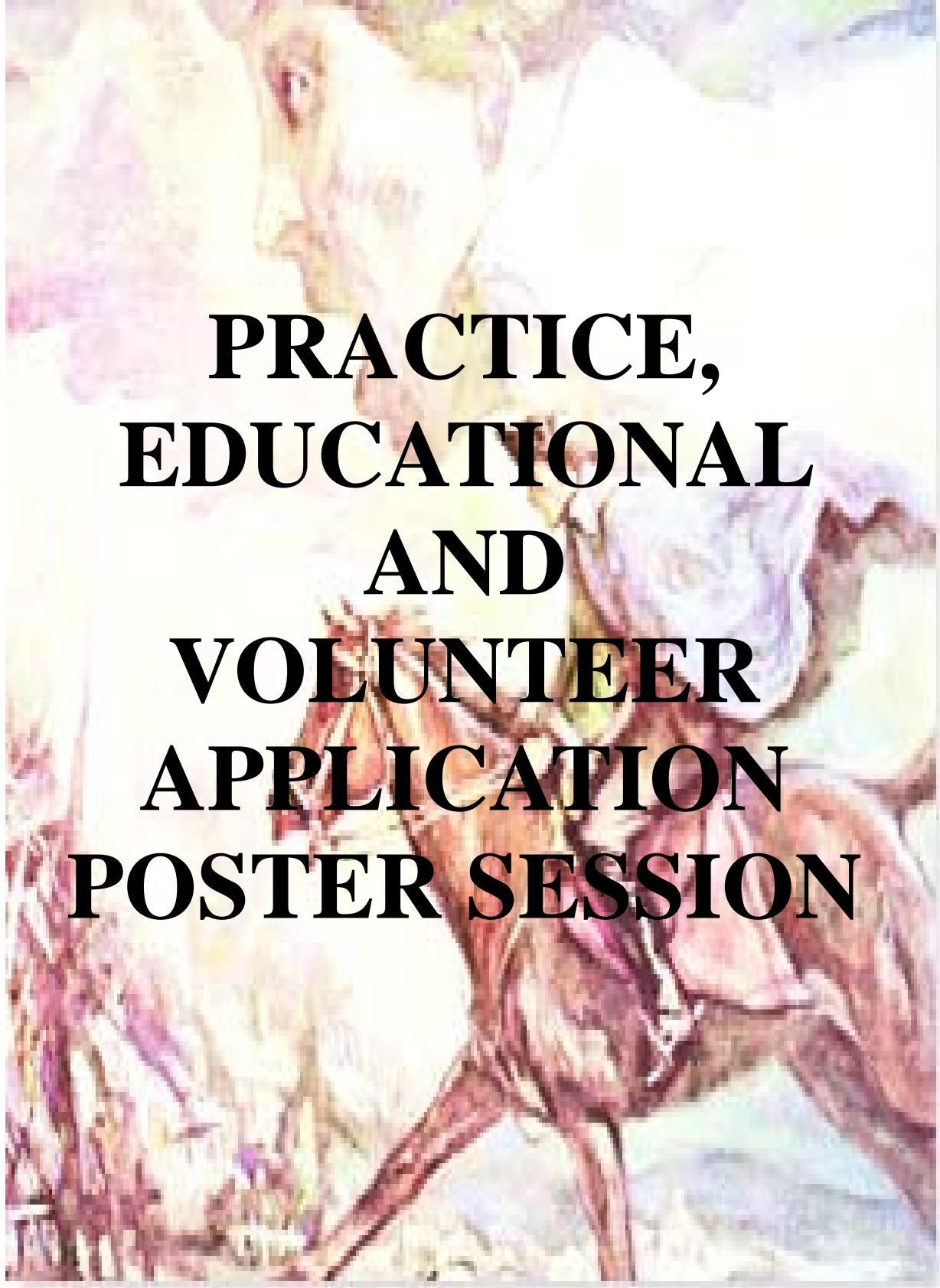
E-mail: s.m.a.lamers@utwente.nl

サナ・M・A・ラマーズ (Sanne M.A. Lamers)

ガルベン・J・ウェスターホフ (Gerben J. Westerhof)

ヨヤネケ・コルテ (Jojanneke Korte)

アーンスト・T・ボエルマイヤー (Ernst T. Bohlmeijer)



**PRACTICE,
EDUCATIONAL
AND
VOLUNTEER
APPLICATION
POSTER SESSION**

Title

Being Ready to be Surprised: Life Review Opportunities Taken While on Sabbatical

Abstract

Sabbatical experiences and interactions with elders in Vietnam, Cambodia, Malaysia, and Bangladesh illustrate how professional experience using life review and reminiscence techniques, in combination with readiness for unexpected interactions, can result in spontaneous, meaningful and powerful life review for both elders and facilitator. Issues related to war, loss, genocide, culture, politics, gender and poverty, when recognized, influence the emergence and discussion of both universal and individual themes of the human experience during individual and group life review.

Biography and Contact Information

Cynthia Garthwait, Professor, School of Social Work, University of Montana, teaches gerontology courses, participates in numerous aging initiatives and projects, and maintains a private consulting practice with long term care facilities.

University of Montana

School of Social Work

Rankin Hall

Missoula, MT 59812

406-243-2954

cynthia.garthwait@umontana.edu

表題

驚く覚悟で：サバティカル中にやって来たライフレビューの機会

抄録

サバティカル中のベトナム、カンボジア、マレーシア、そしてバングラディッシュのお年寄りとの交流の経験は、ライフレビューと回想法の技法を用いた専門家としての経験に加え、予想外の相互作用に対する心構えが、お年寄りとファシリテーターの双方にとって自然で、有意義で力強いライフレビューに結びつくということを例証している。個別やグループ・ライフレビューの際に戦争、喪失、大量虐殺、文化、政治、性別、そして貧困に関する問題が、普遍的なテーマとしてまた個々の人生経験のテーマとして現れ論議に影響を与える。

経歴および連絡先

モンタナ大学社会福祉学部教授、公認臨床社会福祉士であるシンシア・ガースウェイト (Cynthia Garthwait) は、老年学コースを教えながら、数々の高齢者に関する取り組みやプロジェクトに参加し、複数の長期介護施設でカウンセリングの個人事業を行っている。

University of Montana
School of Social Work
Rankin Hall
Missoula, MT 59812

406-243-2954

cynthia.garthwait@umontana.edu

Being Ready to be Surprised

Life Review Opportunities Taken While on Sabbatical

Cynthia Garthwait, LCSW, Professor
School of Social Work, University of
Montana

Elements of Preparation for Leading Life Review

- Study
- Experience
- Group facilitation skills
- Recognizing opportunities
- Awareness of self
- Socio-Historical context

Purpose of Sabbatical

Learn and Experience



Reflect and Share



North Vietnamese Veterans: Former Enemies Bearing Witness

Honor, Patriotism, Duty



Family, Forgiveness, Teaching



Spectrum of Emotional Reactions

Anger, Pain, and Loss

Humor, Forgiveness, Bonding



Cambodia Genocide

Survivor Speaks for Victims

Telling One's Own Story



Malaysian Muslims and Chinese

No Translation Needed

Elderly Resident, Elderly Caregiver



Bangladeshi Elders

Community of Support

No Longer a Farmer



Universal and Individual Themes

Universal and Individual Themes

Universal and Individual Themes

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Human experience• Family• Loyalty• Regard for the future• Acceptance• Connections• Suffering• Understanding | <ul style="list-style-type: none">• Cultural context• Historical Context• Political context• Vulnerability• Resiliency• Perspective• Coping skills• Generations |
|--|--|

驚く覚悟で:

研究休暇中にやって来た
ライフレビューの機会

シンシア・ガースウェイト (Cynthia Garthwait)
公認臨床社会福祉士、モンタナ大学社会福祉
学部 教授

ライフレビューを行なうために
必要な要素

- 学習 (研究)
- 専門家としての経験
- グループ・ファシリテーターとしてのスキル
- 機会を見逃さないこと
- 自己の自覚
- 社会的歴史的背景の理解

サバティカルの目的

体験学習



振り返りと共有



北ベトナムの退役軍人： 過去に立ち会う昔の敵

名誉、愛国心、責務



家族、許し、教育



感情的リアクションのスペクトル

怒り、苦痛、喪失



ユーモア、許し、絆



カンボジアの大虐殺

被害者のための生存者の語り



自分の体験談



マレーシアのイスラム教徒と中国人

通訳不要

お年寄りの入居者、お年寄りの介護者



バングラデッシュのお年寄り

地域サポート

元農家



普遍的テーマと個人的テーマ

普遍的テーマと個人的テーマ

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none">• 人生経験• 家族• 忠誠心• 将来への顧慮• 受容• つながり• 苦しみ• 理解 | <ul style="list-style-type: none">• 文化的背景• 歴史的背景• 政治的背景• 傷つきやすさ• レジリエンシー(強靱性)• 物事の捉え方• コーピングスキル• 世代 |
|---|--|

Title

Life-review Therapy for Older Adults with Moderate Depressive Symptomatology

Joanneke Korte, Gerben J. Westerhof, Philippe Cappeliez, Filip Smit & Ernst T. Bohlmeijer

Abstract

This study (n=202) shows the effectiveness of life-review therapy as an early treatment of depression in ecologically valid circumstances, applicable to a broad target group. Compared to care-as-usual, life-review therapy was effective in reducing depressive symptoms, at post-treatment, three and nine month follow-up. Moreover, the likelihood for a clinically significant change was significantly higher. In addition, small significant effects were found for anxiety symptoms and positive mental health. To identify groups for whom life-review therapy is particularly effective, several possible moderators were investigated. Analyses showed only two significant moderators, the personality trait extraversion and the reminiscence function boredom reduction.

Biography

Joanneke Korte is PhD student at the University of Twente, Department of Psychology, Health & Risk. She studies the role of reminiscence in prevention of psychological distress in later life.

表題

中等度の抑うつ症状のある高齢者のためのライフレビュー・セラピー

ヨヤネケ・コルテ (Jojanneke Korte)、ガルベン・J・ウェスターホフ (Gerben J. Westerhof)、フィリップ・カペリエズ (Philippe Cappeliez)、フィリップ・スミット (Filip Smit) & アーンスト・T・ボエルマイヤー (Ernst T. Bohlmeijer)

抄録

本研究 (n=202)は、広範なターゲットグループにわたって応用が可能な、生態学的に妥当な環境における抑うつの初期治療としてのライフレビュー・セラピーの効果を示している。通常のケアを受けるグループと比較して、ライフレビュー・セラピーは終了後3ヶ月と9ヶ月のフォローアップ時に抑うつ症状の低減に効果があった。さらに、臨床的に有意な変化の見込みは著しく高かった。加えて、不安症状やポジティブメンタルヘルスに若干の有意効果が見られた。ライフレビュー・セラピーが特に有効なグループを見分けるために、いくつかの可能性のある調整因子 (モデレーター) を調査した。分析の結果、人格特性の外向性と退屈軽減回想機能というふたつの重要なモデレーターが現れた。

主要研究者略歴

ヨヤネケ・コルテはトゥヴェンテ大学心理学部健康とリスク学科の博士課程生である。晩年の心理的苦痛の予防における回想法の役割について研究している。

Life-review therapy for older adults with moderate depressive symptomatology

J. Korte¹, G.J. Westerhof¹, C.H.C. Drossaert¹, P. Cappeliez², F. Smit², & E.T. Bohlmeijer¹

¹University of Twente, Department Psychology, Health & Risk, Enschede, The Netherlands; ²Netherlands Institute of Mental Health and Addiction, Utrecht, The Netherlands; ³School of Psychology, University of Ottawa, Canada

Introduction

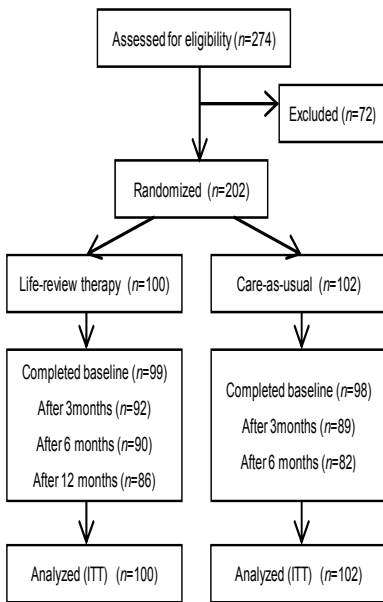
In later life, depression is a significant health problem with a poor prognosis. The most important risk factor for developing clinical depression is the presence of depressive symptoms. Therefore, there is a high need for early interventions. Life-review can be specifically used in older adults. It involves a structured evaluation of one's own life, on the one hand aiming at coping with negative experiences and conflicts and on the other hand at giving a positive meaning to life.

Intervention

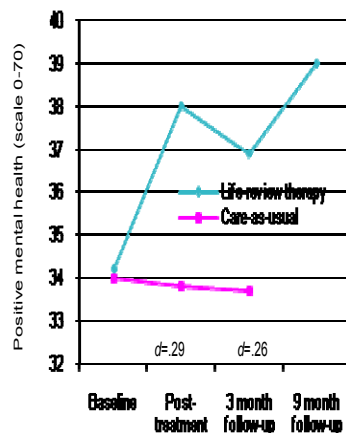
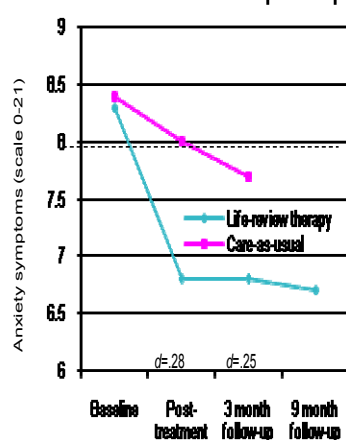
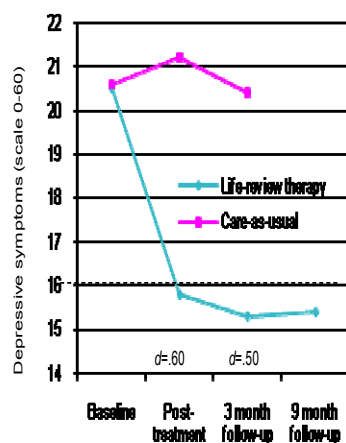
"The stories we live by", a 8-session group life-review therapy intervention, specifically developed for adults of 55+ years with moderate depressive symptoms.



Participants & procedure



Randomized controlled trial (RCT) (n=202)



Moderator analyses

We investigated if certain groups profited more from the intervention with respect to depressive symptoms (demographics, personality, reminiscence functions, clinically relevant depressive symptoms, past major depressive episodes, chronic medical conditions and critical life events at baseline). Analyses showed only two significant moderators; the personality trait extraversion and reminiscence function boredom reduction.

Qualitative study (n=20)

Coherence: *I developed more understanding towards myself and the experiences I had.*

Integration: *I discovered that besides all the bad things, there were also good things.*

Self-acceptance: *I experienced openness and developed feelings of compassion towards myself.*

Intimacy: *It was very open, you could say anything. Also the very emotional things were shared.*

Social comparison: *I noticed that almost everyone goes through a lot in life, everyone experiences difficult times.*

Recognition: *We belong to the same generation, so we recognized each others experiences.*

→ No differences between participants with a decrease in depressive symptoms and participants that did not profit!

Discussion

Life-review therapy, compared to care-as-usual is superior in reducing depressive and anxiety symptoms, and in strengthening positive mental health. Besides, it can be considered ecologically valid and it is applicable to a broad target group. Qualitative results show that it is not only life-review therapy itself that makes the intervention effective. Social aspects are of equal importance. Furthermore, even participants that did not profit with respect to depressive symptoms experienced relief.

中等度の抑うつ症状のある高齢者のためのライフレビュー・セラピー

J. Korte¹, G.J. Westerhof¹, C.H.C. Drossaert¹, P. Cappeliez², F. Smit³, & E.T. Bohlmeijer¹

¹University of Twente, Department Psychology, Health & Risk, Enschede, The Netherlands; ²Netherlands Institute of Mental Health and Addiction, Utrecht, The Netherlands; ³School of Psychology, University of Ottawa, Canada



導入

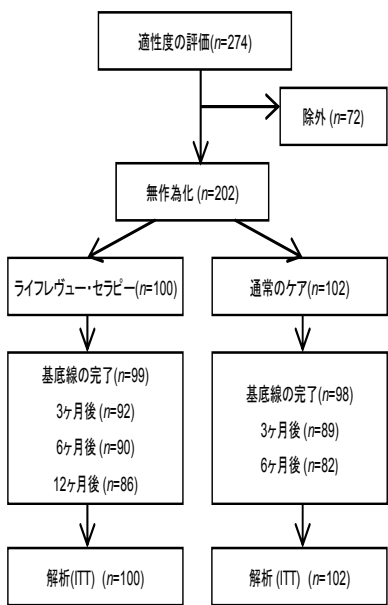
晩年、抑うつ症は予後不良の重大な健康問題である。うつ病の発病にもっとも重要なリスク要因は、抑うつ症状の有無である。それゆえ、初期介入の必要性は高い。ライフレビューは、特に高齢者に用いることができる。ライフレビューは、ネガティブな経験や葛藤に対処することを目的としている一方、人生にポジティブな意義を見出すという個人の人生の構造的評価を含む。

介入

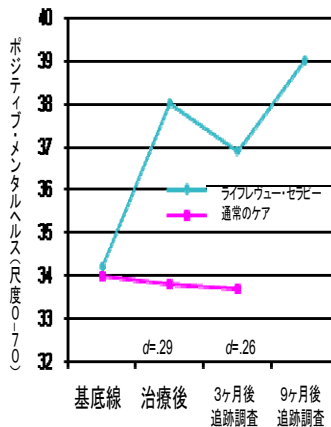
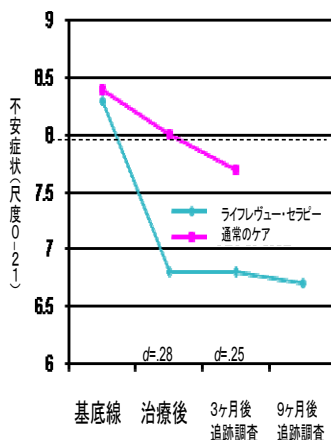
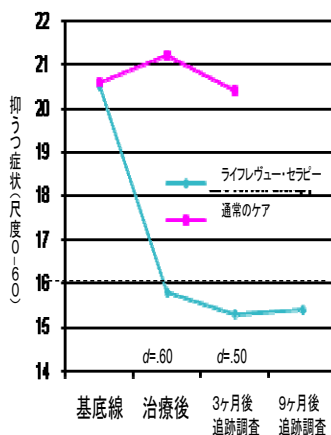
8セッションの介入法であるグループ・ライフレビュー・セラピー「私たちの生きる物語」は、特に中等度の抑うつ症状のある55歳以上の成人のために開発された。



参加者と手続き



無作為対象比較試験(RCT) (n=202)



調整因子 (モデレーター) 分析

私たちは、抑うつ症状に関して特定のグループが介入法から利益を得たかどうか (実体的人口統計、性格、回想機能、臨床的に重要な抑うつ症状、うつ病発症歴、慢性疾患、基礎線での重大なライフイベント)を調査した。分析によると、ふたつの調整因子のみが見られた: 人格特性の外向性と回想機能の退屈軽減であった。

定質的検証 (n=20)

一貫性: 私は、自分自身とこれまでの経験への理解を深めました。

統合性: 私は、すべての悪い出来事他に、良い出来事もあったことを改めて見つけました。

自己受容: 私は、率直さを体験し、自分自身への深い思いやりの感情を持つようになりました。

親密性: とても開放的で、何でも言えるグループでした。また、非常に感情的なものも共有できました。

社会的比較: 私は、ほとんどすべての人が、人生の中でたくさんのことを通り抜け、どんな人も困難な時を経験するものだという事に気づきました。

認識: 私たちは、同じ世代に属しているのですから、お互いの経験を認め合いました。

→ 抑うつ症状の軽減のあった参加者と利益を得なかった参加者の間に、違いはなかった!

考察

ライフレビュー・セラピーは、通常のケアと比較した時、抑うつ症状と不安症状の軽減において優位であり、ポジティブ・メンタルヘルスの強化に優れている。他にも、生態学的に有効であり、広範囲の対象者に応用可能である。定質的検証の結果によれば、ライフレビュー・セラピーは、それ自体が効果的だけでなく、社会的側面が同等に重要である。さらに、抑うつ症状に関して利益を得なかった参加者でさえ、安堵感を体験した。

Title

An Evaluation of an Information Recording Management System for Reminiscence Groups in Taiwan

Abstract

The purpose of this study was to evaluate an Information Recording Management System (IRMS) specifically designed for better documenting and evaluating the effectiveness of reminiscence groups for nursing home participants in Taiwan. Three elderly participants were analyzed by comparing manual coding from the actual recording footages and direct statistical output (such as the frequencies and durations of speaking) generated by the IRMS. The IRMS was effective for reminiscence groups because the elderly participants' behaviors, attitudes, and actions can be simultaneously recorded as well as interpreted qualitatively and quantitatively. The implications for research and practice on reminiscence will be discussed.

Biography

Tsuann Kuo, Debby Hsu and Shu-Feng Tsay work as a professor, a practitioner and a government representative in long-term care industry in Taiwan. They share a common passion in running reminiscence groups.

表題

台湾における
回想法グループのための
情報記録管理システムの評価

抄録

本研究の目的は、台湾におけるナーシングホームでの参加者のための回想法グループのより良い効果評価と記録のための情報記録管理システム(IRMS)の評価であった。三人の高齢者の参加者について、実際の記録映像から人力で入力したコードとIRMSによって直接統計的に出力されたもの(例: 語りの頻度と持続時間)を比較した。IRMSは、回想法グループには効果的であった。なぜなら、高齢者の参加者の行儀、態度、行動は同時に記録され、また定質的にも定量的にも解釈されたからである。回想法の研究と実践における意味合いを論議する。

主要研究者略歴

デビー・スー(MS)、

ツァン・クア(Ph. D.*)、

シュ=フェン・ツァイ(Ph. D.)

クア、スー、およびツァイは、教授、実践者、また台湾の長期介護施設業界において政府の代理人として従事し、回想法グループを運営するという共通の情熱を持つ。

Background

The reason for developing an Information Recording Management System (IRMS) was that the traditional method for recording reminiscence groups was time-consuming, complicated and the data were not easily managed.

At the same time, reminiscence groups provided participants a great deal of healing and pleasure in nursing homes. However, how to evaluate the effectiveness of reminiscence groups was a challenging because the behavior, attitudes, and actions needed to be examined all at the same time.

Methodology

- An Information Recording Management System (IRMS) was invented and used in recording the reminiscence groups for elderly participants in a nursing home in Taiwan.
- The footages from the IRMS were coded (qualitative data) and the statistical output in both the frequencies and durations of speaking among participants in each session (quantitative data) were analyzed. Both the qualitative and quantitative data were compared and summarized.

Results

- Three elderly patients showed different attitudes, behaviors and actions at different points of time in each reminiscence session. (actual footage can be shown)
- The attitudes, behaviors and actions were positively correlated with the frequencies of speaking among the three participants.
- The durations of speaking among the three participants were correlated with a sense of satisfaction, accomplishment, and positive experiences from the past.

Implications

- Research: The IRMS is an effective tool for information collection and analysis.
- Education: The IRMS is a good teaching tool for training future reminiscence group leaders.
- Practice: The IRMS can generate documentations and statistics for multiple purposes, including patient progress reports, patient care plans, as well as keep-sakes for both family members and patients

パワーポイント・ポスター・セッション

背景:

情報記録管理システム(IRMS)を開発した理由は、回想法グループを記録するためのこれまでの手法が、手間がかかり、複雑だったことと、データの管理が容易ではなかったからであった

同時に、回想法グループはナーシングホームの参加者に癒しと喜びを大いに提供するものであった。しかし、回想法の効果を評価するにはどうしたら良いかということが困難な問題であった。なぜなら、ふるまい、態度、行動はすべて同時に検証されなければならなかったからである。

パワーポイント・ポスター・セッション

方法:

- 情報記録管理システム(IRMS)を開発し、台湾のナーシングホームのお年寄りの参加者のための回想法グループを記録するために使用した。
- IRMSからの映像はコード(定質的データ)化し、各セッションの参加者の語りの頻度と持続時間の統計出力(定量的データ)を解析した。定質的データと定量的データは比較し、要約した。

パワーポイント・ポスター・セッション

- 結果:
- 三人のお年寄りの参加者は、各回想法セッションにおいて違う時点で態度、ふるまい、行動に違いを示した。(実際の映像を再生)
- 三人の参加者の間では、態度、ふるまい、行動は語りの頻度と正の相関性がみられた。
- 三人の参加者の間では、語りの持続時間は満足感、達成感、過去のポジティブな経験との関連がみられた。

パワーポイント・ポスター・セッション

- 示唆されること:
- 研究: IRMSは、情報の収集と解析に有効なツールである。
- 教育: IRMSは、将来の回想法グループのリーダーの研修に有効な教育ツールである。
- 実践: IRMSは、患者の経過報告、患者のケアプラン、また家族や患者のための記念品・形見を含め、さまざまな目的のための記録や統計を作成することができる。

Title

The Impact of Oral History on Perceived Generativity of Older Adults

Abstract

Oral history interviews require narrators to recall prior experiences, a process that may support developmental tasks of late-life according to theories of Erikson (1950) and Butler (1963). Among narrators, this experience may provide opportunities for growth in perceived generativity, a developmental task associated primarily with middle adulthood, but also an important theme in late life (Erikson & Erikson, 1997; McAdams, 1993). This study investigates the impact of oral history on perceived generativity of elders using the Loyola Generativity Scale (LGS). LGS pretests scores and posttest scores are compared using paired t-test analyses. Initial finds from this study will be presented.

Biography and Contact Information**Katie Ehlman, PhD**

Assistant Professor of Gerontology
University of Southern Indiana
Director, Center for Healthy Aging and Wellness
8600 University Blvd
Evansville, IN 47720
(812) 461-5332
mehlman@usi.edu

Mary Ligon, PhD, CTRS

Assistant Professor of Gerontology
Behavioral Sciences Dept.
York College of PA
324A Life Sciences
(717) 815-6646
mligon@ycp.edu

Gabriele Moriello, PT, PhD, MS, GCS, CEEAA

Assistant Professor
Doctorate of Physical Therapy Program
School of Health Science
The Sage Colleges
65 First St.
Troy, NY 12180
(518) 244-2063
Fax: (518) 244-4524

表題

高齢者の認知された次世代育成への口述歴史が及ぼす影響

抄録

口述歴史を使ったインタビューでは、重要な経験を語るためナレーターを必要とします。そして、彼らはErikson(1950)とButler(1963)の学説から、老後の人生の発達課題を支える過程を話します。なおこの経験は認知された次世代育成や、主に中高年世代や老後の生活における発達課題へ役立つことでしょう。(Erikson& Erikson, 1997; McAdams, 1993). この課題はLoyola Generativity Scale(LGS)を使うことによって、認知された高齢者の次世代育成能力の口述歴史が及ぼす影響を研究します。LGS事前、事後調査の点数は対になっているt-検定の分析を利用することにより、比べられます。言葉の頭文字から検索できるリストを提案する予定です。

専門分野について

Katie Ehlman は博士号を修得。サザンインディアナ大学にて老人学を専門とする教授への助手、ヘルスエージング・ウェルネス(健康的な老化と心身快適)センターでの取締役です。

8600 University Blvd
Evansville, IN 47720
Phone: 812-461-5332
E-mail: mehlman@usi.edu

Mary Ligon は博士号,CTRSを修得。ヨーク大学ペンシルバニア校にて行動科学学部の教授の助手をしています。

York College of PA 324A Life Sciences
Phone: (717) 815-6646
E-mail: mligon@ycp.edu

Gabriele Moriello, PT, PhD, MS, GCS, CEEAA

Assistant Professor
Doctorate of Physical Therapy Program
School of Health Science
The Sage Colleges
65 First St.
Troy, NY 12180
(518) 244-2063
Fax: (518) 244-4524



THE IMPACT OF ORAL HISTORY ON PERCEIVED GENERATIVITY OF OLDER ADULTS



Mary Ligon, PhD
York College of Pennsylvania

Katie Ehlman, PhD
University of Southern Indiana

Introduction

The purpose of oral history is to preserve historical information. Such projects can also create intergenerational dialogue between students and elders that may be of benefit to both groups. For elders, the process of providing an oral history requires the narrator to recall and reminisce about prior experiences, a process that may support the developmental tasks of late-life according to theories of Butler (1963) and Erikson (1950). Furthermore, the act of recounting the past is undertaken as a way to contribute to the well-being of future generations by helping to broaden the understanding of the interviewer and society (as a whole) about past events. Therefore, oral history may provide opportunities for elders to make generative contributions. Generativity can be operationalized using the Loyola Generativity Scale (LGS), a 20 item self-report questionnaire, developed by McAdams (1992). Scores on the LGS scale can range from 0-60.

Instructions for LGS

For each of the following statements, please indicate how often the statement applies to you, by marking either a "0," "1," "2," or "3" in the space in front.

Mark "0" if the statement never applies to you.
Mark "1" if the statement occasionally or seldom applies to you.
Mark "2" if the statement applies to you fairly often.
Mark "3" if the statement applies to you very often or nearly always.

Sample Questions:

1. I try to pass along the knowledge I have gained through my experiences.
2. I do not feel that other people need me.
3. I think I would like the work of a teacher.

(McAdams & de St. Aubin, 1992)

Purpose

The purpose of this study was to investigate the impact of participation in oral history interviews on perceived generativity of interviewees by comparing pretest LGS scores to posttest scores. The interviews were conducted with older adults by college students enrolled in gerontology courses offered at York College of Pennsylvania and the University of Southern Indiana and were completed as part of a class assignment.

Method

- The oral history project was assigned as part of undergraduate gerontology courses at and the University of Southern Indiana.
- Each student selected their own interviewee, drawing from family members, friends, or acquaintances.
- Interviewees completed LGS questionnaires before (pretest) and after (posttest) interviews.
- The interviews consisted of three, one hour interviews using a semi-structured, biographical, oral history format.
- As a final portion of this assignment, students either transcribed the interviews or wrote a biography of elders' lives based on information received through the interviews.
- Mean scores were calculated for pretests and posttests for each participant.
- Data were cleaned and prepared for analysis and descriptive statistics were assembled.
- Pretest scores were compared to posttest scores using paired t-test analysis.

Preliminary Results

SPSS version 12.0 was used to evaluate statistical outcomes. Descriptive statistics revealed that participants ranged in age from 64-98 and were 79 years of age on average. 68% of participants were females. Pretest LGS scores ranged from 14-60. The mean pretest score was 40 and mean posttest score was 41. Paired t-test analysis indicated a statistically significant increase in LGS scores at posttest ($p=0.041$).

Participant Characteristics (n= 144)	
Age (years)	79 (\pm 6. 1)
Gender	
Female (%)	68%
Male (%)	32%
Baseline LGS	40 (\pm 8.9)

	Paired Samples Test				
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	t	Sig. (2-tailed)
Pair 1 Pretest LGS- Post LGS	-.833	4.856	.405	-2.059	.041



Conclusion

A greater understanding of generativity and older adults may lead to an improved quality of life for elders. As the demographic of the aging population continues an upward shift, research on adult development, including generativity, should be studied across the adult lifespan. Fostering meaningful expression of generativity and facilitating generative activities may improve the level of independence and quality of life for older individuals. Initial findings suggest that engaging older adults in oral history projects may be an effective way to improve elders' perceived generativity.

Contact:

Mary Ligon, PhD, CTRS
Email: mligon@ycp.edu

Katie Ehlman, PhD, CHES
Email: mehlman@usi.edu

Acknowledgements

We acknowledge the assistance received from Skylar White and Kayla Mason, USI Occupational Therapy students, and Kristen Keeseee, YCP Behavioral Sciences student, who contributed to the literature review for this project. Partial funding for this project was provided by a University of Southern Indiana Summer Research Fellowship.



高齢者が知覚する 生成性(Generativity)への 口述史の影響



Mary Ligon, PhD
York College of Pennsylvania

Katie Ehlman, PhD
University of Southern Indiana

導入

口述史の目的は、歴史的情報を保存するためである。そのようなプロジェクトは、また、学生とお年寄りの間でお互いに得るものがあるであろう世代間の対話を創り出す。お年寄りにとって、口述史を提供する過程には、語り手側が以前の体験を想起し、回想することが必要になってくる。この過程は、Butler (1963)とErikson (1950)による晩年の発達課題の達成を支持するものである。さらに、過去を詳しく語るという行為は、聴き手と(全体として)社会の過去の出来事に関する理解を深めることで、将来の世代の健全な育成に貢献するひとつの手段として行なわれる。それゆえ、口述史はお年寄りに生成的貢献の機会を提供しえるのである。生成性(Generativity)は、McAdams(1992)によって開発された20項目の自己報告質問表であるthe Loyola Generativity Scale (LGS)を使用することで運用可能にすることができる。LGSの点数の範囲は0-60である。

LGSの使用法

以下の各文章について、どのくらい頻度であなたに当てはまるか、文章の左の下線部に数字の“0”、“1”、“2”、“3”を使って表してください。

文章がまったく該当しなければ“0”と記入してください。
文章がほとんど該当しなければ“1”と記入してください。
文章が頻繁に該当すれば“2”と記入してください。
文章が度々またはほとんど常に該当すれば“3”と記入してください。

サンプル問題:

- 私は、経験から得た知識を伝えようとしています。
- 他の人が私を必要としているように感じません。
- 教師としての働きをしたいと思っています。

(McAdams & de St. Aubin, 1992)

目的

本研究の目的は、LGSの事前と事後の点数を比較することで、口述史面接への参加が面接される参加者の知覚された生成性(generativity)に与える影響を調査することであった。面接は高齢者を対象にYork College of Pennsylvaniaおよびthe University of Southern Indianaの老年学コースに入学した学生によって、授業の課題のひとつとして行なわれた。

方法

- 口述史の課題は、University of Southern Indianaの老年学コースの学部生に与えられた。
- 各学生は、面接の相手を家族、友人、知り合いの中から自分で選出した。
- 面接される参加者は、面接の事前(プレテスト)と事後(ポストテスト)にLGS質問表に答えた。
- 面接は3回、各1時間のセッションからなり、半構造的自伝的口述史方式で行なわれた。
- 課題の最後の最終部分として、学生は面接内容を転記するか、面接を通して得られた情報をもとにお年寄りの伝記を書いた。
- 各参加者の事前テストと事後テストの平均点を算出した。
- データは、不必要な情報を除去し、解析のために整えられ、記述統計が構築された。
- 事前テストの点数と事後テストの点数を、ペアT検定分析(paired t-test analysis)を使って比較した。

予備的結果

SPSS 12.0版を使い、統計結果を評価した。記述統計によると、参加者の年齢の範囲は64~98歳で、平均年齢は79歳であった。参加者の68%が女性であった。LGSの事前テストの点数は、14~60点の範囲であった。事前テストの平均点は40点で、事後テストの平均点は41点であった。ペアT検定分析は、事後テストでLGSの点数の増加に統計的優位性を示した($p=0.041$)。

参加者の特徴 ($n=144$)	
年齢(歳)	79 (± 6.1)
性別	
女性 (%)	68%
男性 (%)	32%
LGS 基底値	40 (± 8.9)

	ペア検定				
	平均	標準偏差	標準誤差	T値	両側検定 有意 自由度df (2-tailed)
ペアT 事前LGS - 事後LGS	-.833	4.856	.405	-2.059	.041



結論

生成性(generativity)と高齢者のより深い理解は、お年寄りの生活の質の改善へとつながるであろう。人口統計によれば、高齢者人口は引き続き増加傾向にあるので、ライフスパンを通じた生成性(generativity)を含めた成人期の発達の研究が行なわれるべきである。生成性(generativity)の有意義な表現を培い、生成的活動を促進することは、高齢者の自立度と生活の質を改善するであろう。本研究の初期結果は、口述史に携わることが、お年寄りの知覚された生成性(generativity)を向上する効果的な手段であるかもしれないことを示すものである。

連絡先:

Mary Ligon, PhD, CTRS
Email: mligon@ycp.edu

Katie Ehlman, PhD, CHES
Email: mehlman@usi.edu

謝辞

本研究のための文献調査への貢献によるUSIの作業療法学部生Skylar WhiteとKayla Mason、また、YCPの行動科学部生Kristen Keeseeからの多大な援助に謝意を表します。本研究の研究費の一部は、University of Southern Indiana Summer Research Fellowshipにより提供されました。

Title

Seamless Connection of Present, Past and Future via Coimagination Method

Abstract

Coimagination method supports interactive communication through the expression of feelings with photos according to a theme. Allocated time periods and turns for each participant are pre-determined so that all participants play the roles of both speaker and listener. Participants can connect present, past and future seamlessly through series of coimagination sessions. Stories with photos of a past brought by one of the participants may trigger present and future action of other participants to take another photos with stories. We report typical episodes of older adults practicing coimagination program in the local community in which past stories produced future actions.

Biography and contact information

Mihoko Otake, PhD,

Research into Artifacts, Center for Engineering, The University of Tokyo

Japan Science and Technology Agency

Fonobono Research Institute

Japan

表題

共想法が現在過去未来を連続的につなぐ

抄録

共想法は、テーマに沿って写真を持ち寄り、想いを表現し共有することで、双方向の活発な会話を支援する手法である。持ち時間と順序をあらかじめ決め、すべての参加者が均等に聞き手と話し手の役割を交代する。参加者は、共想法セッションに継続的に参加することで、過去と現在、未来を連続的につなぐことができる。ある参加者によって持ち寄られた過去の話題と写真が、他の参加者の現在と未来の行動を引き起こし、写真が撮影されると共に新たな話題が生まれる。地域社会で共想法プログラムを実践する高齢者において、過去の話題が未来の行動を引き起こした典型的な事例を報告する。

主要研究者略歴

大武美保子, Ph. D.,
東京大学人工物工学研究センター
科学技術振興機構
NPO法人ほのぼの研究所
日本

Seamless Connection of Present, Past and Future via Coimagination Method

Mihoko Otake, PhD,
Research into Artifacts, Center for Engineering, The University of Tokyo
Japan Science and Technology Agency
Fonobono Research Institute
Japan

Introduction

Thanks to advances in medicine, life expectancy is growing every year. Average life expectancy of Americans was about 70 years old, when the concept of life review by Butler [1] was proposed in the 1960s. In contrast, the average life expectancy of Japanese in the 2010s are over the age of 80. The average life expectancy increases in other countries every year. Since unaging is not achieved compared to longevity, people have a longer period of old-age. Therefore, older adults are now required to live actively today as well as looking back, which is also desirable to keep the reality orientation. When viewed from the age of 80, the period at the age of 60 is part of the past for looking back.

One of the diseases which threaten healthy longevity is dementia. For prevention of dementia caused by disuse, activation of the following three cognitive functions is effective. Three cognitive functions are episodic memory, division of attention, and planning, which tend to decline at an early stage of mild cognitive impairment before dementia [2,3]. The author has been developing and practicing novel method named “Coimagination Method” [4,5], in which people can discover unknown interesting things by carefully observing everyday life for preparation, sharing their experiences with other people during conversation. Shared experience may trigger next plan of other people so as to rediscover or generate subtle but invaluable pleasure. Participants bring their photos according to the theme of the conversation supported by coimagination method. At the time of preparation, participants observe surrounding things carefully, by reviewing with a new perspective, then find a topic, and take a photo that represents it. At the time of communication, participants enjoy conversation while looking at photos brought by participants. They share virtual experience. Participants who got interested in the heard story are expected to make plans to visit the same place or to see the same thing. Thus, in the flow of

preparation and communication of a coimagination session, each participant may acquire a daily life style making use of division of attention, episodic memory, and planning functions in a natural way. Coimagination method was proposed in 2006 and has been practiced since 2007. It has been reported that participation to coimagination sessions brought out next actions of participants. However, the reports have been disorganized. In this paper, we focus on the pairs of coimagination sessions and later actions caused by the sessions. We discuss the possibility of collaboration of reminiscence, life review, and coimagination method.

Principle and Definition of Coimagination Method

As people get older, people tend to select the limited functions among various cognitive functions. Baltes has proposed a model of successful aging involving selection, optimization, and compensation (SOC), that may help explain how individuals maintain important competencies despite age-related losses[6]. This is applicable to a wide range of cognitive functions including three cognitive functions.

Here, we carefully look at the scenes of conversations in everyday life: planning is utilized during speaking; division of attention is utilized during listening; episodic memory is utilized in both speaking and listening. However, role assignment is usually fixed for older adults during conversations. Some may speak well but not listen. Some may listen carefully but not speak. Others may not speak nor listen. Rest may both speak and listen well. In each case, only a part are utilized among three cognitive functions. Planning function is utilized when people prepare their talk beforehand. Division of attention is utilized when people form questions while listening. Episodic memory is utilized when people look at photos and talk based on their experience, or listen to other peoples' experiences during conversations. Therefore, coimagination method provides opportunity of conversation for the purpose of activating three cognitive functions consciously.

Coimagination method is a conversation support method which is defined with the following two rules [4,5].

- 1) Participants themselves bring topics with photos or illustrations, sometimes music or real

objects according to the pre-set themes.

2) The order and time limit for each participant are determined. The time for talking and time for question are provided. The speaker's photo, or the materials are displayed alternatively. The speakers focus on speaking while listeners focus on listening by switching the role of speakers and listeners explicitly. Participants have equal opportunity for four kinds of tasks: speaking, listening, questions and answers.

The first rule is to set on a theme, and participants bring their themed photos. Sometimes illustrations, music, or real object may be brought together, but basically photos because they are so easy to bring. During water cooler conversation, participants tend to forget what they were talking about in the next moment. In contrast, during conversation supported by coimagination method, participants tend to remember what they were talking about after their talk because participants consider what they talk and bring their own topics.

The second rule is to set order and allocated time period. This rule is for preventing each participant's role is fixed to either speaker or listener during conversation. We regulate amount of speech for each speaker to some extents. We control amount of speech and listening, because we make use of conversation as cognitive task for enhancement. There has not been a talking meter for talking like a pedometer for walking. Therefore, we regulate amount of speech and listening by the rule. Without this rule, we cannot estimate amount of speech and listening for each participant beforehand. Then, we separate speech time and question time. During speech time, participant in turn will speak enough. During question time, participant in turn will be asked questions and answer to them. Each participant will have experience of recall by answering.

The allocated time period for each participant are five minutes for talk and five minutes for questions for standard coimagination session. Three photos are brought by each participant for five minutes talk. Total time is one hour for six participants including 30 minutes for talk, 30 minutes for questions. Each participant brings one photo and have one minute for talk and one minute for question during demonstration session of coimagination method.

Figure 1 shows implemented coimagination session. It looks as if people have a meeting with images projected on the screen but it is not. If we collect topics with photos



Figure 1 Implemented Coimagination Session

by participants with the theme of “hometown, travel and popular venue in the neighborhood”, participants can learn hidden sites and spots famous for flowers in the neighborhood. The place where one of the participants visited may happen to be the birthplace of other participants. Birthplaces are sometimes common among participants and they become excited about it. We designed standard introductory coimagination program which consists of four sessions with four different themes. Each session is held once a week or twice a month. Each session lasts for an hour.

Action Research on Coimagination Method at Fonobono Research Institute

Characteristics of coimagination method is that it has been studied and practiced with older adults since January 2007 soon after which was advocated in October 2006. We established “Fonobono Research Institute” in July 2007, which is a multisector center of excellence (COE). Fonobono means heartwarming in Japanese. Starting members are older adults who once participated in the coimagination session and willing to practice coimagination sessions, industry, local government namely Kashiwa city and Chiba prefecture, and the University of Tokyo. In July 2008, we founded nonprofit organization, “Fonobono Research Institute” which operates the COE. Citizen researchers consists of older adults who once participated in the coimagina-

tion session and became practitioner later. In 2011, average age of citizen researchers is 74 years old, maximum age is 87 years old (Figure 2). We study novel mechanism of super-aged society "Community for health and well-being via heartwarming conversation". The institute plays a central role for action research as well as center for human resource



Figure 2 Citizen Researchers of Fonobono Research Institute

development both locally and globally [7].

Research issue includes but limited to: whether daily conversations are achieved naturally supported by coimagination method; whether older adults who usually speak too much or too little can participate in the coimagination sessions in a balanced manner as intended; whether older adults with dementia or people with higher brain dysfunction can participate in the sessions. We verified possibilities step by step. In either case, participants can join the conversations according to their cognitive functions. People who feel difficulty in participating in the daily conversations tend to participate in the conversations supported by coimagination method. Participants with aphasia syndrome or memory impairment can recall keywords by trying to answer to the questions.

We are developing web system named "Fonobono Panel" which supports preparation and implementation of coimagination sessions. The practitioners register photos for each partici-

pant, configure the allocated time period and order for preparation. Then, the practitioners can display the photos smoothly and inform the participants that the period for each participant is over with time over sign. Using this system, action researches in the different areas are supported, and data and knowledge are accumulated.

Specifically, at the out-patient clinic for brain rehabilitation of the hospital in Nagasaki prefecture, coimagination method is applied to older adults with Alzheimer's dementia. A team of occupational therapists, clinical psychologists, medical doctors and nurses engages in the program. At nonprofit organization in Saitama prefecture



Coimagination, Fall 2008



New Visit, Spring 2010

Figure 3 Chionanthus Retusus Tree

conducting welfare activities, coimagination method is applied to healthy older adults for prevention of dementia by interactive communication support. A team of nursery staff and healthy older adults who engage in volunteer activities engages in the program. We are studying and developing management system for supporting series of activities.

Cases which Past Topic Triggered Future Actions via Coimagination Method

Familiar and neighboring topics are collected because photos are used for coimagination sessions. In particular, when the topic is on neighborhood, participants who get interested in the topics with photos can visit the same place afterwards. If the participant really visit the same place and take another photos, new topics emerge. If the topic is on seasonal flowers, participants remember the topic for one or two years, and visit the best place for the flowers when the particular season comes. Sometimes, the same people revisit the place and take more interesting photos. Here we report the cases collected through the series of coimagination sessions. A set of

topics with photos originally presented during coimagination sessions and actions with photos taken on the other days are described below. All topics are collected by citizen researchers of Fonobono Research Institute and photos are accumulated by Fonobono Panel.

Chionanthus Retusus Tree (Figure 3)

<Topic of the Coimagination Session in Fall 2008>

At Hiroike Academy in Kashiwa city, we can anticipate *Chionanthus retusus* to bloom in May after the well-known cherry blossoms. I was speechless when I first looked at the celestial crown of the tree which looks like crown with white snow on the top. I hear that there are two noble woods of *Chionanthus retusus* in Chiba prefecture, one is this one



Coimagination, Summer 2009



New Visit, Spring 2010

Figure 4 Lively Sign Maker

and the other is in Tokyo Disney Land. Its origin is Fujian, China. Standard nomenclature in Japanese is “hitotsubatago”. It is commonly called “nanjamonja”, which means “What is it?” in spoken Japanese, because whose name was unknown when it first came down to Japan in Edo Period.

<Visit in Spring 2010>

This year, bloom of “nanjamonja” draw attention of practitioners of coimagination method. I visited Hiroike Academy on April 29, but it didn’t bloom. A friend of mine visited there on May 5, but it didn’t bloom. After sunny holiday weekend in May, it was in full bloom on May 13, and kindergarten children are playing around on the grass ground in front of the tree. Well, the bloom of the *Chionanthus retusus* was later than usual this year. I heard the story of the

original name of the tree, “nanjamonja” as follows. Mito Komon, who was the vice shogun in Edo Period, asked “What is it?” to local people. They didn’t know and answered, “nanja, monja”. Then, Mito Komon said “I see. It is called nanjamonja.” Since then, the tree is called nanjamonja. I don’t know whether this story is true or not.

Lively Sign Maker (Figure 4)

<Topic of the Coimagination Session in Summer 2009>

I walk everyday for profit and pleasure. I found the sign “Kang! Bang! Yah!” on the way. “Kan-ban-ya” means sign maker in Japanese, so it is funny. I cannot help smiling when I see it every day. I feel better even if I am tired. I worry about the sign maker is always closed when I walk.

<Visit in Spring 2010>

I participated in walking event whose aim is to enjoy cherry blossom viewing on the



Coimagination, Summer 2009



New Visit, Summer 2010

Figure 5 Lotus Flowers in Shinobazu Pond

bank of Tega Pond and experience culture of Abiko area. When I walked, the famous sign whose story attracted attention during coimagination session of the previous year. When I looked up from nearby, I found that one of the character string “Bang!” is popping. I took a photo of the sign from below.

Lotus Flowers in Shinobazu Pond (Figure 5)

<Topic of the Coimagination Session in Summer 2009>

When I talked to a friend of mine, “I would like to see carpet of lotus flowers”, she said “Lotus field of Shinobazu Pond in Ueno is its best”. Then, I visited Shinobazu Pond on July 31. I ex-

pected little, but I was surprised! I doubt myself it should be a dream because of the luxuriousness. I could see stretch of flowers and every views are photo opportunities. Of course, there are full of flowers in front, which was really inspiring. I heard that it blooms in the morning and closes at noon and blooms for about four days. I fully understand that mysterious atmosphere of lotus flowers suits with Buddha.

<Visit in Summer 2010>

When I went to Suzumoto Entertainment Hall in Ueno to hear Rakugo, Japanese sit-down comedy, I dropped by Shinobazu Pond. I could see lotus flowers as far as I see, and beyond that, there was the octagonal hall of Kaneiji Temple. Lotus leaves came up as well as lotus flowers, and some of the flowers are below the leaves. Speaking of lotus flowers, I came to my mind the painting of Claude Monet, in which petals and leaves are floating on the water surface. I got to know that lotus flowers and leaves are higher than humans when the water level is low.



Coimagination, Summer 2010



Revisit, Spring 2011

Figure 6 Pelican of Inba Pond

Pelican of Inba Pond (Figure 6)

<Topic of the Coimagination Session in Summer 2010>

I visited Inba Pond to see the pelican. The pelican has been living there for 14 or 15 years. It became habitant of the pond. It was originally in the zoo, and escaped from there.

<Revisit in Spring 2011>

This afternoon, I revisited Inba Pond to see the pelican again. I was relieved to see the pelican was alive after the cold winter. It was still and I talked to the pelican named Kanta for an hour. When I turned to him after I left the place, he spreader his wings but it was too far to take a photo. Oh, almost!

Shelf Fungus (Figure 7)

<Topic of the Coimagination Session in Autumn 2011>

I found shelf fungus on the trunk of old cherry tree in front of Masuo Station. It stick out sideways from the trunk like a shelf in a semicircular shape. It grows to the size of 30 to 40 centimeters. We might be able to sit on it. It is suitably named “sarunokoshikake”, which means monkey’s chair in Japanese. It is humorous if it suddenly appears on the trunk of large tree in a deep mountain. Since it is thick and stiff, it is suitable for workmanship.

<Visit in Autumn 2011>

I heard that we can see shelf fungus on the cherry trees in front of the station in my neighborhood, which is usually found in the deep mountains. I looked at the trunk of the trees one by one, and soon I found. I looked at other trees by I couldn’t find another one. The first discoverer said we can find on the cherry tree of the other side of the street. I found that there are colorful mosses on the trunks, white, light green, and deep green. Ratio of each kind of moss was different for each tree.



Coimagination, Autumn 2011



New Visit, Autumn 2011

Figure 7 Shelf Fungus

For each case study, there are new discoveries by the people who visited the same places which were originally the topics during coimagination sessions. This is because situations always change and viewpoints are different for each people even if they visit the same places and look at the same things. Through exploring here and there, people are expected to utilize division of attention function unconsciously.

People have to keep short or mediate term episodic memories of topics which were raised

during coimagination sessions before the next actions based on the memories are taken. If the topic is on the seasonal flowers, people have to recall the topic when the corresponding season comes. Through memorizing topics during coimagination sessions and recall afterwards, memory functions are activated. Prevention of memory function decline caused by disuse is expected.

In summary, we can activate division of attention and episodic memory as well as planning function through participating in series of coimagination sessions.

Participants report that their lifestyle have changed. Now, they try to find fun and interesting topics in daily life, take photos and remember them for the next coimagination sessions. Such lifestyle produced series of cases. Visits realized unintentionally but spontaneously.

Discussion

Here, we make clear differences and commons between reminiscence and coimagination methods. Then, we propose combination of two methods for synergetic effect.

Reminiscence and Coimagination methods share common feature to facilitate social interaction. Original purpose of the methods are different. Original purpose of reminiscence is to integrate ego through reminiscing, while that of coimagination method is cognitive maintenance and enhancement. Definitions are also different. Reminiscence is defined by theme of conversation, while coimagination method is defined by format of conversation. Theme of reminiscence is past while that of coimagination method is arbitrary. Photos are projected and

Table 1 Comparison of Reminiscence and Coimagination Method

Method	Reminiscence	Coimagination Method
Original Purpose	Integracion of ego through reminiscing	Cognitive maintenance and enhancement
Defenition	Theme of conversation	Tormat of conversation
Time scale	Past	Present, Past and Future
Focus	Past experiences	Present viewpoints
Advocate	Robert N. Butler	Mihoko Otake
Year	1963	2006

interaction. Original purpose of the methods are different. Original purpose of reminiscence is to integrate ego through reminiscing, while that of coimagination method is cognitive maintenance and enhancement. Definitions are also different. Reminiscence is defined by theme of conversation, while coimagination method is defined by format of conversation. Theme of reminiscence is past while that of coimagination method is arbitrary. Photos are projected and

turns and time limits are predetermined for coimagination method while photos, turns and time limits are not necessary for reminiscence. Since theme of coimagination method is arbitrary, we can set theme of coimagination method as past. Then, we can provide reminiscence in coimagination method style or coimagination method whose theme is past.

Focus of reminiscence is past experiences of participants while that of coimagination method is present viewpoints of participants. Coimagination method aims to make participants to acquire lifestyle that they can always find new topics so as to enjoy daily conversations continuously. This is the reason why the themes of coimagination method include present, past and future. Participants can consciously create present experience by preparation for the future coimagination sessions, making actions for finding topics. Present becomes past in the future. Table 1 shows differences and commons between reminiscence and coimagination methods.

Reminiscence and coimagination methods are complementary. We can expect synergetic effect through combining two methods. Here we propose procedure for combining reminiscence and coimagination method.

Past experiences are told via reminiscence while present viewpoints are told via coimagination method. It depends on participants which is easier to talk, experiences or viewpoints. There are many people whose viewpoints are ambiguous. For people who feel easier to talk about experiences than viewpoints, it is better to begin by reminiscence and to make clear their current viewpoints through talking about their past experiences. In contrast, for people who feel easier to talk about viewpoints than experiences or have few good memories in the past which can be shared with other people, coimagination method is fit to them.

Reminiscence methods have been practiced at care facilities and local communities. It is possible to deliver coimagination method there. We can deliver coimagination style reminiscence, and move on to coimagination methods with unrestricted themes. In this case, we may deliver reminiscence sessions at first. Then, participants continue to participate in coimagination sessions whose themes may be on daily discoveries during walking and recent events. We can anticipate facilitating continuous social interactions which is a known effect for reminiscence.

This is a way we start from reminiscence sessions and end in coimagination sessions. Conversely, we can start from coimagination sessions for people at an early stage of life. By continuing practices coimagination method for the rest of their lives, they can practice coimagination style reminiscence at a later stage of life. Of course, we can provide sessions for people at an old age. By continuing practices, it becomes possible to provide coimagination style reminiscence whose topic is near past. Older adults who have been practicing coimagination since 2007 can practice coimagination style reminiscence using topics and photos of recent five years in 2011. This is another way we start from coimagination sessions and end in reminiscence sessions.

To summarize, there are people who are fit to both methods or to one of them. We can combine both methods and start from one of them.

Conclusion

In this paper, we proposed coimagination method in order to meet increasing social needs of cognitive maintenance and enhancement of older adults because of the extension of life expectancy. We overviewed the principle and definition of coimagination method, and action research on the method at Fonobono Research Institute. Then, we reported five cases: Chionanthus retusus tree, lively sign maker, lotus flowers in Shinobazu Pond, pelican of Inba Pond, and shelf fungus. Photos presented during coimagination sessions and photos taken during the visits or revisits are illustrated. We could validate successfully that the coimagination sessions triggered actions through the collected pairs of photos. We verified that episodic memory, planning and division of attention functions were activated in a balanced and natural manner by memorizing topics with photos during coimagination sessions, visiting the same places later on, discovering the same things based on their own memories. Then, we made clear differences and commons between reminiscence and coimagination methods. We proposed two procedures combining two methods for synergetic effect. One is to conduct reminiscence sessions at first and coimagination sessions afterwards. The other is to conduct coimagination sessions at first and reminiscence sessions afterwards. Future work includes examination of medium and long term effects of lifestyle with series of coimagination sessions activating cognitive functions in a balanced manner on participants' change in cognitive functions.

References

- [1] Butler, R.N.: The Life Review: An Interpretation of Reminiscence in the Aged. *Psychiatry*. 26, 65-76, 1963.
- [2] Rentz, D. M. and Weintraub, S.: Neuropsychological detection of early probable Alzheimer's disease, in Scinto, L.F.M., Daffner K.R. eds. *Early Diagnosis and treatment of Alzheimer's disease*. Totowa, New Jersey: Humana Press, pp. 69–189 (2000)
- [3] Barberger-Gateau, P., Fabrigoule, C., and Rouch, I. et. al., : Neuropsychological correlates of self-reported performance in instrumental activities of daily living and prediction of dementia, *Journal of Gerontology Series B: Psychological Sciences and Social Sciences*, Vol. 54, No. 5, pp. 293–303 (1999)
- [4] Otake, M.: Coimagination method: sharing imagination with images and time limit, *Proceedings of the International Reminiscence and Life Review Conference 2009*, pp.97 - 103, 2009.
- [5] Otake, M., Kato, M., Takagi, T., Iwata, S., Asama, H: The Coimagination Method and its Evaluation via the Conversation Interactivity Measuring Method, *Early Detection and Rehabilitation Technologies for Dementia: Neuroscience and Biomedical Applications*, Jinglong Wu (Ed.), IGI Global, pp. 356 - 364, 2011.
- [6] Baltes, P. B.: Theoretical Propositions of Life-Span Developmental Psychology, *Developmental Psychology*, 23, 611-626 (1987).
- [7] Otake, M., Kato, M., Takagi, T., Iwata, S., Asama, H. and Ota, J.: Multiscale Service Design Method and its Application to Sustainable Service for Prevention and Recovery from Dementia, *Lecture Notes in Computer Science*, Springer-Verlag, Volume 6797, pp. 321-330, 2011.
- [8] Fonobono Research Institute Website: <http://www.fonobono.org/>

共想法が現在過去未来を連続的につなぐ

大武美保子, Ph. D.,
東京大学人工物工学研究センター
科学技術振興機構
NPO法人ほのぼの研究所
日本

はじめに

医学の進歩と共に、平均寿命は年々伸びている。バトラーによりライフレビューの概念[1]が提唱された1960年代、アメリカ人の平均寿命は約70歳であった。これに対し、2010年代の日本人の平均寿命は、80歳を超え、各国の平均寿命も年々伸びている。長寿と比べて、不老は達成していないことから、老後の期間が長くなっている。このため、高齢者になってからも、過去を振り返るばかりでなく、積極的に現在を生きることが求められ、そのことは、現実見当識を保つ観点からも望ましい。80歳になった時から見れば、60歳の頃は振り返る過去の一部となる。

健康寿命をおびやかす疾患として、認知症がある。廃用が主な原因である認知症の予防には、認知症の前段階の認知機能障害において低下する三つの認知機能[2,3]、体験記憶、注意分割、計画力を積極的に活用することが有効であることが知られている。著者は、日常生活の中に潜むささやかな面白いことを注意深く発見し、その体験を共有し、共有した人が新たな楽しみを生み出す計画につなげることができる新たな手法、共想法を開発し、実践している[4,5]。共想法では、テーマに沿って参加者が写真を持ち寄り会話する。その際、準備においては、身の回りのものごとを注意深く観察し、新たな視点で見直すことで、話題を発見し、それを表す写真を撮影する。実施においては、持ち寄った写真を参加者が見ながら会話し、参加者同士で仮想体験する。話を聞いて興味を持った人が、後日計画を立てて、同じものを見に行くといった行動につながることを期待されている。このように、共想法の準備から実施にかけての一連の流れの中で、注意分割、体験記憶、計画力を自然な形で活用する生活習慣を身につけ、日常生活において実践することを目指している。共想法は、2006年に考案した後、2007年より実践を積み重ねてきている。共想法への参加が参加者の新たな行

動のきっかけにつながったとの報告があるが、整理されていなかった。そこで本稿では、共想法と後日引き起こされた行動に焦点を当て、回想法と共想法の連携の可能性について論じる。

共想法の考え方と定義

年を取ることに伴い、活用する認知機能の種類を選択し（Selection）、選択した認知機能の組み合わせで最適化し（Optimization）、低下した認知機能を補う

（Compensation）とするSOC理論が知られている[6]。これは、広範な認知機能を対象とする活用戦略に関する理論であるが、三つの認知機能についても当てはまる。

ここで、日常生活の中でも会話という場面で考えると、計画力は話す場面で、注意分割は聞く場面で、体験記憶は話すと聞くの両方の場面で活用されると考えられる。しかし、ことに高齢者同士の会話においても、よく話す人とよく聞く人、あるいは、話さない人と聞かない人の役割が分化していることがよく観察される。この時、計画力、注意分割、体験記憶のうち、一部しか活用されないことになる。会話において、よく準備して話すことで計画力を、質問を考えながら注意深く聞くことで注意分割を、写真を見ながら自らの体験に基づいて話したり聞いたりすることで体験記憶を、それぞれ活用することができると考えられる。そこで、三つの認知機能をフル活用することを意識しながら活用する課題することを目的として、会話の場を設定するのが共想法である。

共想法は、以下の二つのルールで定義される会話支援手法である[4,5]。

- 1)あらかじめ設定されたテーマに沿って、写真やイラスト、時に音楽や実物などの素材と共に話題を、参加者が持ち寄ること
- 2)順序と持ち時間を決め、話の時間と質問の時間とを設けて、話し手の写真または素材を交互に映し出ししながら、話し手は話すこと、聞き手は聞くことに集中し、聞き手と話し手の役割を明示的に切り替え、参加者に均等に、話す、聞く、質問する、答えるの四種類の機会を与えること

第一のルールは、テーマを設定した上で、テーマに沿った写真を参加者が持ち寄る

ことである。時にはイラストや音楽、実物でもよいが、一番持ち寄りやすいのが写真なので、基本的には写真である。よくある井戸端会議では、少し前まで話していたことを次の瞬間忘れてしまうということがよくあるが、共想法では、何を話すかを考えて持ち寄るので、話した方も聞いた方も後々まで覚えていることが多い。

第二のルールは、順序と持ち時間を設定することである。話す人と話さない人に分かれてしまうのを防ぐためである。会話において、話す量をある程度揃える。歩くことであれば万歩計があり、何歩歩いたかが分かるが、普段の会話では、参加者が一



人ずつどのく

写真1 共想法を実施している様子

らの量を話すかが分からないためである。認知課題として会話をするので、話す量、聞く量を整える。さらに、持ち時間の中で、話題提供の時間と質疑応答の時間に分けると、話題提供の時間は確実に話し、質疑応答の時間のうち、自分の話題提供に対して答える時間は、聞かれれば思い出せる、という体験をすることができる。

共想法は、標準的には、持ち時間一人五分で、六人くらいのグループで、一人につき写真を三枚持ち寄る。話の時間を一巡30分、質問の時間を一巡30分、合計一時間程度で終わる。デモンストレーションとしては、一人写真一枚、持ち時間一分、というように、簡易に行うこともできる。

図1は、共想法を実施している様子である。スクリーンにプロジェクタで写真を映し出して、一見会議をしているように見える。たとえば、ふるさと旅行近所の名所とい

うテーマで写真と話題を集めると、近所の隠れた名所、花の名所などについて知ることができる。また、ある参加者にとっての旅行先は、別の参加者にとってのふるさとであることも多くあり、同郷の人が見つかって盛り上がることもある。週一回ずつ、もしくは二週間に一回ずつ、四回に分けて、四つの異なるテーマで一回一時間ずつ実施するのを、標準的な入門プログラムとして、「ふれあい共想法」プログラムと呼んでいる。

ほのぼの研究所における共想法の実践研究

共想法の特色は、2006年10月に考案した後、2007年1月の初期段階から、参加者である高齢者と一緒になって作ってきたことである。筆者は、2007年7月、共想法の活動に参加する市民、企業、柏市、東京大学で構成される「ほのぼの研究所」を開設した。2008年7月には、研究拠点の運営主体として、NPO法人ほのぼの研究所を設立した。この研究所に携わる市民研究員は、「ふれあい共想法」プログラムに参加し、その後、実施者として参加する



図2 ほのぼの研究所の市民研究員

者で構成される。2011年現在、平均年齢74歳、最高87歳である。超高齢社会の新たな仕組み「ほのぼの会話で健康と福祉のまちづくり」の実践研究を深めると共に、国内外でふれあい共想法を実践研究する人々を養成するセンターとしての役割を果たして

いる（図2）[7]。

具体的な研究課題として、日常会話において自然に成立するのかどうか、普段話すことと聞くことのバランスが偏った高齢者が意図した形で参加することができるのかどうか、さらには、認知症のある高齢者や高次脳機能障害者が参加することができるのかどうか、一つずつのケースについて確かめてきた。いずれのケースにおいても、参加者がそれぞれの認知機能に応じた形で会話に参加することができ、特に日頃あまり参加できない人ほど参加できます。認知症で失語や記憶障害のある参加者が、聞かれて答えることで言葉を見つける場面が観察されている。

また、共想法の準備と実施を支援するウェブシステム「ほのぼのパネル」を開発している。あらかじめ参加者毎に写真を登録しておき、会話への参加者と写真、持ち時間と順序を設定すると、スムーズに写真を提示し、時間を過ぎるとタイムオーバーの表示により、持ち時間が終わったことを参加者に知らせることができる。このシステムを用いて、各地における実施研究を支援し、データと知見が蓄積してきている。

具体的には、長崎県の病院の脳リハビリ外来において、共想法を、アルツハイマー型認知症高齢者のリハビリテーションに活用する取り組みがある。作業療法士、臨床心理士、医師、看護師がチームを組んで実施している。また、埼玉県福祉活動を行うNPOにおいて、ふれあい活動による認知症予防に役立つ取り組みがある。保育士と福祉活動にボランティアで携わる高齢者がチームを組んで実施している。一連の実施をチームを組んで行える仕組みも重要であり、そのような仕組みづくりも、研究開発の一環として行っている。



共想法 2008年秋



訪問 2010年春

図3 ナンジャモンジャの木

共想法により過去の話題が未来の行動を引き起こした事例

共想法では、写真を用いるため、身の回りにある身近なものを題材にした話題が多く持ち寄られる。特に、近所の名所をテーマにすると、写真を見て話を聞き興味を持った周囲の参加者が、後で自分でも見に行くことができることも多い。そして、実際に行ってみた人が写真を撮り、新たな話題が生まれる。季節の花であれば、一年、二年越しに覚えていて、季節になった時にその花を見に行くことがある。同じ人が同じ場所にもう一度行って、さらに面白い写真を撮ってくることもある。共想法の継続的な実践を通じて集まった事例をここに紹介する[8]。元々会話セッションで用いられた写真と話題、後日撮影された写真と行動を組に説明する。すべての話題はほのぼの研究所の市民研究員によって集められ、写真はほのぼのパネルに蓄積したものである。

ナンジャモンジャの木 (図3)

<2008年秋に開催された共想法での話題>

柏市の広池学園。名物のサクラが終わると、次は5月のナンジャモンジャの開花が待たれる。白雪が降り積もったような樹冠の神々しいまでの木を初めて目にした時は、息を呑んだ。この樹の名木は千葉県では、ここと東京ディズニーランドの2箇所で見ることができないと聞く。中国福建省が原産で、和名はヒトツバタゴ。江戸時代に植えられ、名前が分からなかったのも、とりあえず「ナンジャモンジャ」と呼ばれたのが俗称の由来らしい。

<2010年春の訪問>

今年は、どういう訳か「ナンジャモンジャ」の開花に皆さんの関心が集ったようでした。そこで、4/29に広池学園に行ってみましたが、まだ、開花せず。5/5に、友人が行ってみたいそうですが、まだ、ご神木のほうは、開花してなかった由でした。連休が明け、晴天が続いた後の5/13に行ってみましたら、満開で、幼稚園の子供たちが芝生の広場で飛び跳ねて



共想法 2009年夏



訪問 2010年春

図4 元気の良い看板屋さん

いました。やはり、今年の、ナンジャモンジャの開花は、多少、遅れたようです。昔、黄門さん？が、「この木はなんじゃ？」と尋ねたら、里の人は、良く知らず、口ごもり、「なんじゃあ・・・もんじ・・・」と云ったら、黄門さんが、「そうか、なんじゃもんじゃの木か。」と云ったのが、命名の由来とか。真実のほどは、分かりません。

元気の良い看板屋さん (図4)

<2009年夏に開催された共想法での話題>

私は趣味と実益を兼ねて毎日ウォーキングを続けています。そこで見つけた看板「Kang! Bang! Yah!!」で、毎日見てもニコッとしてしまい、一寸つかれていても元気が出ます。いつもシャッターが下りているのが一寸気になるところです。

<2010年春の訪問>

“手賀沼の花見と我孫子の文化にふれる”ウォーキングイベントが開催され、参加しました。歩いていると、前の年の共想法で話題になった、看板屋さんの看板が見えてきました。近くで下から見上げると、文字のところが一部飛び出していることも分かりました。そのことが分かるよう、斜め下から写真を撮ってみました。

不忍池の蓮の花 (図5)

<2009年夏に開催された共想法での話題>

“蓮の花が沢山咲いているところを見たい”とこぼしたら7月31日頃“上野の不忍池の蓮田が見頃ヨ～♪”と教えてくれた友人がいて早速出掛けて行きました。どうせ大したことはないでしょうと高をくくっていましたが、行って見てビックリ！余りの豪華さに夢ではないかと我が身を疑うほどでした。沼一面に花が咲きカメラを向ければどこでもシャッターチャンス…勿論手前にも花がいっぱい感激もひとしおでした。話では、朝咲いて昼には閉じ都合4日間咲き続けるそうですが神秘的なたたずまいは正にお釈迦さまにピッタリと思いました。



共想法 2009年夏



訪問 2010年夏

図5 不忍池の蓮の花



共想法 2010年夏



再訪問 2011年春

図6 印旛沼のペリカン

<2010年夏の訪問>

上野の鈴木演芸場に落語を見に行った折、不忍池に立ち寄ったところ、見渡す限り蓮の花が咲いていて、その先には寛永寺の八角堂が見えました。蓮の花に負けずに蓮の葉も伸びていて、花が葉の影になっていました。蓮の花というと、モネの睡蓮のように、花と葉だけが水面に浮かんでいるものと思っていましたが、水位が低いと、このように花と葉が人の背の高さ以上に伸びるものであると初めて知りました。

印旛沼のペリカン (図6)

<2010年夏に開催された共想法での話題>

印旛沼にペリカンに会いに行きました。このペリカンは、もう十四、五年前から住みついて、すっかりここの鳥になってしまったのだそうです。籠脱けと言って、どこかの動物園から逃げ出して来たようです。

<2011年春の再訪問>

今日午後、印旛沼にペリカンに再び会いに行きました。寒い冬を無事に越したようでほっとしました。じっとしてなかなか動かず一時間も「かんとくん」とお話ししていました。帰りに振り向いたら大きく羽を広げていたのをもう遠景で写せませんでした。

残念！



共想法 2011年秋



訪問 2011年秋

図7 サルノコシカケ

サルノコシカケ (図7)

<2011年秋に開催された共想法での話題>

増尾駅前の桜の古木に、「猿の腰掛」が生えていた。幹に半円状に、棚のようになっ
て突出している。年を経たものは、30～40センチの大きさになるというから、ま
さに腰をかけることが出来る？かもしれない。それにしても、猿の腰掛とはうまく名
づけたものである。霧深い山中の巨木の幹に生えている姿は、確かにそんな感じで
ユーモラス。厚くて、堅くなるから細工物にするのにも良いという。

<2011年秋の訪問>

本来、山奥まで行かないとなかなか見られないと言われているサルノコシカケが、近所の駅前の桜並木にあると聞き、桜並木の幹を一本ずつ見ていくと、すぐに見つかりました。他の木も一本ずつ探しましたが、他には見つかりませんでした。聞くところによると、探さなかった側の道路の脇にもう一本あるそうです。幹をよく見ると、一本ずつコケの生え方が違って、白、淡い緑色、深緑色と、色とりどりのコケがいろいろな割合で生えているという発見がありました。

いずれの事例も、同じ場所に同じものを見に行っても、状況が異なったり、見る人によって視点が異なるため、新たな発見があることが分かる。あちこち見て探すことを通じて、複数のものに注意を向ける注意分割機能が活用されることが期待される。

一連の実施から行動を起こすまで、短くて数日、長くて数年のオーダーで、近い過去の体験記憶を保持し続けることになる。特に、季節の花の話題であれば、その季節になった時に思い出す必要がある。共想法において聞いた話を覚えておき、適切に思い出すことを通じて、記憶機能を活用することができ、廃用による機能低下を防ぐことにつながる。

以上のことから、計画力だけでなく、注意分割、体験記憶といった、三つの認知機能をバランスよく活用できることが分かる。

共想法に備えて新しい話題を探すために、日常のささやかな面白いこと、興味深いこと

表1 回想法と共想法の比較

手法	回想法	共想法
当初目的	高齢者の自我の統合と社会的交流の促進	高齢者の社会的交流の促進による認知機能維持向上
定義	テーマによる	形式による
時間軸	過去	現在から未来(過去を含む)
重点	経験	視点
提唱者	Robert N. Butler	大武美保子
提唱年	1963年	2006年

を見つけ出し、写真に撮り、心に留める習慣ができた、生活が変わったという参加者からの報告がある。その習慣がこれらの事例を生み出したと言える。事例は、特に意図してではなく、自然発生的に生まれたものである。

回想法と共想法の連携の可能性

ここで、回想法と共想法の共通点と相違点について整理した上で、両者の連携の可能性について議論する。

会話を支援し、社会的交流を促進するという点で、共想法は回想法と共通している。提唱された当初の目的は、回想法が回想を通じた自我の統合、共想法が会話による認知機能維持向上である。回想法は過去のことについて話をするという「テーマ」によって定義されるのに対し、共想法はテーマを決めて写真を持ち寄り映し出し、持ち時間と順序を定めるという「形式」によって定義される点異なる。共想法は、テーマを任意に設定することができるので、テーマを過去に設定すれば、回想法的な共想法、もしくは共想法形式の回想法を行うことも可能である。

回想法において重点が置かれるのは、経験である。一方、共想法において重点が置かれるのは、現在の視点である。共想法は、テーマを過去から未来まで連続的に設定することで、常に新しい話題を見つけることができるライフスタイルを身につけ、日常会話を継続的に楽しめるようになることを目指している。参加者は未来に開催される共想法に備え話題を用意し、素材を用意するために行動を起こすことによって、未来から見て過去となる現在を意識的に創り出すことができる[Otake 09]。現在は未来から見て過去になるのである。回想法と共想法の比較を表1に示す。

回想法と共想法は、相補的な関係にあり、両者を組み合わせることで相乗効果を挙げることができると考えられる。そこで、回想法と共想法を組み合わせる方法について、提案する。

回想法では過去の経験が、共想法では現在の視点が語られる。過去の経験と現在の視点のどちらの方が話しやすいかは、人により異なる。現在の視点がはっきりしない人も多い。過去の経験の方が話しやすい人には、経験を話して頂き、話すことを通じ

てその経験から現在の視点を明らかにしていくという、回想法から入る進め方が望ましいと考えられる。逆に、ものの見方が比較的是っきりしている人や、過去により思い出が少なく過去の経験を他者と共有するのが困難な人には、現在の視点を話す共想法が合っていると考えられる。

これまで回想法は、介護施設や地域コミュニティにおいて実施されてきた。回想法が実施されてきた場で、共想法形式の回想法や、題材を自由に設定する共想法を実施する展開があり得る。即ち、回想法を実施して、テーマが一巡した後、日常の散歩で見つけたものや出来事などを題材とする共想法を実施する。社会的交流を促すという一般的な回想法で目的とされる効果が持続することが期待される。これは回想法から始めて共想法に至る場合である。一方、共想法は題材を過去に限定しないため、共想法を早い時期から始め、長期的に実施することで、より高齢になった時に、豊富な題材を用いた共想法形式の回想法が可能となる。もちろん、高齢期になってから始めた場合でも、共想法をある程度継続することで、近い過去を題材とする共想法形式の回想法が可能となる。共想法に2007年から参加している高齢者は、2011年において、過去5年分の体験を題材に、共想法形式の回想法を実施することができる。これは共想法から始めて回想法に至る場合である。

回想法と共想法は、両方合う人も、いずれか一方が向いている人も存在する。それぞれが題材と様式により定義されるので、組み合わせることも、どちらかを先に行うこともできる。

おわりに

本稿では、共想法が、平均寿命が長くなったことにより増している、認知機能維持向上というニーズに応えるものであることについて述べた。共想法の考え方と定義、ほのぼのの研究所における実践研究を概観した後、共想法により過去の話が未来の行動を引き起こした事例を5つ紹介した。具体的には、ナンジャモンジャの木、元気のよい看板屋さん、不忍池の蓮の花、印旛沼のペリカン、サルノコシカケの話題と写真で、共想法で用いられた写真と、その後の訪問で撮影された写真を組にして紹介し

た。共想法では写真を用いるため、実施が行動に結びついたことを、写真により確かめることができた。共想法において用いられた写真と話題を記憶し、後日記憶を頼りに同じものを探しに出かけ、発見するという行為は、結果として、体験記憶、計画力、注意分割機能をバランスよく活用することになることを確かめた。そして、回想法と共想法の共通点と相違点について整理した上で、回想法の後に共想法を行う方法、共想法を継続した後に回想法を行う、2種類の両者の連携方法について提案した。今後は、共想法への継続的な実践と参加により、認知機能をバランスよく活用する生活習慣が、中長期的な認知機能の変化に与える影響について検討する計画である。

参考文献

- [1] Butler, R.N.: The Life Review: An Interpretation of Reminiscence in the Aged. *Psychiatry*, 26, 65-76, 1963.
- [2] Rentz, D. M. and Weintraub, S.: Neuropsychological detection of early probable Alzheimer's disease, in Scinto, L.F.M., Daffner K.R. eds. *Early Diagnosis and treatment of Alzheimer's disease*. Totowa, New Jersey: Humana Press, pp. 69-189 (2000)
- [3] Barberger-Gateau, P., Fabrigoule, C., and Rouch, I. et. al., : Neuropsychological correlates of self-reported performance in instrumental activities of daily living and prediction of dementia, *Journal of Gerontology Series B: Psychological Sciences and Social Sciences*, Vol. 54, No. 5, pp. 293-303 (1999)
- [4] Otake, M.: Coimagination method: sharing imagination with images and time limit, *Proceedings of the International Reminiscence and Life Review Conference 2009*, pp.97 - 103, 2009.
- [5] Otake, M., Kato, M., Takagi, T., Iwata, S., Asama, H: The Coimagination Method and its Evaluation via the Conversation Interactivity Measuring Method, *Early Detection and Rehabilitation Technologies for Dementia: Neuroscience and Biomedical Applications*, Jinglong Wu (Ed.), IGI Global, pp. 356 - 364, 2011.
- [6] Baltes, P. B.: Theoretical Propositions of Life-Span Developmental Psychology, *Developmental Psychology*, 23, 611-626 (1987).
- [7] Otake, M., Kato, M., Takagi, T., Iwata, S., Asama, H. and Ota, J.: Multiscale Service Design Method and its Application to Sustainable Service for Prevention and Recovery from Dementia, *Lecture Notes in Computer Science*, Springer-Verlag, Volume 6797, pp. 321-330, 2011.
- [8] Fonobono Research Institute Website: <http://www.fonobono.org/>